Genie®
A TEREX BRAND

Käyttäjän Opaskirja

Kattaa sarjanumerot

500 litran kuormauskauha . Alkaen sarjanumerosta: 52730

800 litran kuormauskauha . Alkaen sarjanumerosta: 52584

Tiilihäkillä ..... Alkaen sarjanumerosta: 52981

250 litran sekoituskauha ... Alkaen sarjanumerosta: 53993

500 litran sekoituskauha ... Alkaen sarjanumerosta: 54207

500 litran man. betonikauha . Alkaen sarjanumerosta: 53019

500 litran hydr. betonikauha . Alkaen sarjanumerosta: 53143

800 litran man. betonikauha . Alkaen sarjanumerosta: 52988

800 litran hydr. betonikauha . Alkaen sarjanumerosta: 53058

Ylläpitotietojen
kanssa

Ensimmäinen Painos
Ensimmäinen Uusintapainos
Osa Nro. 57.0303.5150

Tärkeää

Lue huolellisesti nämä turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet ennen koneen käyttämistä ja noudata niitä. Ainoastaan koulutetut ja valtuutetut henkilöt saavat käyttää tätä konetta. Tämä opas on oleellinen osa konetta ja se tulee säilyttää aina koneessa.

Lisätietoja varten, soita Terexlift:iin.

Ota meihin yhteyttä:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE
(PG) - ITALIA
Puhelin +39 075 941811
Faksi +39 075 9415382

Tekninen tukipalvelu sähköposti:
Puhelin: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Ensimmäinen Painos - Ensimmäinen Uusintapainos,
Toukokuu 2010

Tämän opaskirjan sähköistä versiota varten vieraile
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Tekijänoikeus 2010 **TEREXLIFT srl** - Kaikki oikeudet pidätetään
Tuottanut:
TEREXLIFT Teknisen kirjoittamisen os. Umbertide (PG) Italia

Sisällys

Johdanto ..... Sivu 3
Lisävarusteiden Tunnistus ..... Sivu 5
Kilvet Ja Tarrat ..... Sivu 7
Turvallisuustoimenpiteet ..... Sivu 9
Lisävarusteiden Kuvaus ..... Sivu 17
Tarkastukset ..... Sivu 21
Käyttöohjeet ..... Sivu 25
Ylläpito ..... Sivu 55
Tekniset Tiedot ..... Sivu 59
Kuormataulukot ..... Sivu 67
Kaaviot Ja Kaavat ..... Sivu 103
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus ..... Sivu 105
Takuu ..... Sivu 107

Johdanto

Symbolit



Turvallisuusvaroituksen symboli: varoittaa sinua mahdollisesta loukkaantumisvaarasta. ilmoitukset, jotka ohjaavat välttämään loukkaantumisen tai kuoleman.

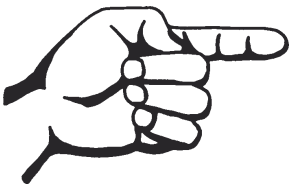
⚠ VAARA ***Punainen: osoittaa tilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.***

⚠ VAROITUS ***Oranssi: osoittaa tilanteen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.***

⚠ HUOMIO ***Keltainen: osoittaa tilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.***

HUOMAA ***Sininen: osoittaa tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon, ellei sitä vältetä.***

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ ***Vihreä: käytetään kiinnittämään huomio tietoon, joka koskee ympäristönsuojelua.***



Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

Lisävarusteiden Tunnistus

Varmista, että käyttöopas vastaa lisävarustetta, johon viitataan.

■ TAVARANIMIKE:

- ✓ **KUORMAUSKAUHA**
- ✓ **TIILIHÄKKI**
- ✓ **SEKOITUSKAUHA**
- ✓ **BETONIKAUHA**

■ MALLIT:

- ✓ **500 litran kuormauskauha**
- ✓ **800 litran kuormauskauha**
- ✓ **Tiilihäkillä**
- ✓ **250 litran sekoituskauha**
- ✓ **500 litran sekoituskauha**
- ✓ **500 litran manuaalinen betonikauha**
- ✓ **500 litran hydraulinen betonikauha**
- ✓ **800 litran manuaalinen betonikauha**
- ✓ **800 litran hydraulinen betonikauha**

■ VALMISTAJA

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Rekisteröity Perugian oikeusistuimen yritysrekisteriin numerolla 4823

C.C.I.A.A. 102886

Verokoodi/ALV nro. 00249210543

■ SOVELLETUT STANDARDIT

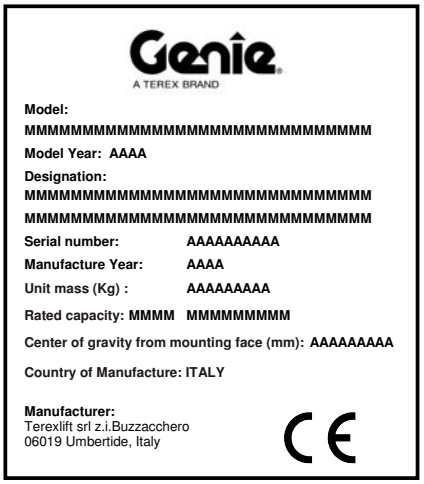
Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi kurottajan, johon on kiinnitetty teleskooppinen puomi, riskianalyysiä tehdessä on noudatettu seuraavia standardeja:

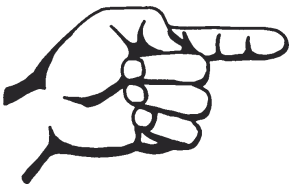
Direktiivi	*Otsikko*
2006/42/EY	Konedirektiivi

Standardi	*Otsikko*
EN 1459:1988/A2:2009	Teollisuustrukkien turvallisuus. Itsestään kulkevat kurotustrukit.

■ TUNNISTUSKILPI

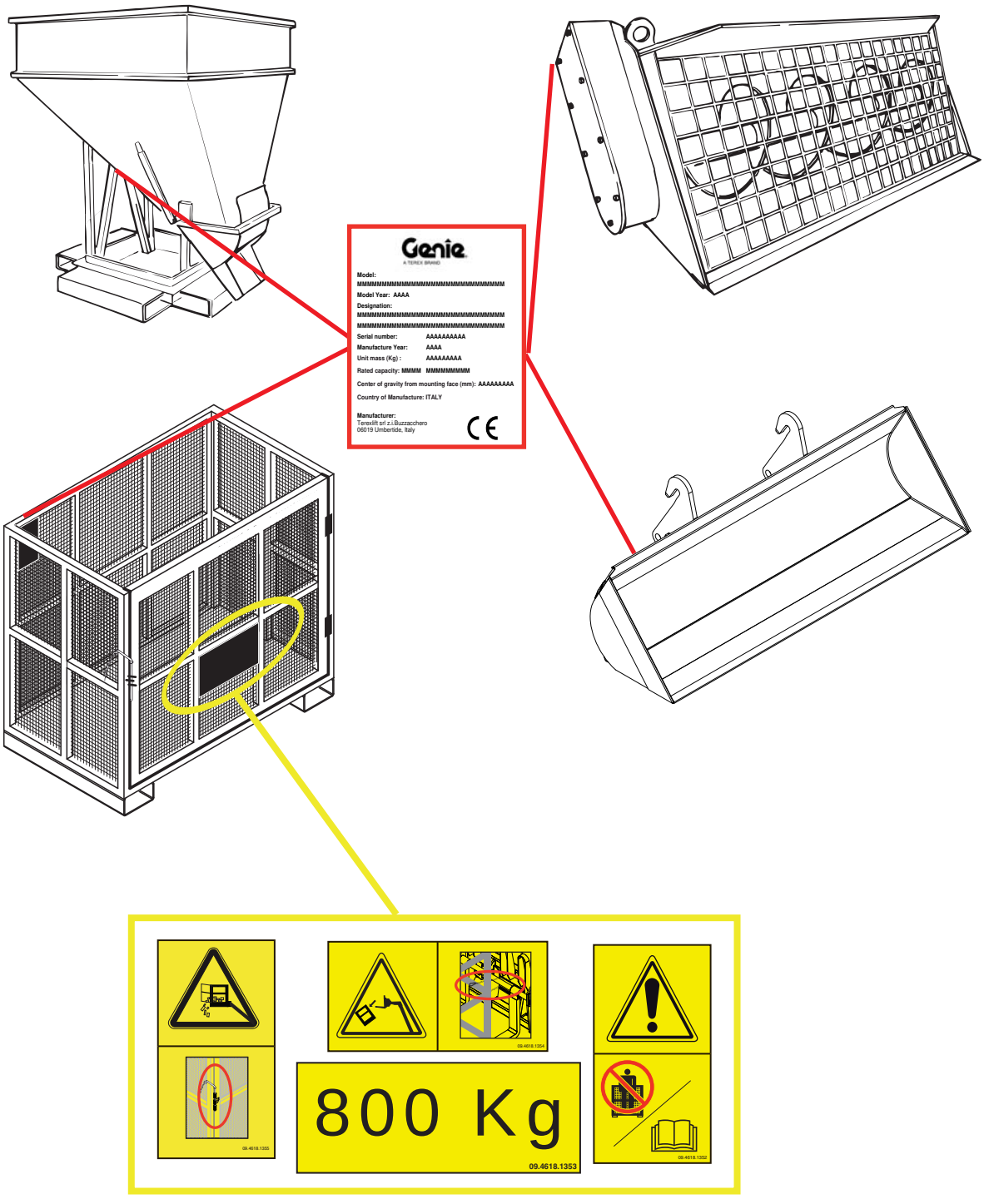
Lisävarusteisiin on kiinnitetty seuraava tunnistuskilpi. Tunnistuskilpeen on painettu lisävarusteen malli, nimike, sarjanumero, paino, tilavuus ja valmistusvuosi.

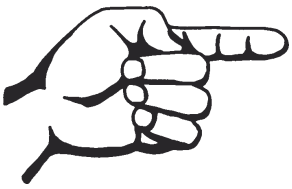




Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

Kilvet Ja Tarrat





Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

Turvallisuustoimenpiteet

VIOITTUNEEN KONEEN VAARAT

- Älä käytä lisävarustetta, jos se on vaurioitunut tai rikkoutunut.
- Tarkista lisävaruste perusteellisesti ennen käyttöä ja testaa kaikki toiminnot ennen jokaista työvuoroa. Poista vaurioitunut tai rikkoutunut lisävaruste välittömästi käytöstä ja merkitse se kilvellä.
- Varmista, että kaikki huoltotyöt on suoritettu tämän ja trukin käyttöoppaan mukaisesti.
- Varmista, että kaikki tarrat ovat paikoillaan ja luettavissa.
- Varmista, että käyttäjän kappale on vahingoittumaton, luettavissa ja sijoitettu omaan lokeroonsa koneessa.

HENKILÖVAHINKOJEN VAARAT

- Älä käytä lisävarustetta, jos trukin hydraulijärjestelmässä on öljyvuotoja. Ilman tai hydrauliöljyn vuoto pystyy läpäisemään ihon tai aiheuttamaan iholle palovamman.
- Käytä konetta aina hyvin tuuletetulla alueella välttääksesi häkämyrkytyksen.
- Älä laske puomia, jos alapuolella olevalla alueella on henkilökuntaa tai esteitä.

TURVALAITTEET

Kone on varustettu useilla turvalaitteilla. Niitä ei tule koskaan peukaloida tai poistaa.
Tarkista säännöllisesti näiden laitteiden suorituskyky.
Mikäli vikoja esiintyy, lopeta työskentely välittömästi ja ryhdy toimiin viallisen laitteen uusimiseksi.
Tarkista turvalaitteet trukin käyttöoppaan Huolto-luvun ohjeiden mukaan.

MOMENTTIA RAJOITTAVA SÄÄTÖ

Momenttia rajoittava säätö on kehitetty auttamaan käyttäjää ylläpitämään koneen pitkittäisstabiliteetti. Kuultavissa ja nähtävissä olevat ilmoitukset annetaan, kun pitkittäisstabiliteetin raja-arvot alkavat lähestyä. Tämä laite ei kuitenkaan korvaa käyttäjän kokemusta. On käyttäjän vastuulla soveltaa vaadittavia turvatoimia ja työskennellä koneelle suunniteltujen raja-arvojen sisällä.

Turvallisuustoimenpiteet

Tämän oppaan käyttöohjeiden ja turvallisuussääntöjen huomiotta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Älä käytä lisävarustetta, ellet:

- Opettele lisävarusteen tärkeimmät toimintaperiaatteet ja sovella niitä tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa turvatilassa.
  1. **Vältä vaarallisia tilanteita.** Lue ja ymmärrä turvaohjeita ennen seuraavaan kappaleeseen siirtymistä.
  2. **Tee aina tarkastus ennen käyttöönottoa.**
  3. **Tarkista aina lisävarusteen toimintoja ennen käyttöä.**
  4. **Tarkista työmaata.**
  5. **Käytä lisävarustetta ainoastaan sille suunniteltuihin tarkoituksiin.**

- Lue valmistajan ohjeet ymmärtäen ja noudata niitä, turvallisuusmääräyksiä, turvallisuus- ja käyttöoppaita ja lisävarusteeseen kiinnitettyjä tarroja.
- Lue, ymmärrä ja noudata työnantajan turvallisuussääntöjä ja työmaan säännöksiä.
- Lue, ymmärrä ja noudata soveltuvia maakohtaisia säännöksiä.
- Lisävarusteen käyttö on tarkoitettu ainoastaan ammattitaitoisille henkilöille ja sitä tulee käyttää turvallisuusmääräysten mukaisesti.

YLEISET HUOMAUTUKSET

Useimmat onnettomuuksista, jotka tapahtuvat työskennellessä, korjatessa tai huollettaessa koneita, aiheutuvat koska perusturvallisuustoimenpiteitä ei noudatettu.
Siksi on tärkeää ottaa jatkuvasti huomioon mahdolliset vaarat ja seuraukset, joita koneen käytöstä saattaa aiheutua.

HUOMAA

Jos tunnistat vaaralliset tilanteet, pystyt ehkäisemään onnettomuuksia!

VAARA

Tämän käyttöoppaan sisältämät ohjeet on laatinut TEREXLIFT: ei ole poissuljettua, että olemassa on käytännöllisempiä ja yhtä lailla turvallisia tapoja koneen ja/tai lisävarusteen käyttöönottoon, niillä työskentelyyn ja niiden korjaukseen ottaen huomioon myös käytössä olevat tilat ja apulaitteet.

Jos päätät noudattaa ohjeita, jotka poikkeavat tässä oppaassa annetuista, sinun tulee ehdottomasti:

- olla varma siitä, että toimenpiteet jotka aiot suorittaa, eivät ole nimenomaisesti kiellettyjä;
- olla varma siitä, että menetelmät ovat turvallisia eli yhdenmukaisia tämän osion sääntöjen ja määräyksien kanssa;
- olla varma siitä, että menetelmät eivät aiheuta vauriota koneelle suorasti tai epäsuorasti tai tee siitä vaarallista;
- ota yhteyttä TEREXLIFT Tukipalveluun opastuksen ja tarvittavan kirjallisen luvan saamiseksi.

Turvallisuustoimenpiteet

VASTUUSSA OLEVAN HENKILÖKUNNAN VAATIMUKSET

TRUKIN KÄYTTÄJÄN vaatimukset

Konetta ja/tai lisävarustetta jatkuvasti tai satunnaisesti käyttävän henkilön tulee noudattaa ehdottomasti seuraavia vaatimuksia:

terveys:
ennen työskentelyä tai sen aikana ei tule käyttää alkoholia, lääkkeitä tai muita psykofyysiseen kuntoon ja sitä kautta myös koneen ja lisävarusteen ohjausta koskevaan asenteeseen vaikuttavia aineita.

fyysinen:
hyvä näkö, terävä kuulo, hyvä koordinaatiokyky ja kyky suorittaa kaikki vaaditut toimet turvallisesti noudattaen tämän opaskirjan ohjeita.

henkinen:
kyky ymmärtää ja noudattaa pakollisia sääntöjä, säännöksiä ja turvallisuustoimenpiteitä. Heidän tulee olla huolellisia ja järkeviä oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi ja heillä tulee olla halu suorittaa työ oikein ja vastuullisella tavalla.

tunteellinen:
heidän tulee pysyä rauhallisena ja olla kykeneviä arvioimaan omaa fyysistä ja psyykkistä tilaansa.

oppimiseen liittyvät:
käyttöoppaan, oheisten taulukoiden ja kaavioiden, varoitus- ja vaarakilpien ja -tarrojen huolellinen lukeminen ja opiskelu; ammattitaito ja pätevyys kaikkiin koneen ja/tai lisävarusteen toimintoihin ja käyttöön liittyviin tehtäviin.

HUOMAA

Käyttäjällä tulee olla lisenssi (tai ajokortti) jos kyseessä olevan maan laki, jossa konetta käytetään, vaatii sellaista. Ota yhteyttä asiantuntevaan elimeen. Italiassa käyttäjän tulee olla vähintään 18-vuotias.

HUOLTOMIESTEN vaatimukset

Koneen ja/tai lisävarusteen huoltoon valtuutetuilla henkilöillä tulee olla maansiirtokoneiden huoltoon pätevöittävä mekaanikon koulutus ja heidän tulee ehdottomasti noudattaa seuraavia vaatimuksia:

fyysinen:
hyvä näkö, terävä kuulo, hyvä koordinaatiokyky ja kyky suorittaa kaikki vaaditut huoltotoimet turvallisesti noudattaen tämän opaskirjan ohjeita.

henkinen:
kyky ymmärtää ja noudattaa pakollisia sääntöjä, säännöksiä ja turvallisuustoimenpiteitä. Heidän tulee olla huolellisia ja järkeviä oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi ja heillä tulee olla halu suorittaa työ oikein ja vastuullisella tavalla.

koulutus:
heidän tulee lukea ja sisäistää tämä käsikirja, sen graafiset esitykset ja kaaviot, tunnistus- ja vaaroista varoittavat kilvet. Heidän tulee olla harjaantuneita ja koulutettuja koneen käyttöön.

HUOMAA

Koneen ja/tai lisävarusteen määräaikaishuoltoon ei sisälly erittäin monimutkaisia teknisiä töitä, joten myös koneenkäyttäjä voi suorittaa ne, jos hänellä on tarvittavat mekaniikan perustiedot.

Turvallisuustoimenpiteet

■ TYÖVAATTEET

Työn aikana, mutta erityisesti kun konetta huolletaan tai korjataan, käyttäjien on käytettävä soveltuvaa suojavaatetusta:

- Haalarit tai muut mukavat vaatteet. Käyttäjien ei tule käyttää vaatteita, joissa on leveät hihat tai esineitä, jotka voivat jäädä kiinni koneen liikkuviin osiin.
- Kuulosuojaimet tai vastaavat varusteet.
- Suojakypärä.
- Suojahansikkaat.
- Työkengät.



Käytä vain tarkoitukseen suunniteltuja työvaatteita, jotka ovat hyvässä kunnossa.

■ Henkilökohtaiset SUOJAVARUSTEET

Erityisissä työskentelytilanteissa on käytettävä seuraavia henkilökohtaisia suojavarusteita:

- Hengityslaite (tai pölysuojain).
- Suojalasit tai kasvomaski.

■ MUUT VAARAT

■ Vaarat TYÖMAALLA

Ota aina huomioon olosuhteet työmaalla, jolla aiot työskennellä:

- Tutki aina työalue ja vertaa sitä koneen mittasuhteisiin eri laitekokoonpanoilla.

VAARA

Kone ei ole sähköeristetty eikä anna suojaa, jos sähkövoimajohtoon kosketetaan tai ollaan sen lähellä.
Pidä aina vähimmäisturvaväli teleskooppipuomiin ja nostettuun kuormaan. Sähkövaaroja!

- Pysy pois koneen lähettyviltä, jos se on kosketuksissa jännitteelliseen voimajohtoon. Maassa olevan henkilökunnan ei tule koskaan koskea tai käyttää konetta, ennen kuin jännite on katkaistu voimajohdosta.

SÄHKÖVOIMAJOHTOON KOSKETTAMINEN VOI JOHTAA KUOLEMAAN TAI LOUKKAANTUMISEEN					
OTA AINA YHTEYTTÄ SÄHKÖVOIMAJOHDON HALTIJAAN. SÄHKÖVIRTA TULEE KATKAISTA TAI VOIMAJOHTO SIIRTÄÄ TAI ERISTÄÄ ENNEN KUIN KONEEN KÄYTTÖ ALOITETAAN.					
VOIMAJOHDON JÄNNITE			*VAADITTU VÄLIMATKA*		
0	*-*	*50 kV*	*10 ft*	*3.00 m*	
50	*-*	*200 kV*	*15 ft*	*4.60 m*	
200	*-*	*350 kV*	*20 ft*	*6.10 m*	
350	*-*	*500 kV*	*25 ft*	*7.62 m*	
500	*-*	*750 kV*	*35 ft*	*10.67 m*	
750	*-*	*1000 kV*	*45 ft*	*13.72 m*	

VAARA

Älä koskaan käytä konetta myrskyn aikana.

VAROITUS

Koneenkäyttäjän tulee tutkia tarkasti koko näkökenttänsä ennen trukin käyttöä.

Turvallisuustoimenpiteet

KÄYTÖN tai HUOLLON vaarat

Ennen käyttöä tulee suorittaa seuraavat varotoimet:

- Varmista ensin, että huoltotoimet on suoritettu huolellisesti asetetun aikataulun mukaan.

VAROITUS

Aseta trukki työasentoon. Vaaita se asianmukaisesti.

- Varmista, että polttoainetta on tarpeeksi, jotta vältetään moottorin äkillinen sammuminen erityisesti kriittisen liikkeen aikana.
- Puhdista välineet, tietokilvet, valot ja hytin tuulilasi perusteellisesti.
- Tarkista, että kaikki koneeseen asennetut ja työmaalla olevat turvalaitteet toimivat oikein.
- Jos ongelmia tai vaikeuksia esiintyy, informoi työnjohtajaa välittömästi. Älä aloita työskentelyä vaarallisissa olosuhteissa.
- Älä tee väliaikaisia korjauksia, jotta pääsisit aloittamaan työt!

Työn, ja erityisesti huollon aikana, kiinnitä eniten huomiota seuraaviin:

- Älä kulje alitse tai pysähdy nostetun kuorman tai koneen osien, joita kannattelevat vain hydrauliset sylinterit tai köydet, alle.
- Pidä koneen kahvat ja portaat puhtaina öljystä, rasvasta tai liasta putoamisien ja liukastumisien välttämiseksi.



- Kun menet sisään/tulet ulos ohjaamosta tai muista korkealla olevista osista, käänny koneeseen päin; älä koskaan käänny selin.



- Kun suoritat toimenpiteitä vaarallisilla korkeuksilla (yli **1,5 metriä** maanpinnan yläpuolella), käytä aina hyväksyttyä putoamista rajoittavaa tai estävää laitetta.
- Älä mene sisään/poistu koneesta sen ollessa käynnissä.
- Älä poistu ohjaajan paikalta kun kone on käynnissä.
- Älä pysähdy tai tee toimenpiteitä koneen pyörien alapuolella tai välissä kun moottori on käynnissä. Kun tällä alueella täytyy suorittaa huoltoa, pysäytä moottori.
- Älä suorita huoltoa tai korjaustöitä ilman riittävää valaistusta.
- Kun käytät koneen valoja, valokeila tulee suunnata niin, ettei se sokaise työssä olevaa henkilökuntaa.
- Ennen jännitteen kytkemistä sähkökaapeleihin tai komponentteihin, tarkista kytkennät ja kunnollinen toiminta.
- Älä suorita toimenpiteitä sähkökomponenteille, joiden jännite ylittää **48 V**.
- Älä kytke kosteita pistokkeita tai pistorasioita.
- Kilpiä ja vaarasta varoittavia tarroja ei tule koskaan poistaa tai peittää, eivätkä ne saa muuttua lukukelvottomiksi.
- Älä poista turvalaitteita, suojia, suojakoteloita ym. paitsi huoltoa varten. Mikäli niiden poistaminen on tarpeen, pysäytä moottori, poista ne varovaisesti ja muista aina laittaa ne takaisin ennen moottorin käynnistämistä ja koneen käyttöön ottoa.

Turvallisuustoimenpiteet

- Ennen huolto- tai korjaustoimenpiteitä, pysäytä moottori ja irrota akut.
- Älä voitele, puhdista tai säädä liikkuvia osia.
- Älä tee toimenpiteitä käsin silloin, kun tarkoitukseen on olemassa työkaluja.
- Vältä huonokuntoisten työkalujen käyttöä, älä käytä niitä epäasiallisella tavalla esim. pihtejä jakoavaimen sijasta jne.
- Kuorman sijoittaminen eri kohtaan lisälaitteen kiinnityslevyllä on kielletty.

⚠ VAROITUS

Hydraulisen piirin toimenpiteet tulee suorittaa valtuutetun henkilökunnan toimesta.
Tämän koneen hydrauliseen piiriin on asennettu painesäiliöt. Sinä tai muut voitte loukkaantua vakavasti, jos säiliöistä ei poisteta painetta kokonaan.
Tehdäksesi tämän, sammuta moottori ja paina jarrupoljinta 8–10 kertaa.



- Varmista ennen toimenpiteiden suorittamista paineistetussa hydraulilinjassa tai hydraulikomponentteja irrottamista, että paine on poistettu kyseessä olevasta linjasta ja että se ei sisällä kuumaa nestettä.
- Älä tyhjennä katalyyttisiä äänenvaimentimia tai muita astioita, jotka sisältävät palavia aineita, ilman tarvittavia varotoimia.
- Varmista minkä tahansa huolto- tai korjaustyön jälkeen, että koneen lokeroihin, liikkuviin osiin tai imu- ja jäähdytysilman reitille ei ole jäänyt työkaluja, kangasta tai muuta esinettä.
- Älä anna ohjeita tai merkkejä usealle ihmiselle samanaikaisesti työskennellessäsi. Vain yhden henkilön tulisi antaa ohjeita ja merkkejä samaan aikaan.
- Ota aina huomioon työnjohtajan antamat ohjeet.
- Älä häiritse käyttäjää työvaiheen tai kriittisten liikkeiden aikana.
- Älä huuda käyttäjälle yllättäen, mikäli se on tarpeetonta.
- Älä pelästytä käyttäjää millään tavalla tai heitä esineitä.
- Älä koskaan jätä konetta työskentelyn jälkeen mahdollisesti vaarallisiin olosuhteisiin.
- Irrota lisälaite ennen huolto- tai korjaustöitä.

■ KONEEN KÄYTÖN vaarat

Vältä ehdottomasti seuraavia työtilanteita:

- Älä käsittele kuormia, jotka ylittävät koneen maksimikapasiteetin.
- Älä nosta tai pidennä puomia, jos kone ei ole tukevalla, tasaisella alustalla.
- Älä käytä konetta kovassa tuulessa. Älä kasvata tuulelle alttiin koneen tai haarukoissa olevan kuorman pinta-alaa. Tuulelle alttiin alueen kasvattaminen pienentää koneen vakautta.
- Ole erityisen varovainen ja käytä alhaisia nopeuksia, kun konetta ajetaan epätasaisella tai epävakaalla alustalla, liukkailla pinnoilla tai kuoppien tai pudotusten lähellä.
- Rajoita liikkumisnopeutta huomioiden maan olosuhteet, mäenrinteet, henkilökunnan läsnäolo tai muut tekijät, jotka voivat aiheuttaa törmäyksen.
- Älä aseta tai kiinnitä kuormia roikkumaan mihinkään koneen osaan.

Turvallisuustoimenpiteet

RÄJÄHDYKSEN TAI TULIPALON vaarat

- Älä käynnistä moottoria, jos haistat tai havaitset LPG:tä, bensiiniä, dieselpolttoainetta tai jotakin muuta räjähtävää ainetta.
- Älä tankkaa konetta moottorin ollessa käynnissä.
- Tankkaa kone ja lataa akku vain hyvin tuuletetulla alueella poissa kipinöiden, avotulen ja sytytettyjen savukkeiden luota.
- Älä käytä konetta vaarallisissa ympäristöissä tai paikoissa, joissa on syttyviä tai räjähtäviä kaasuja tai materiaaleja.
- Älä injektoi eetteriä hehkutulpilla varustettuihin moottoreihin.
- Älä jätä polttoainekanistereita tai -pulloja epäsopiviin paikkoihin.
- Älä tupakoi tai käytä avotulta alueilla, joilla on tulipalon vaara tai kun polttoainetta, öljyä tai akkuja on läsnä.
- Käsittele varoen kaikkia syttyviä tai vaarallisia aineita.
- Älä peukaloi sammuttimia tai painesäiliöitä.

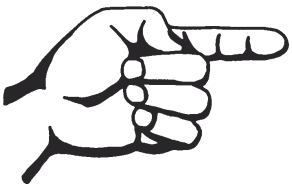


VIOTTUNEIDEN KOMPONENTTIEN vaarat

- Älä käytä moottorin käynnistämiseen akun laturia tai akkuja, joiden jännite ylittää 12 V.
- Älä käytä konetta hitsausalustana.

HENKILÖVAHINKOJEN vaarat

- Älä käytä konetta, kun hydrauliöljyn tai ilman vuoto on havaittu. Ilman tai hydrauliöljyn vuoto pystyy läpäisemään ihon tai aiheuttamaan iholle palovamman.
- Käytä konetta aina hyvin tuuletetulla alueella välttääksesi häkämyrkytyksen.
- Älä laske puomia, jos alue alapuolella ei ole vapaa henkilökunnasta tai esteistä.

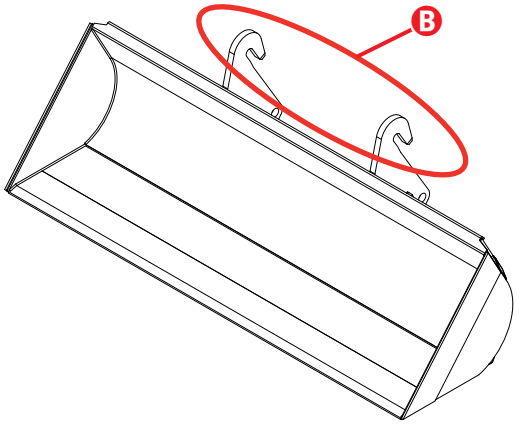


Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

Lisävarusteiden Kuvaus

KAUHAN YLEISKUVAUS

Kauha muodostuu koverasta hitsatusta teräsrakenteesta ja se on suunniteltu irtoaineksen (multa, hiekka, vilja, kiviaines) kuormaukseen ja siirtoon.
Rakenteen tärkeimpiä osia ovat kauhan ohjausreunana toimiva etuterä, joka “leikkaa” aineksen ja erottaa kauhan sisään kerättävän osan, kupera keskirunko, johon aines kerätään, ja reunoilta suljetut sivuseinät, jotka rajoittavat sisäänsä kauhan hyötytilavuuden.
Kauhan takaosassa on kaksi muotoiltua levyä, jotka on hitsattu päärakenteeseen ja suunniteltu, niin että ne voidaan liittää mekaanisesti GTH-teleskooppitrukin vakiovarustelevyyn. Koska varustelevyn enimmäiskierto on tyypillisesti rajoitettu, kauhan ja mekaanisen liittimen muotoilu on optimoitu, niin että aineksen kuormaus- ja purkamistilavuus on mahdollisimman hyvä.

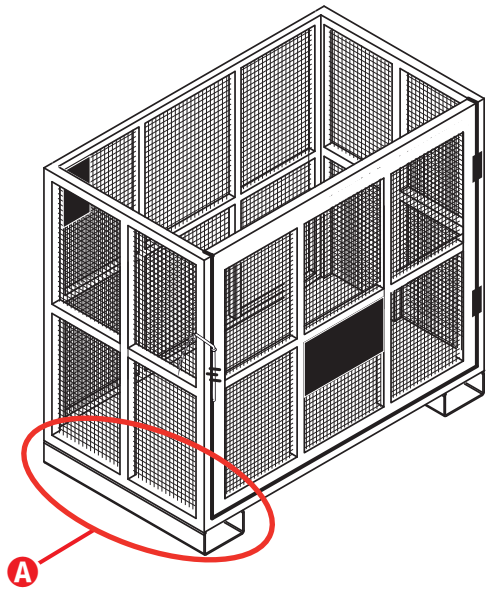


HUOMAA

Tämä lisävaruste on kiinnitetty trukkiin varustelevyllä B.

TIILIHÄKIN YLEISKUVAUS

Tämä lisävaruste on suunniteltu tiililavojen siirtoon ja jättöön valittuun kohtaan rakennustyömaalle.
Se muodostuu päähäkistä, joka on valmistettu hitsatuista teräsneliötangoista ja teräsristikoista, jotka estävät suurten kappaleiden tahattoman putoamisen häkistä, kun se on nostettuna.
Häkin oikealle puolelle on saranoitu portti, joka helpottaa tiililavojen kuormausta ja purkamista.
Portti voidaan lukita suljettuun asentoon erillisellä lukolla. Koko häkki on asennettu perusrakenteeseen, joka muodostuu kahdesta ontosta teräsneliötangosta, joiden sisälle asetetaan trukin haarukat.
Kun haarukat on asetettu paikalleen, häkin pitkittäisliike lukitaan kiinnittimellä varustetulla ketjulla, joka tulee kiinnittää ennen lisävarusteen liikutusta.



HUOMAA

Lisävaruste kiinnitetään trukkiin neliötankojen A avulla.

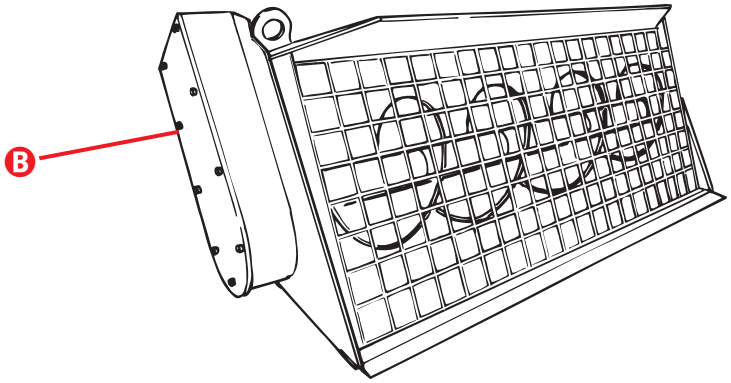
Lisävarusteiden Kuvaus

SEKOITUSKAUHAN YLEISKUVAUS

Tämä kauha on suunniteltu pienten betonimäärien valmistukseen sekoittamalla pääainekset (sementti, kiviaines, hiekka ja vesi) ja niiden purkamiseksi (valmistuksen jälkeen) valittuun kohtaan rakennustyömaalle. Se muodostuu pääasiassa kuperasta hitsatusta teräsrakenteesta, joka on suunniteltu kiviaineksen, sementin ja hiekan keräämiseen maasta ennen sekoitusvaihetta ja sekoittamaan ne veden kanssa betoniseoksen valmistamiseksi. Rakenteen tärkeimpiä osia ovat kauhan ohjausreunana toimiva etuterä, joka “leikkaa” aineksen ja erottaa kauhan sisään kerättävän osan, kupera keskirunko, johon aines kerätään, ja reunoilta suljetut sivuseinät, jotka rajoittavat sisäänsä kauhan hyötytilavuuden. Ainekset sekoitetaan sekoituslavalla, joka on valmistettu pitkittäissuuntaan kauhan pääakseliin nähden asennetuista, muotoilluista ja hitsatuista levyistä. Lapa pyörii kauhan sivuseiniin asennetuilla laakereilla. Sitä käytetään kauhan oikean sivuseinän ulkopuolelle asennetulla hydraulimoottorilla ja alennusvaihteella.

Sekoituksen jälkeen betoni puretaan kauhan pohjaan tehdystä luukusta, joka avataan hydraulimekanismin ja -sylinterin avulla. Puomin päässä oleva apujärjestelmä käyttää sekoituslapaa ja betonin purkuluukkua hydraulisesti. Näitä kahta toimintoa ohjataan erillisestä kauko-ohjaustaulusta, joten sitä voivat käyttää myös ohjaamon ulkopuolella olevat koneenkäyttäjät. Ennen sekoitusvaiheen aloitusta tulee kauhan yläosa sulkea teräsristikosta valmistetulla suojalla, joka on saranoitu kauhan takaseinän yläreunaan. Siten estetään kosketukset liikkuviin osiin. Ristikon avulla koneenkäyttäjä voi tarkistaa, onko betoni valmista purettavaksi. Sähköinen rajakytkin estää sekoituslavan kierron, ellei suojaa ole suljettu täydellisesti.

Kauhan takaosassa on kaksi muotoiltua levyä, jotka on hitsattu päärakenteeseen ja suunniteltu, niin että ne voidaan liittää mekaanisesti GTH-teleskooppitrukin vakiovarustelevyyn.



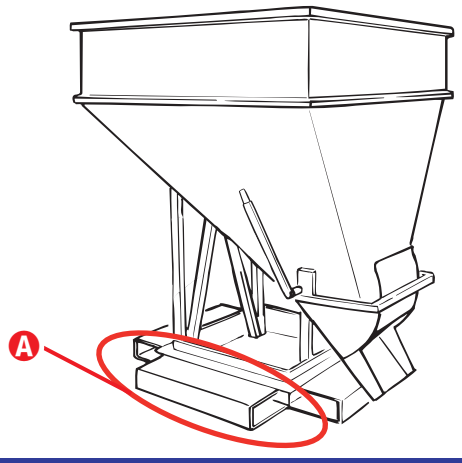
HUOMAA

Tämä lisävaruste on kiinnitetty trukkiin varustelevyllä B.

Lisävarusteiden Kuvaus

BETONIKAUHAN YLEISKUVAUS

Kauha muodostuu pyramidin muotoisesta hitsatusta teräsrakenteesta, joka on suunniteltu pienten betonimäärien siirtoon paikasta toiseen rakennustyömaalla ja purkamiseen valittuun kohtaan.
Pyramidinmuotoisen rakenteen yläpää on auki purkutoimenpiteiden helpottamiseksi. Siinä on osa, joka kapenee asteittain pohjaa kohti betonin purkamisen helpottamiseksi.
Betoni puretaan teräsluukusta, joka on sijoitettu kauhan pohjaan. Luukkua ohjataan koneenkäyttäjän käyttämällä käsivivulla tai valitusta mallista riippuen puomin päässä olevan apujärjestelmän hydraulisesti käyttämällä mekaanisella nivelellä.
Kauha ja luukun avausmekanismi on asennettu perusrakenteeseen, joka muodostuu kahdesta ontosta teräsneliötangosta, joiden sisälle asetetaan trukin haarukat.
Kun haarukat on asetettu paikalleen, kauhan pitkittäisliike lukitaan kiinnittimellä varustetulla ketjulla, joka tulee kiinnittää ennen kauhan liikutusta.



HUOMAA

Lisävaruste kiinnitetään trukkiin neliötankojen A avulla.

SOPIMATON KÄYTTÖ

Sopimattomalla käytöllä tarkoitetaan lisävarusteen käyttöä tässä käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla ja joka tapauksessa käyttäjälle ja muille vaarallisella tavalla.
Valmistajan antamien käytön, ylläpidon ja korjauksen sääntöjen noudattaminen muodostaa olennaisen osan sallitusta käytöstä.

⚠ VAARA

Seuraavassa luetellaan joitakin yleisimpiä ja vaarallisimpia esimerkkejä kauhojen ja häkin sopimattomasta käytöstä.

- ***Tässä ja trukin ohessa toimitetun käyttöoppaan käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen.***
- ***Kauhan tai häkin käyttö henkilöiden nostoon ja/tai kuljetukseen.***
- ***Työskentely lisävarusteen käyttörajoitukset ylittävällä tavalla.***
- ***Työskentely epävakaalla tai sortuvalla alustalla tai koneen pysäköinti sille.***
- ***Työskentely liian kaltevalla alustalla tai epävakaalla trukilla.***
- ***Tuulen vaikutusta voimistavien väliseinien asennus ja koneen tekeminen epävakaaksi.***
- ***Tässä käyttöoppaassa käsiteltyjen lisävarusteiden asennus teleskooppitrukkiin, joka ei ole TEREXLIFT-yrityksen hyväksymä tai valmistama.***
- ***Kuorman kiinnitys puomin muihin kohtiin kuin varustelevy.***

On myös elintärkeää noudattaa työturvallisuuslakeja, turvallisuus- ja teollisuuslääketieteen varotoimia sekä paikallisia ja maakohtaisia tieliikennesäännöksiä.

HUOMAA

Koneen ja lisävarusteen kaikki muutokset ja korjailut ovat kíellettyjä, elleivät ne kuulu määräaikaishuoltoon. Kaikki koneeseen tai lisävarusteeseen tehdyt muutokset, joita ei suorita TEREXLIFT tai valtuutettu huoltokeskus, mitätöivät automaattisesti koneelle annetun direktiivin 2006/42/EY mukaisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

Lisävarusteiden Kuvaus

LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖALUE

Seuraavassa taulukossa näytetään Terexlift-trukkien mallit, joihin voidaan asentaa tässä käyttöoppaassa käsitellyt lisävarusteet:

	500 litran kauha	800 litran kauha	Tiilihäkillä	250 litran sekoitus-kauha	500 litran sekoitus-kauha	500 litran man./hydr. betoni-kauha	800 litran man./hydr. betoni-kauha
GTH-2506	✘		✘	✘		✘	
GTH-3007		✘	✘	✘		✘	
GTH-4013SX GTH-4017SX		✘	✘		✘	✘	✘
GTH-4013EX GTH-4017EX GTH-4514EX		✘	✘		✘	✘	✘
GTH-4016SR GTH-4018SR		✘	✘		✘	✘	✘
GTH-5022R	✘		✘		✘	✘	✘
GTH-4518ER GTH-4020ER		✘	✘		✘	✘	✘
GTH-6025 ER		✘	✘		✘	✘	✘

Tarkastukset



Varmista:

☑ Opettele koneen tärkeimmät toimintaperiaatteet ja sovella niitä tässä ja trukin käyttöoppaassa ilmoitetussa turvatilassa.

1. Vältä vaarallisia tilanteita.
2. **Tee aina tarkastus ennen käyttöönottoa.**

   Tutustu ja sisäistä käyttöönottoa edeltävä tarkastus, ennen kuin siirryt seuraavaan osioon.
3. Tarkista aina koneen toimintoja ennen käyttöä.
4. Tarkista työmaata.
5. Käytä trukkia ja lisävarustetta ainoastaan niille suunniteltuihin tarkoituksiin.

Käyttöönottoa edeltävän

Tarkastuksen perusasiat

Käyttäjän vastuulla on suorittaa tarkastus ennen käyttöönottoa ja hoitaa rutiiniylläpito.

Ennen käyttöä suoritettava tarkistus tarkoittaa koneenkäyttäjän suorittamaa silmämääräistä tarkastusta ennen jokaista työvuoroa. Sen tarkoituksena on varmistaa ennen toimintatestiä, ettei trukissa ja/tai lisävarusteessa ole vikoja.

Käyttöönottoa suoritettava tarkistus auttaa myös määrittämään tarvitaanko rutiiniylläpitotoimia. Käyttäjä saa suorittaa vain tässä opaskirjassa kuvatut ylläpitokohdat.

Jos havaitset vaurion tai alkuperäisestä tilasta poikkevan valtuuttamattoman muutoksen, poista trukki ja/tai lisävaruste käytöstä ja merkitse ne kilvellä.

Ainoastaan ammattitaitoinen teknikko saa korjata trukkia ja/tai lisävarustetta ja hänen tulee noudattaa valmistajan teknisiä ohjeita. Korjausten jälkeen koneenkäyttäjän tulee suorittaa ennen käyttöä suoritettava tarkistus uudelleen ennen toimintatestiä.

Suunnitellut huoltotarkastukset tulee tehdä pätevien huoltoteknikkojen toimesta valmistajan vaatimusten mukaan.

Tarkastukset

KÄYTTÖÖNOTTOA EDELTÄVÄ TARKASTUS



Katso ohjaamon sisälle sijoitetusta käyttöoppaasta ohjeet trukin huoltoon ja ennen käyttöä suoritettavaan tarkistukseen.

Lisävaruste:

- Varmista, että käyttöoppaat ovat ehjiä ja lukukelpoisia ja että ne on sijoitettu trukin sisälle.
- Varmista, että kaikki tarrat ovat paikallaan ja lukukelpoisia. Lue luku ***Kilvet ja tarrat***.
- Tarkista hydrauliöljyn vuodot ja riittävä öljyn määrä. Täytä tarvittaessa. Lue luku ***Ylläpito***.

Tarkista seuraavat komponentit ja alueet rikkoontumisen, puuttuvien tai väärinasennettujen osien tai valtuuttamattomien muutosten varalta:

- sähkökomponentit ja sähkökaapelit
- hydrauliletkut, putken osat
- polttoaine- ja hydrauliöljysäiliöt
- mutterit, pultit ja muut kiinnikkeet.

Tarkista koko rakenne havaitaksesi tarvittaessa seuraavat viat:

- hitsien tai rakenneosien halkeilut
- rakenteen lommot tai vauriot.

VAROITUS

Älä aloita työskentelyä, vaikka vain yksi osa olisi vioittunut tai puutteellinen. Pysäytä kone ja korjaa vika.

HUOMAA

Mikäli konetta tullaan käyttämään meriympäristössä tai vastaavassa, suojaa se suolakerrostumilta riittävällä suojauksella suolaa vastaan, jotta vältyttäisiin ruostumiselta.

Tarkastukset

TOIMINTAKOKEIDEN PERUSASIAT

Toimintakokeet on suunniteltu havaitsemaan toimintahäiriöt ennen koneen ottamista käyttöön. Käyttäjän on seurattava askel askeleelta eteneviä ohjeita testatakseen kaikki koneen toiminnot. Virheellisesti toimivaa konetta ei tule koskaan käyttää. Jos toimintahäiriöitä havaitaan, kone tulee merkitä ja poistaa käytöstä. Konetta saa korjata ainoastaan pätevä huoltoteknikko valmistajan vaatimusten mukaan. Kun korjaukset on suoritettu, käyttäjän tulee tehdä uudestaan käyttöönottoa edeltävä tarkastus ennen koneen ottamista käyttöön.

Varmista:

☑ Opettele koneen tärkeimmät toimintaperiaatteet ja sovella niitä tässä ja trukin käyttöoppaassa ilmoitetussa turvatilassa.

1. Vältä vaarallisia tilanteita.
2. **Tee aina tarkastus ennen käyttöönottoa.**

   Tutustu ja sisäistä käyttöönottoa edeltävä tarkastus, ennen kuin siirryt seuraavaan osioon.
3. Tarkista aina koneen toimintoja ennen käyttöä.
4. Tarkista työmaata.
5. Käytä trukkia ja lisävarustetta ainoastaan niille suunniteltuihin tarkoituksiin.

TESTIT

Trukki:

1. Valitse vakaa, tasainen ja esteetön testausalue.
2. Mene sisään ohjaamoon ja istu istuimelle.
3. Kiinnitä turvavyö.
4. Säädä kaikki peilit.
5. Varmista, että käsijarru on päällä ja että vaihteen valitsin on neutraalissa asennossa.
6. Käynnistä moottori.



Suorita kaikki trukille tarkoitetut ja sen käyttöoppaassa luetellut testit.

Ohjaussauvan tarkistus

7. Lukitse ja vapauta lisävaruste ohjaussauvalla (trukit, joissa on lisävarusteen hydraulilukitus).

O Tulos: Kaikkien toimintojen tulisi toimia vaivatta.

Tarkastukset

TYÖMAAN TARKASTUS

Työmaan tarkastus auttaa käyttäjää määrittämään, onko työmaa soveltuva koneen turvallista käyttöä varten. Käyttäjän tulisi suorittaa se ennen koneen siirtämistä työmaalle.

On käyttäjän vastuulla lukea ja muistaa työmaan vaarat ja sitten olla varuillaan ja välttää niitä kun konetta siirretään, valmistellaan ja käytetään.

Ole tietoinen ja vältä seuraavia vaarallisia tilanteita:

- pudotukset ja kuopat
- töyssyt, lattiaesteet tai jätteet
- viistot pinnat
- epävakaat tai liukkaat pinnat
- pään yläpuolella olevat esteet ja suurjännitejohdot
- vaaralliset paikat
- riittämätön pinnan tuki kestämään kaikki kuormaamisen rasitteet, joita kone aiheuttaa
- tuuli- ja sääolosuhteet
- asiaankuulumattoman henkilökunnan läsnäolo
- muut mahdolliset vaaralliset olosuhteet.

Käyttöohjeet

Tämän osan tarkoituksena on toimia apuna koneenkäyttäjälle ja maassa olevalle henkilökunnalle kauhalla tai häkillä varustetun trukin käytön asteittaiseen oppimiseen.
Sekä koneenkäyttäjällä että maassa olevalla henkilökunnalla tulee olla kaikki lisävarusteella varustetun trukin ohjaukseen tarvittavat ominaisuudet. Heidän tulee tutustua toimintaan ennen käyttöä. Toimintaan tutustuminen on todella tärkeää, jotta käyttö tapahtuu oikein.

⚠ VAROITUS

Tutki työmaa ja tarkista mahdolliset vaaralliset olosuhteet ennen koneen käyttöä. Varmista, että lähistöllä ei ole kuoppia, siirtyvää maa-ainesta tai jätettä, jotka voisivat aiheuttaa koneen hallinnan menettämisen.

⚠ VAARA

Ole erityisen huolellinen, kun työskentelet sähköjohtojen lähellä. Tarkista niiden sijainti ja varmista, ettei koneen mikään osa ole alle 6 metrin päässä voimajohdoista.

⚠ VAROITUS

Tarkista aina siirrettävien kuormien paino ennen siirtoa, jotta koneen käyttö on turvallista.

Käyttöohjeet

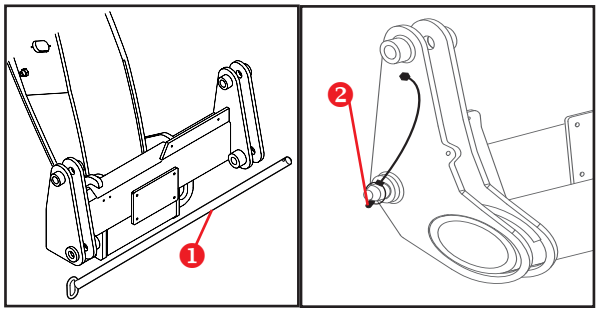
LISÄVARUSTEIDEN VAIHTO

SEKOITUSLAVAT JA -KAUHAT

Malli MEKAANISELLA LUKITUKSELLA

Vaihtaaksesi lisälaitteen toimi seuraavasti:

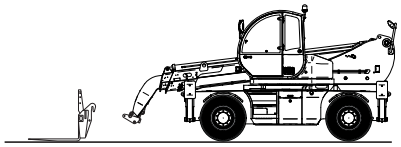
- Aja lähelle kohtaa, johon haluat jättää asennetun lisävarusteen (kun mahdollista, tukevalle ja suojatulle paikalle).
- Irrota lisälaitteen pikaliittimet (jos niitä on).
- Vedä ulos piikki **1** joka lukitsee lisälaitteen sen jälkeen kun olet poistanut turvahaarasokan **2** sen päästä.



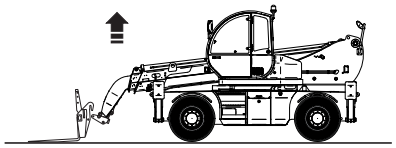
- Aseta lisävaruste maahan.
- Kallista lisälaitteen kannatuskehikkoa ja laske puomia vapauttaaksesi lisälaitteen ylemmän lukon.
- Siirry koneella taaksepäin ja aja uuden liitettävän lisälaitteen luokse.
- Pidä kehikkoa kallistuneena eteenpäin ja ota koukkuun uuden lisälaitteen ylempi lukko.
- Vedä sisäänpäin ja nosta lisälaitetta muutamia senttimetrejä. Se asettuu automaattisesti pikakytkentäkehikon keskelle.
- Varusta piikki **1** laittamalla siihen sen turvahaarasokan **2**.
- Kytke uudestaan lisälaitteen liittimet (jos niitä on).

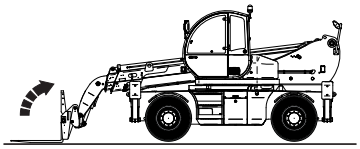
⚠ VAROITUS

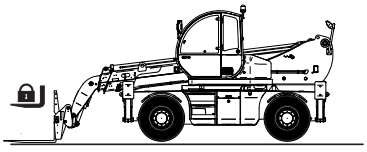
Vaihdon jälkeen, tarkista silmämääräisesti että lisälaite on oikein liitettynä puomiin ennen kuin käytät konetta. Väärin liitetty lisälaite saattaa johtaa henkilöiden tai esineiden vahingoittumiseen.









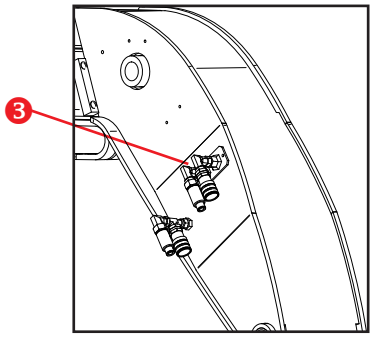


Käyttöohjeet

Malli HYDRRAULISELLA LUKITUKSELLA

Vaihtaaksesi lisälaitteen toimi seuraavasti:

- Aja lähelle kohtaa, johon haluat jättää asennetun lisävarusteen (kun mahdollista, tukevalle ja suojatulle paikalle).
- Irrota lisälaitteen pikaliittimet ja liitä lisälaitteen hydraulilukitusputket liittimiin **3**.



- Aseta lisävaruste maahan.
- Poista sen päähän sijoitettu varmistintappi **2**.
- Vapauta lisälaite käyttämällä lisälaitteen lukitus/vapautussylinterin ohjauslaitetta.
- Kallista lisälaitteen kannatuskehikkoa ja laske puomia vapauttaaksesi lisälaitteen ylemmän lukon.
- Siirry koneella taaksepäin ja aja uuden liitettävän lisälaitteen luokse.
- Pidä kehikkoa kallistuneena eteenpäin ja ota koukkuun uuden lisälaitteen ylempi lukko.
- Vedä sisäänpäin ja nosta lisälaitetta muutamia senttimetrejä. Se asettuu automaattisesti pikakytkentäkehikon keskelle.
- Käytä lisälaitteen lukituksen vipua (valinnainen) ja kiinnitä lisälaite paikalleen varmistintapin **2**, joka aikaisemmin poistettiin, avulla.
- Kytke uudestaan lisälaitteen liittimet (jos niitä on).

BETONIKAUHA JA TIILIHÄKKI

Toimi seuraavasti:

1. **Haarukoiden säätö**: Haarukat tulee säätää leveyssuunnassa lisävarusteen neliötankojen mukaan. Ohjeet:

FEM-haarukoilla:

- Nosta haarukoiden kiristysvipu.
- Liu'uta haarukat haluttuun asentoon, sitten lukitse vipu uudelleen.

VAPAASTI LIIKKUVILLA haarukoilla:

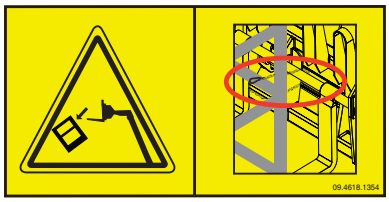
- Löysää lukitusruuvien mutteria.
- Nosta haarukat ja liu'uta niitä jalkatapissa kunnes etäisyys on oikea.
- Lukitse ruuvit kiristämällä mutteri uudelleen.

2. **Kuormausvaihe**

- Siirrä lisävaruste kohtisuorassa lähelle siirrettävää kuormaa. Tarkista koneen vakaus vesivaa'alla.
- Aseta haarukat neliötankoihin ja nosta lisävarustetta maasta muutaman senttimetrin verran.
- Käännä haarukat taaksepäin kallistaaksesi kuorman.

⚠ VAROITUS

- ***Lukitse lisävarusteen pitkittäisliike kiinnittimellä varustetulla ketjulla, joka on sijoitettu taakse, ja kiinnitä lisävaruste haarukoihin.***



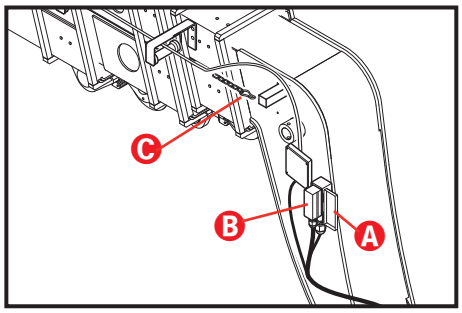
Aseta haarukat betonikauhaan ottaen huomioon materiaalin purkupuoli.

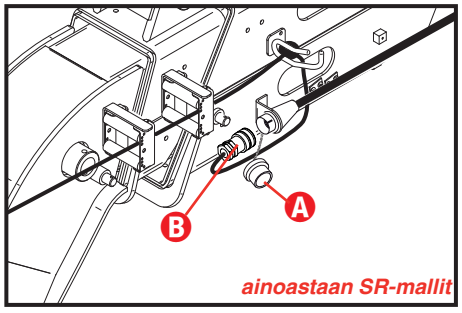
Käyttöohjeet

LISÄVARUSTEEN LIITÄNTÄ

Sähköliitäntä *(tarvittaessa)*

- Avaa puomissa olevan pistorasian suojakansi **A** ja kytke siihen kelan pistotulppa **B**.
- Kiinnitä säppihaka **C** koukkuunsa välttääksesi kaapeliin kohdistuvat riuhtaisut.





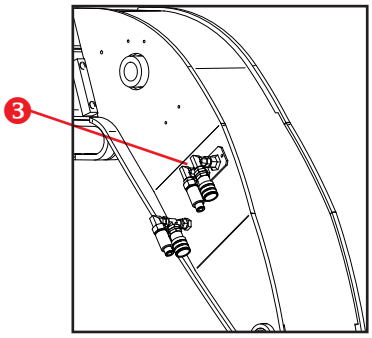
VAROITUS

Lisävarusteen asianmukainen sähköliitäntä koneeseen on pakollista.

Hydrauliliitäntä *(tarvittaessa)*

Seuraavassa selostettu hydrauliliitäntä on välttämätöntä lisävarusteiden käyttämiseksi:

- kun olet kiinnittänyt lisävarusteen edellisten ohjeiden mukaan, irrota lisävarusteiden lukitus/vapautussylinterin hydrauliletkut pikaliittimistä **3**,
- aseta irrotetut letkut lepoasentoon,
- liitä lisävarusteen hydrauliletkut pikaliittimiin **3**.



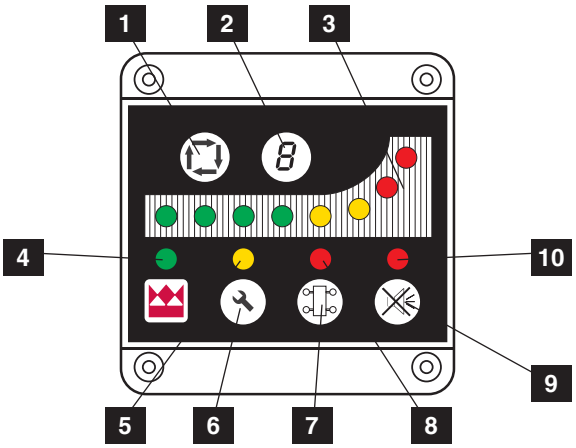
Hydrauliliitäntä mahdollistaa lisävarusteiden käytön seuraavissa kappaleissa selostetuilla ohjausyhdistelmillä, joita yleensä käytetään lisävarusteiden lukitukseen tai vapautukseen.

Käyttöohjeet

VAKAUDEN HALLINTAJÄRJESTELMÄ

Kaikissa trukeissa on automaattinen vakauden hallintajärjestelmä, joka ilmoittaa vakauden asteittaisesta muuttumisesta ja estää koneen käytön ennen kriittisten olosuhteiden saavuttamista. Ohjaamoon sijoitetulla näytöllä näytetään koneen ja siihen kiinnitetyn lisävarusteen vakaustila.
Vakauden hallintajärjestelmä vaihtelee trukin mallin mukaan. Se on helppo tunnistaa ohjaamoon asennetun näytön tyypistä.

MALLI NRO 1



1. Kalibraation valintanappi
2. Näyttö
3. Vakauden osoitin merkkivalopalkilla
4. Vihreä merkkivalo - jännitettä
5. Keltainen merkkivalo - kalibraatiotila
6. Kalibraation hyväksymisnappi
7. Käyttämätön painike
8. Punainen merkkivalo - tukitila
9. Summeri päällä/pois päältä painonappi
10. Punainen merkkivalo - ylikuormituksen esihälytin/hälytin

Toiminta

Valo **4** syttyy, kun virta kytketään päälle. Näyttö **2** pysyy sammutettuna, kun ohjausjärjestelmä suorittaa vianmääritystestin, jonka jälkeen näytölle **2** ilmaantuu automaattisesti **numero 0**. Tähän aikaan järjestelmä aktivoidaan.
Koneen käytön aikana merkkivalopalkki **3** syttyy asteittain suhteessa vakaustilaan.

Vihreät merkkivalot: Syttyvät normaalissa toimintatilassa, kun kaatumismomenttiprosentti vaihtelee välillä 0 - 89 suhteessa raja-arvoon. Kone on vakaa.

Keltaiset merkkivalot: Syttyvät koneen lähestyessä epävakaata tilaa, kun kaatumismomenttiprosentti on 90 - 100 suhteessa raja-arvoon. Järjestelmä siirtyy **esihälytystilaan**, valo **10** vilkkuu ja summeri soi katkonaisesti.

Punaiset merkkivalot: Kaatumisvaara! Kaatumismomenttiprosentti on yli 100 suhteessa raja-arvoon.
Kone siirtyy **hälytystilaan**: valo **10** palaa ja summeri soi yhtenäisesti ja kaikki vaaralliset liikkeet on estetty. Käyttäjä pystyy ainoastaan vetämään kuorman turvallisten rajojen sisälle.

Hälytys- ja kuittauskoodit

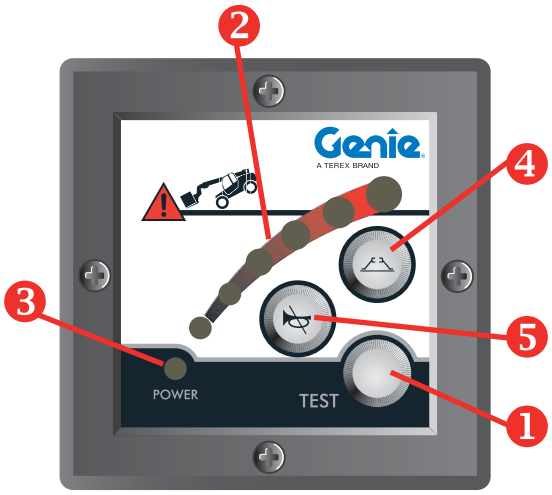
Kuormanrajoitin on varustettu itsemääritysjärjestelmällä, joka havaitsee anturien viat, kaapelien rikkoutumiset ja elektronisen järjestelmän häiriöt. Häiriön havaitessaan kuormanrajoitin asettuu turvatilaan ja estää vaaralliset liikkeet. Contemporaneamente le spie **5**, **8** e **10** lampeggiano, l'allarme acustico suona e il display mostra un codice di errore che identifica il guasto. Tunnistettuun häiriöön liittyvät koodit annetaan trukin käyttöoppaan ***Toimintahäiriöt* ja vianetsintä** -luvussa.

VAARA

Varmista ennen koneen käyttöä, että ensimmäinen vihreä merkkivalo on syttynyt.

Käyttöohjeet

MALLI NRO 2



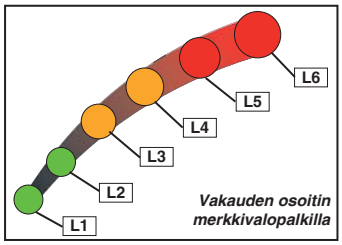
1. Testipainike
2. Vakauden osoitin merkkivalopalkilla
3. Vihreä merkkivalo - jännitettä
4. Käyttämätön painike
5. Hälytysäänen poiskytkentäpainike

TESTIPAINIKE: paina painiketta testataksesi kaikki merkkivalot ja hälytysäänen; merkkivalot vilkkuvat ja hälytysääni soi kolme kertaa.

HÄLYTYSÄÄNEN POISKYTKENTÄ: paina painiketta 10 sekuntia kytkeäksesi hälytysäänen pois.

Toiminta

Kun kone käynnistetään, merkkivalo **3** syttyy. Ohjausjärjestelmä suorittaa vianmääritystestin. Koneen käytön aikana merkkivalopalkki **2** syttyy asteittain suhteessa vakaustilaan.



Vihreät merkkivalot (**L1** ja **L2**)**:** Syttyvät normaalissa toimintatilassa, kun kaatumismomenttiprosentti vaihtelee välillä 0 - 89 suhteessa raja-arvoon. Kone on vakaa.

Keltaiset merkkivalot (**L3** ja **L4**)**:** Syttyvät koneen lähestyessä epävakaata tilaa, kun kaatumismomenttiprosentti on 90 - 99 suhteessa raja-arvoon. Järjestelmä siirtyy **esihälytystilaan**: hälytysääni on katkonainen ja puomin pidennys hidastuu.

Punaiset merkkivalot (**L5** ja **L6**)**:** Kaatumisvaara! Kaatumismomenttiprosentti on yli 100 suhteessa raja-arvoon.
Kone siirtyy **hälytystilaan**: hälytysääni on jatkuva ja kaikki vaaralliset liikkeet (puomin nosto, lasku ja pidennys ja haarukoiden kääntö eteenpäin) estetään. Ainoastaan kuorman kallistusliikkeet sallitaan turvallisuusrajojen sisällä.

Hälytys- ja kuittauskoodit

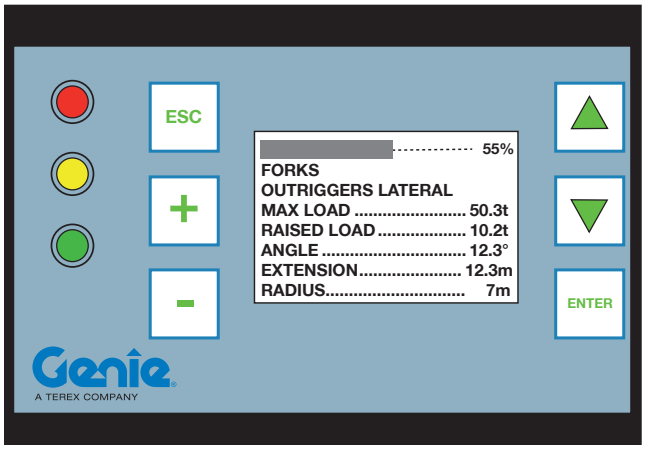
Kuormanrajoitin on varustettu itsemääritysjärjestelmällä, joka havaitsee anturien viat, kaapelien rikkoutumiset ja elektronisen järjestelmän häiriöt. Häiriön havaitessaan kuormanrajoitin asettuu turvatilaan ja estää vaaralliset liikkeet. **Merkkivalo L6** alkaa vilkkua yhdessä toisen hälytyskoodia osoittavan merkkivalon kanssa. Tunnistettuun häiriöön liittyvät koodit annetaan trukin käyttöoppaan ***Toimintahäiriöt ja vianetsintä*** -luvussa.

VAARA

Varmista ennen koneen käyttöä, että ensimmäinen vihreä merkkivalo on syttynyt.

Käyttöohjeet

MALLI NRO 3



1 ***Syttynyt vihreä merkkivalo***
Vakaustila. Nostettu kuorma ei ole yli 90 % taulukossa ilmoitetusta sallitusta kuormasta määrätyssä työasennossa.

2 ***Syttynyt keltainen merkkivalo***
Esihälytystila. Nostettu kuorma on yli 90 %, mutta sallittua enimmäiskuormaa alhaisempi. Puomin liikkeet hidastetaan ja hälytysäänet ovat katkonaisia.

3 ***Syttynyt punainen merkkivalo***
Hälytystila. Nostettu kuorma on sallittua enimmäiskuormaa suurempi. Hälytysäänet ovat jatkuvia ja koneen liikkeet estetään lukuunottamatta vakausasentoon paluuseen tarvittavia liikkeitä.

Kuormanrajoittimen ohjaustaulu on jaettu kolmeen alueeseen:

Merkkivaloalue: kolme merkkivaloa, jotka osoittavat toimintatilan vaihteluja:

1 **Vihreä merkkivalo** - kone on vakaa
2 **Keltainen merkkivalo** - kone on esihälytystilassa
3 **Punainen merkkivalo** - kone on hälytystilassa

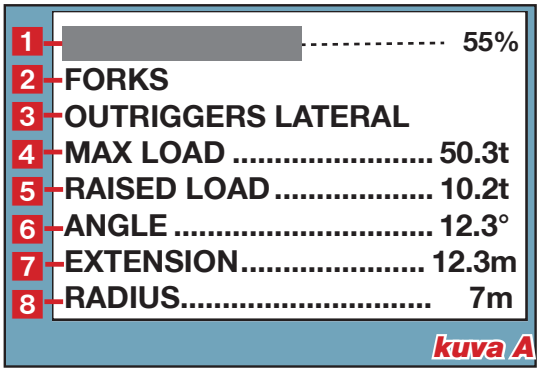
Ohjausnäppäimet

ESC	Palauttaa edelliselle näyttösivulle
ENTER	Vahvistaa ja avaa liitetyn näyttösivun
NUOLET	Valikkojen selaus ylös- tai alaspäin
PLUS (+)	Lisävalintanäppäin
MINUS (-)	Lisävalintanäppäin

8 riviin jaettu näyttö_ kuva A

1. Kuorman prosenttipalkki
2. Lisävarusteen tyyppi
3. Toimintatila
4. Nostettava enimmäispaino
5. Nostettu paino järjestelmän kalibrointia varten
6. Puomin kulma
7. Puomin pidennys (täysin sisäänvedetty puomi = **0 m**)
8. Kuorman etäisyys kääntöpöydän akselista ja tarvittaessa vastaava varoitusviesti

Käyttöohjeet

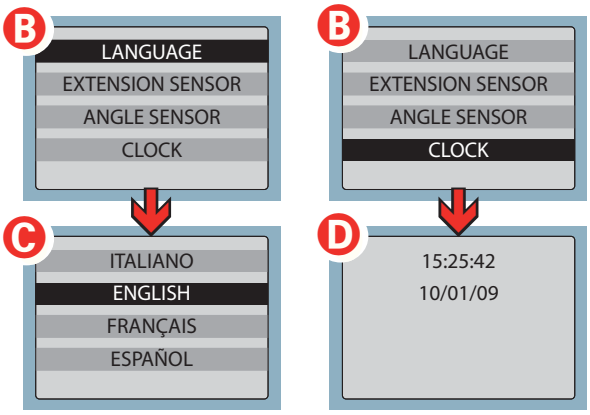


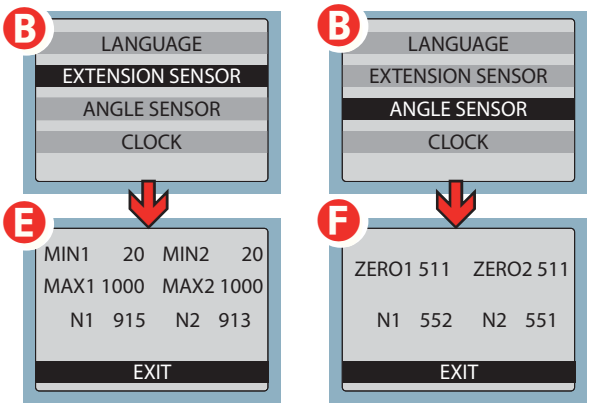
VAARA

Varmista ennen koneen käyttöä, että ensimmäinen vihreä merkkivalo on syttynyt ja että rivillä 3 annettu toimintatila ja rivillä 2 annettu lisävarusteen tyyppi vastaavat käytössä olevia.

Toiminta

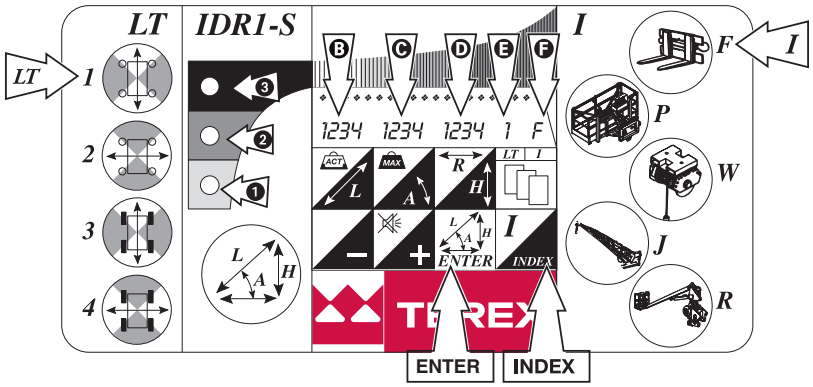
- Kun kone käynnistetään, vakauden hallintajärjestelmä suorittaa asteittaisen testin ja ohjelmatiedot asetetaan näytölle.
- Noin 3 - 4 sekunnin kuluttua näytetään käytettävien lisävarusteiden luettelo. Koneenkäyttäjän tulee valita oikea lisävaruste nuolinäppäimillä ja painaa ***ENTER*** vahvistukseksi.
- Kun lisävaruste on valittu, näytöllä on *vakionäyttösivu* (***kuva A***).
- Kun painat tällä sivulla ***PLUS (+)*** -näppäintä muutaman sekunnin ajan, pääset ***YLEMMÄLLE TASOLLE (B)*** joka sisältää neljä alavalikkoa. ***LANGUAGE*** *(kieli)* ***(C)*** -valikkoa voidaan muuttaa, ***CLOCK*** *(kello)* ***(D)***, ***EXTENSION SENSOR*** *(pituusanturi)* ***(E)*** ja ***ANGLE SENSOR*** *(kulma-anturi)* ***(F)*** -valikot on tarkoitettu ainoastaan luettaviksi.
- Paina ***ESC*** palataksesi *vakionäyttösivulle*.
- Paina ***PLUS (+)*** - ja ***MINUS (-)*** -näppäintä yhtä aikaa avataksesi *vianmääritysivut*. Sivut on tarkoitettu ainoastaan luettaviksi. Siirry sivulta toiselle ***NUOLI***-näppäimillä.





Käyttöohjeet

MALLI NRO 4



1 ***Syttynyt vihreä merkkivalo***
Vakaustila. Nostettu kuorma ei ole yli 90 % taulukossa ilmoitetusta sallitusta kuormasta määrätyssä työasennossa.

2 ***Syttynyt keltainen merkkivalo***
Esihälytystila. Nostettu kuorma on yli 90 %, mutta sallittua enimmäiskuormaa alhaisempi. Hälytysääni on katkonainen.

3 ***Syttynyt punainen merkkivalo***
Hälytystila. Nostettu kuorma on sallittua enimmäiskuormaa suurempi, hälytysääni on jatkuva ja kaikki koneen liikkeet estetään lukuunottamatta vakausasentoon paluuseen tarvittavia liikkeitä.

Kuormanrajoittimen ohjaustaulu on jaettu neljään alueeseen:

Alue LT: toimintatila

1 Työskentely edessä tukijaloilla
2 Työskentely sivussa tukijaloilla
3 Työskentely edessä ilman tukijalkoja
4 Työskentely sivussa ilman tukijalkoja

Merkkivaloalue: kolme merkkivaloa, jotka osoittavat toimintatilan vaihteluja:

1 **Vihreä merkkivalo** - kone on vakaa
2 **Keltainen merkkivalo** - kone on esihälytystilassa
3 **Punainen merkkivalo** - kone on hälytystilassa

Näyttöalue ja ohjausnäppäimet

Näyttö
B Nostettu paino järjestelmän kalibrointia varten
C Nostettava enimmäiskuorma
D Kuorman etäisyys kääntöpöydän akselista
E Toimintatila (**1-2-3-4**)
F Lisävarusteen tyyppi (**F-P-W-J-R**)

Tasti
INDEX Toimintatilan ***I*** (E näytöllä) muutos.
ENTER Vahvistusnäppäin.
Hälytysäänen poiskytkentä. Kuittaus tapahtuu automaattisesti seuraavan hälytys- tai esihälytyssignaalin lauetessa.

Alue I: ***käytettävät lisävarusteet***

F Lavahaarukka
P Nostokori
W Vinssi
J Nostopuomi
R Robotti

Käyttöohjeet

VAROITUS

Joidenkin lisävarusteiden automaattinen tunnistusjärjestelmä on tarkoitettu ainoastaan koneenkäyttäjän avuksi. Koneenkäyttäjän tulee ehdottomasti tarkistaa, että näytöltä valitun lisävarusteen tyyppi vastaa käytössä olevaa.

Jos käytössä on edellä ilmoitetuista poikkeava, mutta kuitenkin TEREXLIFT-yrityksen toimittama lisävaruste, valitse lisävaruste F Lavahaarukka.

VAARA

Varmista ennen koneen käyttöä, että ensimmäinen vihreä merkkivalo on syttynyt ja että ruudussa Ⓔ annettu toimintatila ja ruudussa Ⓕ annettu lisävarusteen tyyppi vastaavat käytössä olevia. Vakauden osoitinta ei tule käyttää nostettavan kuorman tarkistukseen: se on suunniteltu ainoastaan varoittamaan mahdollisesta koneen tasapainon menetyksestä noston aikana. Tasapainon menetykset saattavat johtua myös ohjaussauvan liian äkillisestä käytöstä kuormien siirron aikana. Jos useampi merkkivalo syttyy työskentelyn aikana, käytä sauvoja kevyemmin.

Toiminta

Kun kone käynnistetään, kuormanrajoitin suorittaa asteittaisen testin.
Noin 10 sekunnin kuluttua näytöllä näytetään päivämäärä ja koneen malli. Hetken kuluttua tästä näytölle avautuu ensimmäinen sivu, jolla näytetään viimeiseksi käytetty lisävaruste tai sähköisellä tunnistusjärjestelmällä varustettu uusi lisävaruste.
Kun itsemääritys on suoritettu, kone on käyttövalmis.
Jos asennettuna on mekaaninen lisävaruste, haku tulee suorittaa käsin. Paina ***INDEX***-näppäintä, kunnes näytön ruutuun **F** ilmestyy käytössä olevaa lisävarustetta vastaava kirjain.
Paina ***ENTER*** vahvistaaksesi lisävarusteen.
Kone on käyttövalmis.

Käyttöohjeet

KUORMATAULUKON KÄYTTÖOHJE

Kuormataulukot **1** osoittavat suurimman sallitun kuormituksen suhteessa puomin pidennykseen ja käytetyn lisälaitteen tyyppiin.
Käyttääksesi konetta turvallisesti, katso aina näistä kaavioista.
Puomin pidennyksen astetta voidaan tarkastaa käyttäen apuna kirjaimia (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**), jotka on maalattu puomiin (paikka **3**), samaan aikaan kun kulmaosoitin **2** näyttää puomin kallistuskulman todellisen astemäärän.
Kaikki kuormataulukot on sijoitettu telineeseen, joka on ohjaamon vasemmalla puolella. Jokaisen kuormataulukon loppuun sijoitettu kilpi **4** ilmoittaa käytetyn lisävarusteen.

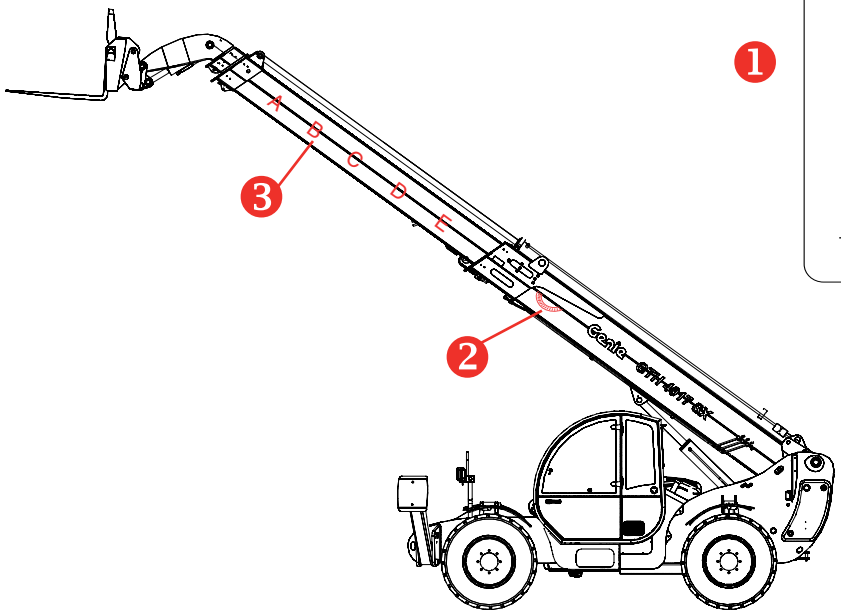
Tässä näytetyt taulukot toimivat ainoastaan esimerkkinä. Käytä kuormarajojen määritykseen ainoastaan koneen ohjaamon sisälle kiinnitettyjä taulukoita.

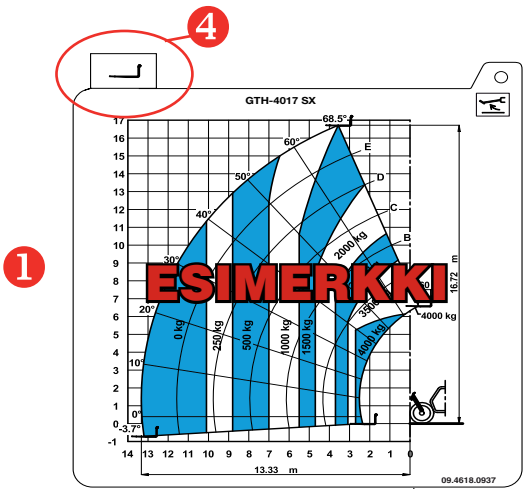
VAROITUS

Ohjaamoon kiinnitetyt taulukot viittaavat tukevalle ja tasaiselle alustalle pysäköityyn koneeseen.

HUOMIO

Manuaaliselle ja hydrauliselle betonikauhalle ja tiilihäkille käytettävissä kuormataulukoissa viittaavat HAARUKOIHIN.





Käyttöohjeet

KAUHAN OHJAUSLAITTEET

Ohjauslaitteet GTH-2506 ja GTH-3007

VAARA

Varmista ennen materiaalin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Materiaalin kuormaus tai purkaminen:

- Siirrä ohjaussauva keskelle.
- Pura materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓓ.
- Kuormaa materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓒ.



Käyttöohjeet

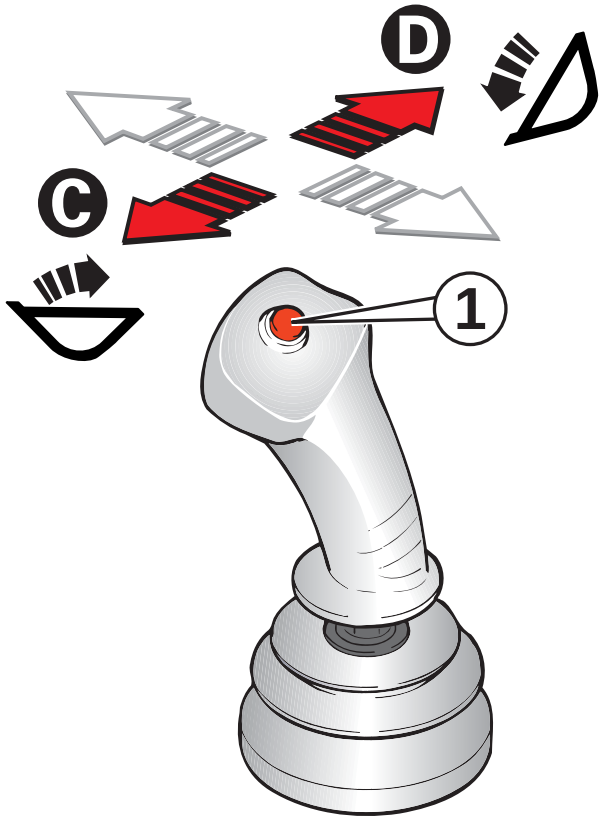
Ohjauslaitteet GTH-4013SX ja GTH-4017SX

VAARA

Varmista ennen materiaalin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Materiaalin kuormaus tai purkaminen:

- Siirrä sauva **4** keskelle.
- Paina painiketta **1**.
- Pura materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓓ.
- Kuormaa materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓒ.



Käyttöohjeet

■ Ohjauslaitteet GTH-4013EX, GTH-4017EX ja GTH-4514EX

⚠ VAARA

Varmista ennen materiaalin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Materiaalin kuormaus tai purkaminen:

- Siirrä ohjaussauva keskelle.
- Pura materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓓ.
- Kuormaa materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓒ.



Käyttöohjeet

■ Ohjauslaitteet GTH-4016SR ja GTH-4018SR

⚠ VAARA

Varmista ennen materiaalin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

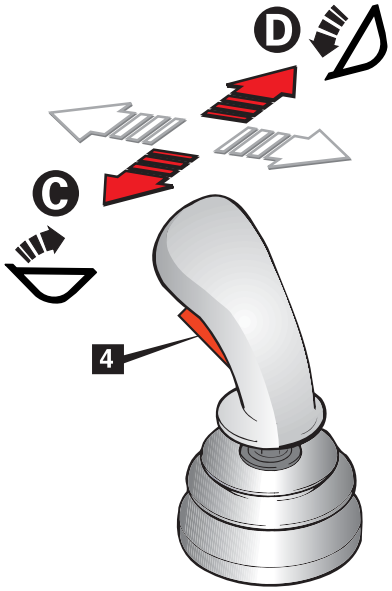
Materiaalin kuormaus tai purkaminen:

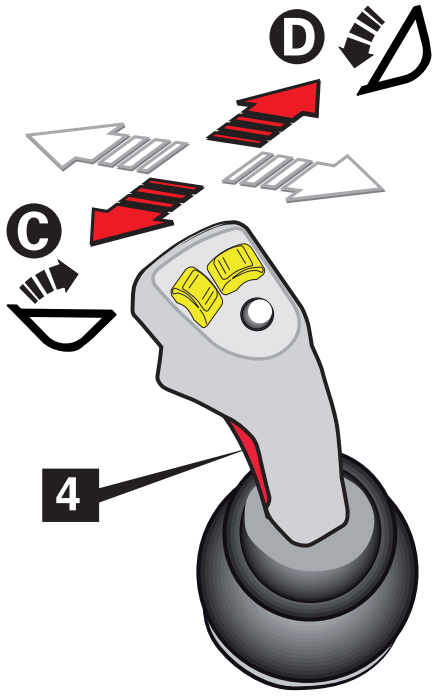
VASENOHJAUSSAUVA*(valinnainenkokoonpano)*

- Siirrä ohjaussauva keskelle ja paina kytkintä **4**.
- Pura materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓓ.
- Kuormaa materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓒ.

OIKEA OHJAUSSAUVA *(vakiokokoonpano)*

- Siirrä ohjaussauva keskelle ja paina kytkintä **4**.
- Pura materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓓ.
- Kuormaa materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓒ.





Käyttöohjeet

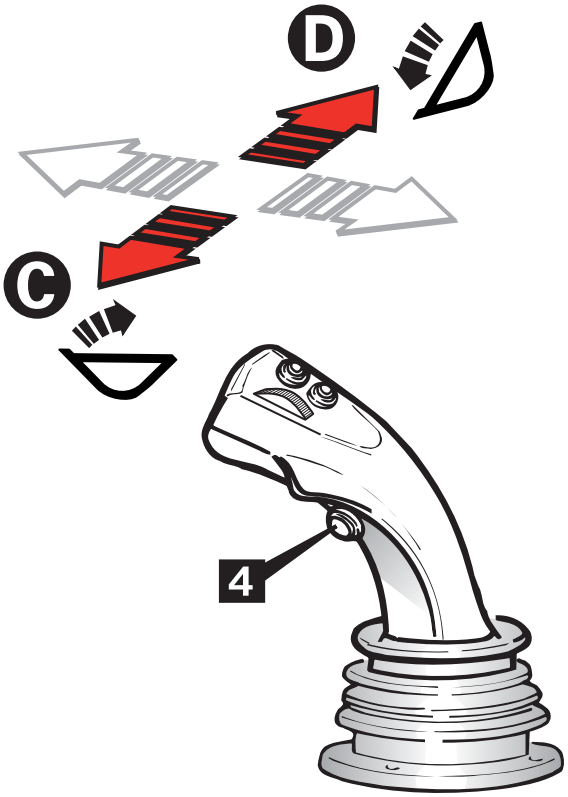
■ Ohjauslaitteet GTH-5022R

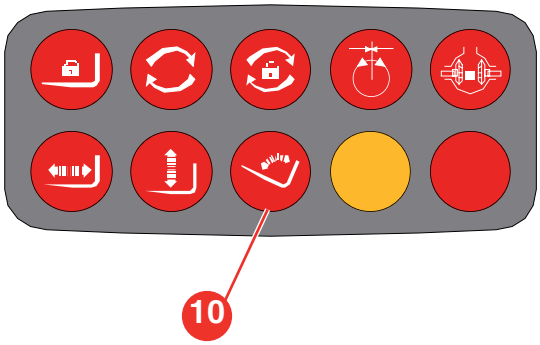
⚠ VAARA

Varmista ennen materiaalin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Materiaalin kuormaus tai purkaminen:

- Siirrä ohjaussauva keskelle ja paina kytkintä 4.
- Pura materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓓ.
- Kuormaa materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓒ. Merkkivalo 10 syttyy.





Käyttöohjeet

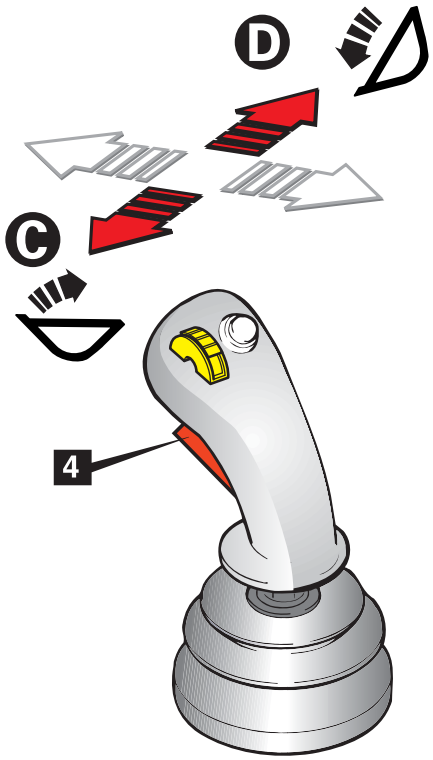
Ohjauslaitteet GTH-4518ER, GTH-4020ER ja GTH-6025ER

VAARA

Varmista ennen materiaalin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Materiaalin kuormaus tai purkaminen:

- Siirrä ohjaussauva keskelle ja paina kytkintä **4**.
- Pura materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓓ.
- Pura materiaali siirtämällä sauvaa kevyesti suuntaan Ⓒ.



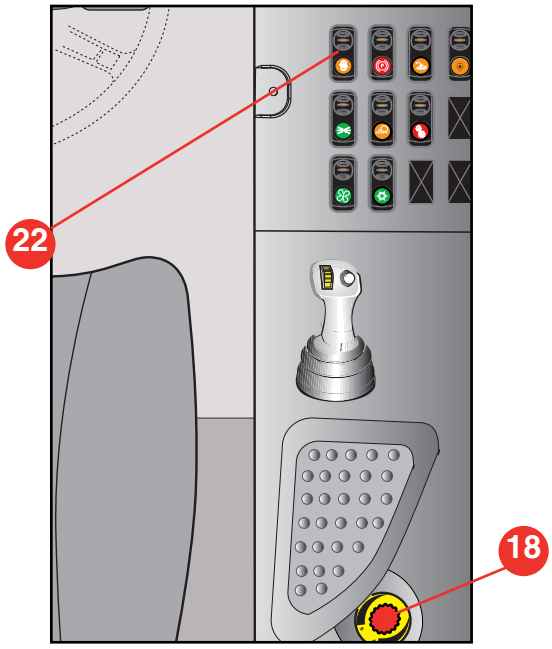
Käyttöohjeet

SEKOITUSKAUHAN OHJAUSLAITTEET

GTH-2506 ja GTH-3007

Noudata seuraavia ohjeita:

1. Paina virtauspainiketta **22** kytkeäksesi lisävarusteiden siirron apujärjestelmien hydraulinen syöttöpiiri päälle.
2. Kun käännät jatkuvan öljynvirtauksen potentiometrin **18** myötäpäivään, lisävarusteiden siirtojärjestelmien syöttöpiirin virtausnopeus kasvaa suuntaan tai toiseen.



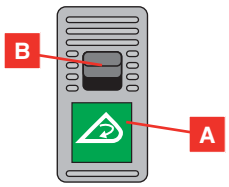
3. Ohjaa haluamasi liikkeet sekoituskauhan radio-ohjaimella.

Katso aihekohtaisesta käyttöoppaasta lisävarusteen ja sen radio-ohjaimen käyttöohjeet.

MUUT MALLIT

Noudata seuraavia ohjeita:

1. Kytke sisällä olevan sekoituslavan liike päälle sekoituskauhan kytkimellä **A**. Valitsimessa on lukitus, joka pitää kytkimen painettuna. Vapauta valitsimen yläosaan sijoitettu laite **B** ennen kuin käännät valitsimen eri asentoon.
2. Ohjaa haluamasi liikkeet sekoituskauhan radio-ohjaimella.



Katso aihekohtaisesta käyttöoppaasta lisävarusteen ja sen radio-ohjaimen käyttöohjeet.

Käyttöohjeet

HYDRAULISEN BETONIKAUHAN OHJAUSLAITTEET

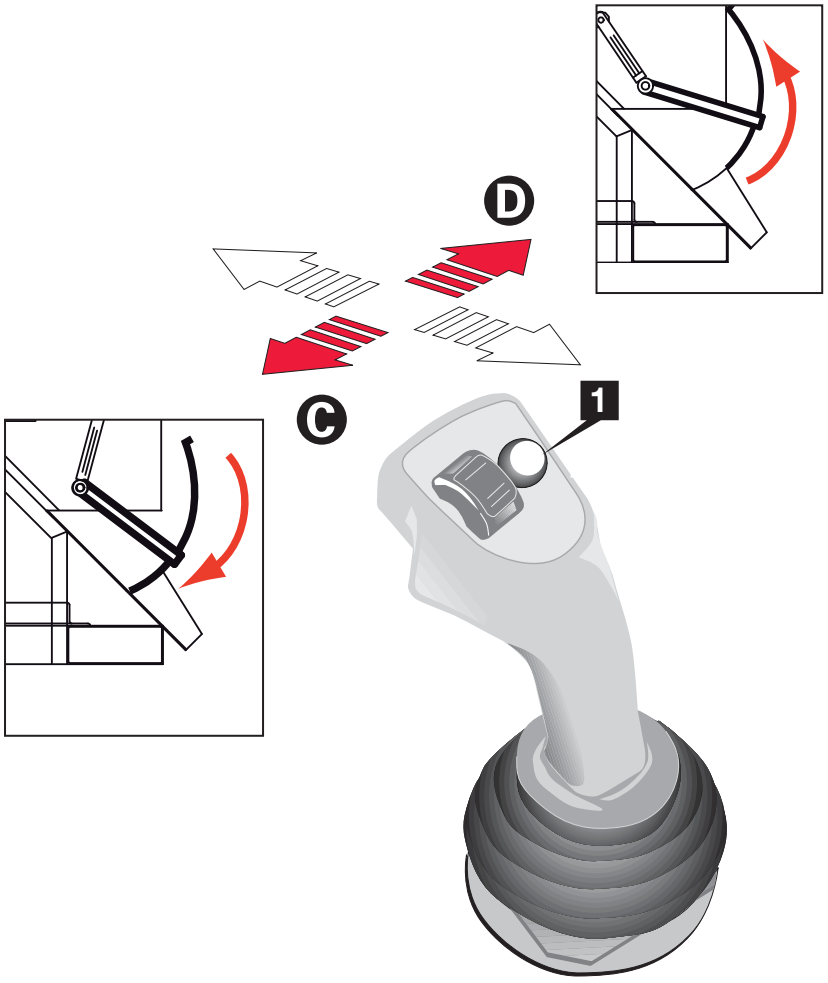
Ohjauslaitteet GTH-2506 ja GTH-3007

VAARA

Varmista ennen betonin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Avaa tai sulje purkuluukku:

- Siirrä ohjaussauva keskelle.
- Paina painiketta **1**.
- Siirrä ohjaussauvaa suuntaan **D** avataksesi purkuluukun.
- Siirrä ohjaussauvaa suuntaan **C** sulkeaksesi purkuluukun.



Käyttöohjeet

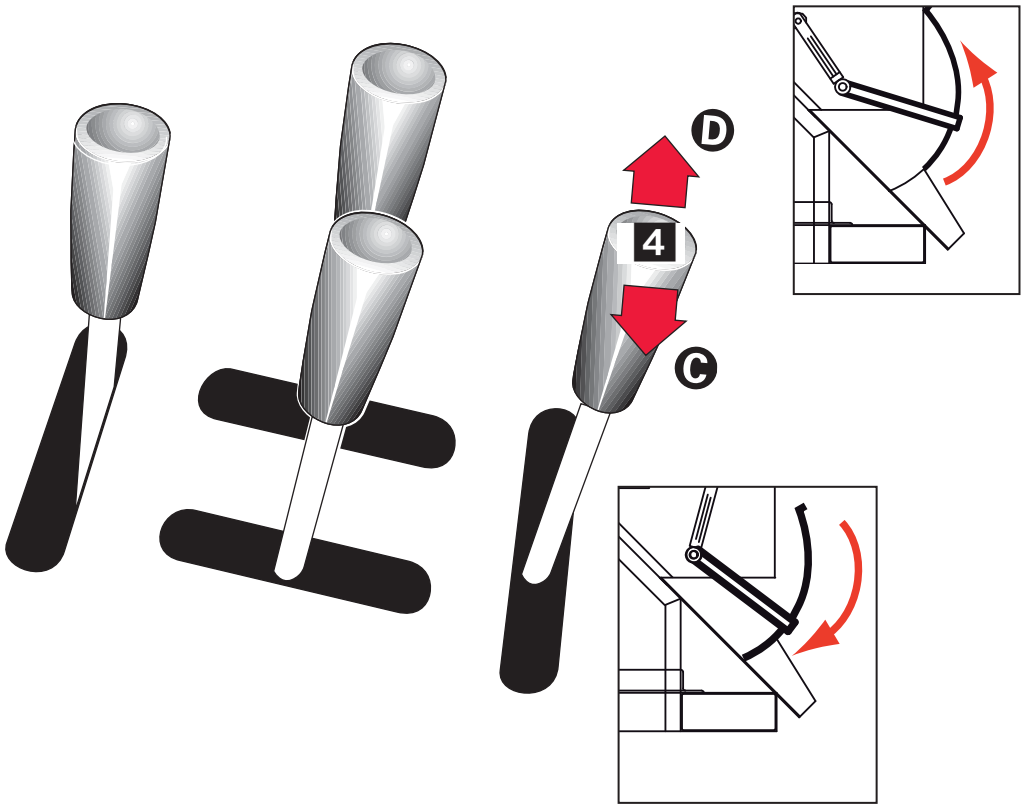
■ Ohjauslaitteet GTH-4013SX ja GTH-4017SX

VAARA

Varmista ennen betonin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Avaa tai sulje purkuluukku:

- Siirrä sauva **4** keskelle.
- Siirrä sauvaa suuntaan **D** avataksesi purkuluukun.
- Siirrä sauvaa suuntaan **C** sulkeaksesi purkuluukun.



Käyttöohjeet

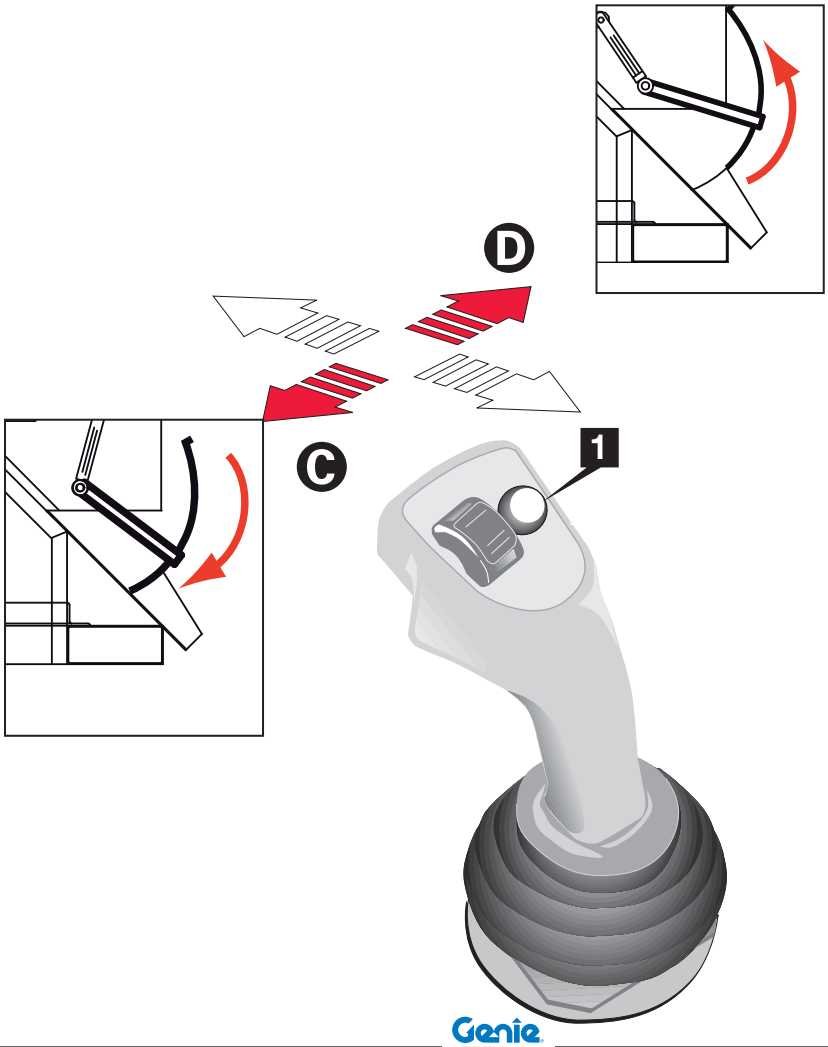
Ohjauslaitteet GTH-4013EX, GTH-4017EX ja GTH-4514EX

VAARA

Varmista ennen betonin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Avaa tai sulje purkuluukku:

- Siirrä ohjaussauva keskelle.
- Paina painiketta **1**.
- Siirrä ohjaussauvaa suuntaan **D** avataksesi purkuluukun.
- Siirrä sauvaa suuntaan **C** sulkeaksesi purkuluukun.



Käyttöohjeet

■ Ohjauslaitteet GTH-4016SR ja GTH-4018SR

⚠ VAARA

Varmista ennen betonin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Avaa tai sulje purkuluukku:

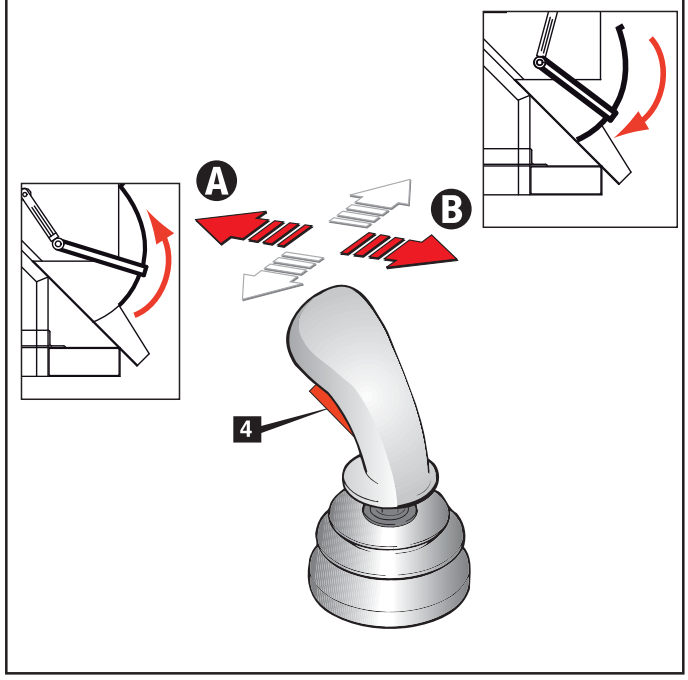
VASENOHJAUSSAUVA*(valinnainenkokoonpano)*

- Siirrä ohjaussauva keskelle ja paina kytkintä 4.
- Siirrä sauvaa suuntaan Ⓐ sulkeaksesi purkuluukun.
- Siirrä sauvaa suuntaan Ⓑ sulkeaksesi purkuluukun.

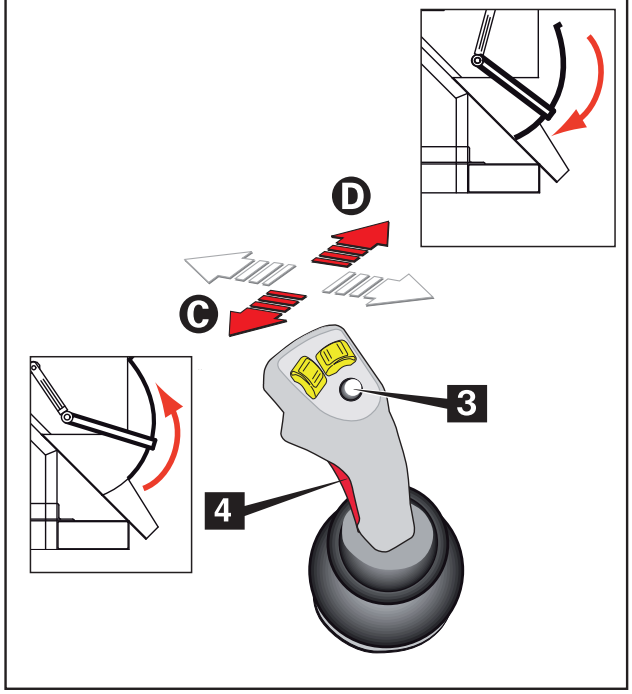
OIKEA OHJAUSSAUVA *(vakiokokoonpano)*

- Siirrä ohjaussauva keskelle ja paina kytkintä 4.
- Paina painiketta 3 ja pidä se painettuna liikkeen loppuun asti.
- Siirrä sauvaa suuntaan Ⓒ avataksesi purkuluukun.
- Siirrä sauvaa suuntaan Ⓓ sulkeaksesi purkuluukun.

VALINNAINEN KOKOONPANO



VAKIOKOKOONPANO



Käyttöohjeet

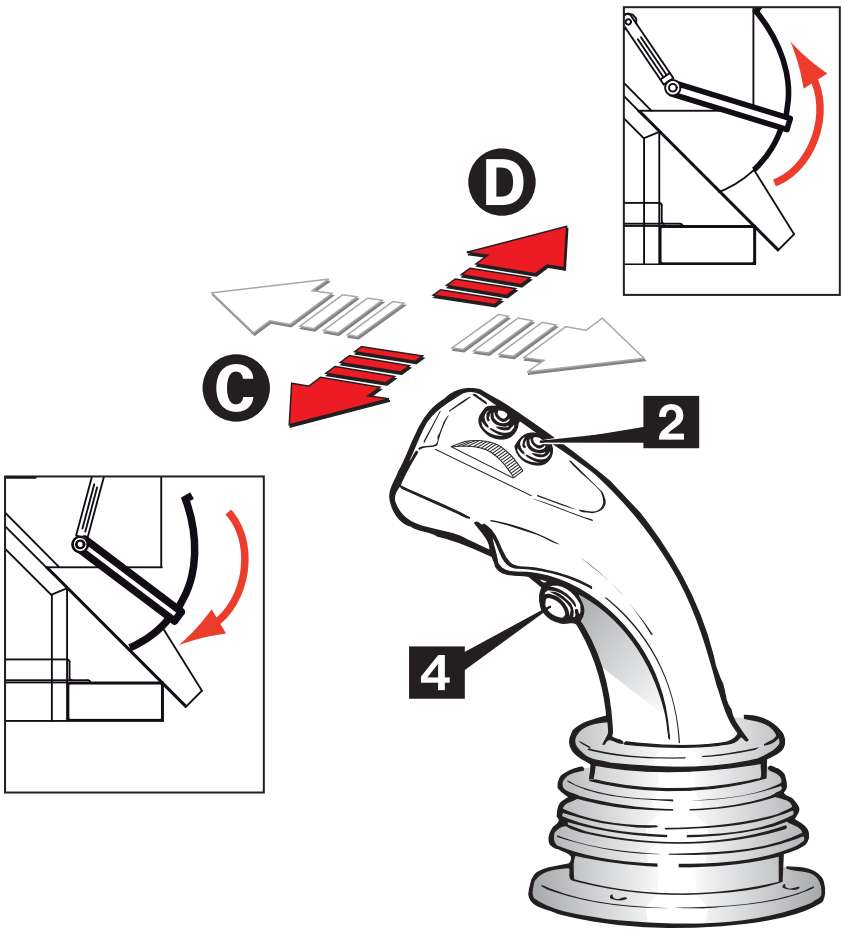
Ohjauslaitteet GTH-5022R

VAARA

Varmista ennen betonin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Avaa tai sulje purkuluukku:

- Siirrä ohjaussauva keskelle ja paina kytkintä 4.
- Paina painiketta 2 ja pidä se painettuna liikkeen loppuun asti.
- Siirrä sauvaa suuntaan C sulkeaksesi purkuluukun.
- Siirrä sauvaa suuntaan D avataksesi purkuluukun.



Käyttöohjeet

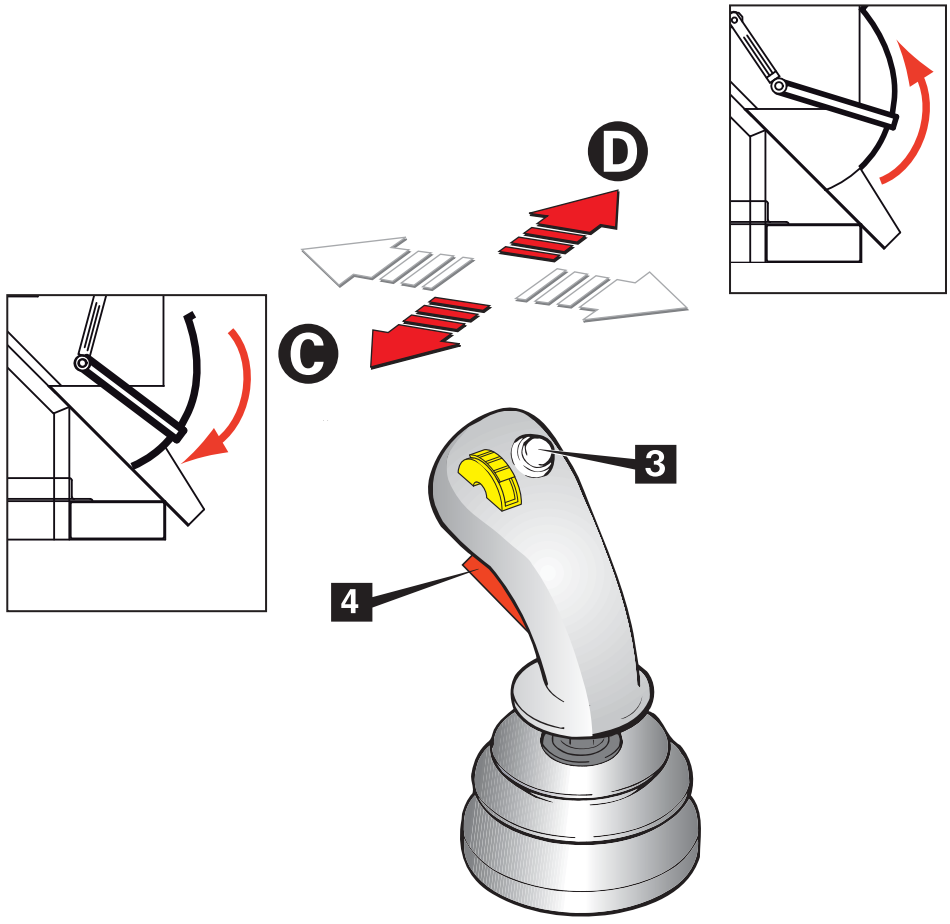
■ Ohjauslaitteet GTH-4518ER, GTH-4020ER ja GTH-6025ER

⚠ VAARA

Varmista ennen betonin purkamista, ettei kukaan oleskele toimintasäteellä.

Avaa tai sulje purkuluukku:

- Siirrä ohjaussauva keskelle ja paina kytkintä **4**.
- Paina painiketta **3** ja pidä se painettuna liikkeen loppuun asti.
- Siirrä sauvaa suuntaan Ⓓ avataksesi purkuluukun.
- Siirrä sauvaa suuntaan Ⓒ sulkeaksesi purkuluukun.



Käyttöohjeet

LISÄVARUSTEIDEN KUORMAUS

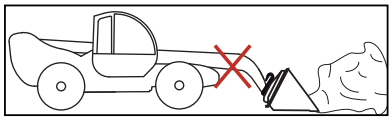
KAUHAN KUORMAUS

VAROITUS

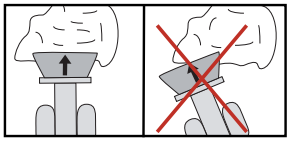
Koneenkäyttäjän tulee tutkia tarkasti koko näkökenttänsä ennen trukin käyttöä.

HUOMIO

- ***Suorita kallistusliike kauhaa käyttäessäsi ainoastaan puomi kokonaan sisäänvedettynä. Työnnä kauha materiaalikasaa vasten pyörät suoristettuina.***



- ***Lähesty kuormaa kohtisuoraan ja tarkista ohjaamossa olevasta kallistusmittarista, että kone on vaaitettu.***



- Aseta kauha kuorman alle ja nosta sitä muutaman senttimetrin verran maasta.
- Käännä kauha taaksepäin tasataksesi sen sisällä olevan kuorman.

VAROITUS

Jos kuormaat pyöreitä valmisteita tai esineitä (esim. polttoainetta tai öljyä sisältävät tynnyrit jne.), kiinnitä ne köysillä tai hihnoilla ja käytä alhaista nopeutta.

HUOMIO

Älä käytä kauhaa kaivamiseen.

VAARA

Älä käytä kauhaa henkilöiden nostoon tai kuljetukseen.

TIILIHÄKIN KUORMAUS

- Lähesty materiaalin varastointikohtaa.
- Aseta häkki maahan.
- Avaa portti.
- Kuormaa materiaali.
- Sulje portti ja kiinnitä se ohessa toimitetulla tapilla **1**.



VAROITUS

Irtoaineksen putoamisvaara!

VAARA

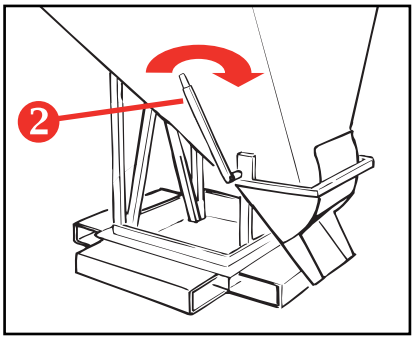
Tiilihäkki on suunniteltu tiililavojen siirtoon. SITÄ EI TULE MISSÄÄN TAPAUKSESSA KÄYTTÄÄ HENKILÖIDEN NOSTOKORINA! Älä käytä sitä henkilöiden nostoon tai kuljetukseen!



Käyttöohjeet

BETONIKAUHAN KUORMAUS

- Lähesty materiaalin varastointikohtaa.
- Aseta betonikauha maahan.
- Varmista, että purkuluukku on kiinni. Ellei, käännä vipu **2** myötäpäivään manuaalisessa versiossa tai käytä ohjaussauvaa hydrauliversiossa.



- Kaada betoni yläpäästä.

SEKOITUSKAUHAN KUORMAUS

Katso aihekohtaisesta käyttöoppaasta lisävarusteen ja sen radio-ohjaimen käyttöohjeet.

Käyttöohjeet

KUORMATUN MATERIAALIN SIIRTO

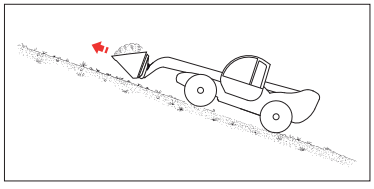
Noudata seuraavia ohjeita kuormattuasi materiaalin:
- Nosta lisävaruste kuljetuskorkeudelle eli 300-500 mm:n korkeudelle maasta.
- Varmista ennen siirtoa, että kuorma on riittävän korkealla mahdollisiin ympäröiviin esineisiin nähden.
- Tutki reitti havaitaksesi mahdolliset riskit.
- Älä aja liian epätasaisessa maastossa.
- Seuraavat kaltevuudet sallitaan kuljetuksen aikana: 10 % takana, 15 % edessä, 5 % sivuilla.
- Aloita siirto mahdollisimman alhaisella nopeudella.
- Aja kävelyvauhtia (1,5 km/h).

⚠ VAARA

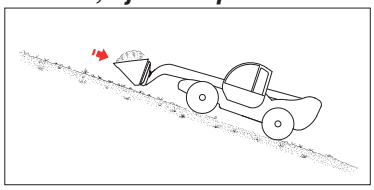
- ***Älä anna kenenkään liikkua tai oleskella kuorman alla.***
- ***Älä jätä kuormaa valvomatta.***
- ***Pyydä alueella oleskelevia henkilöitä siirtymään etäälle ennen siirtoa.***

⚠ VAROITUS

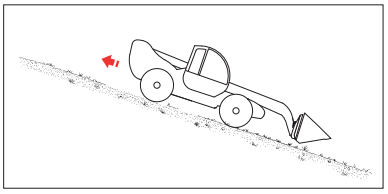
- ***Jos joudut ajamaan ylämäkeä kauha kuormattuna, aja aina eteenpäinvaihteella ja kuorma mahdollisimman alhaalla.***



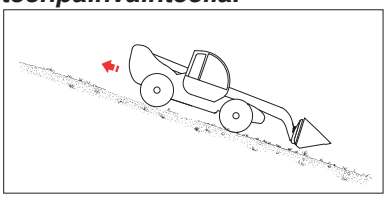
- ***Jos joudut ajamaan alamäkeä kauha kuormattuna, aja aina peruutusvaihteella.***



- ***Jos joudut ajamaan ylämäkeä kauha tyhjänä, aja peruutusvaihteella.***



- ***Jos joudut ajamaan alamäkeä kauha tyhjänä, aja eteenpäinvaihteella.***



KUORMAN MAAHAN JÄTTÖ

Valitse kuorman jättökohta ennen sen nostoa. Alue tulee valmistella kuorman tyypin mukaan.

Käyttöohjeet

■ LISÄVARUSTEEN ja TRUKIN PYSÄKÖINTI ja KÄYTÖSTÄ POISTO

HUOMAA

Aseta lisävaruste kuivalle ja tasaiselle alustalle.

Lisävarusteen irrotus trukista:

- Aja lähelle kohtaa, johon haluat jättää asennetun lisävarusteen.
- Aseta lisävaruste maahan.
- Sammuta trukin moottori.
- Irrota lisävarusteen hydrauliletkut puomin liittimistä.
- Irrota lisävarusteen kaapelin pistotulppa puomin pistorasiasta ja aseta pistorasiaan tulppa suojataksesi sen sateelta ja lialta.
- Käynnistä moottori uudelleen.
- Irrota lisävaruste varustelevystä ohjaussauvan avulla.
- Käännä varustelevy eteen ja laske puomi irrottaaksesi lisävarusteen ylemmän lukituksen.
- Peruuta koneella.

Lisävarustetta voidaan siirtää samalla trukilla, johon se oli asennettu, tai nostokyvyltään riittävillä haarukoilla varustetulla ajoneuvolla.

■ Lyhyt seisonta-aika

Pysäköi kone aina turvallisesti työpäivän ja -vuoron jälkeen ja yöksi.
Noudata kaikkia varotoimia estääksesi vahingot ihmisille jotka lähestyvät konetta sen ollessa paikoillaan:

- Pysäköi kone siten ettei se estä muita toimia.
- Kytke vaihteisto pois päältä ja kytke käsijarru.
- Poista avain sytytyskytkimestä ja lukitse ohjaamon ovi.

■ Koneen varastointi

Jos joudut pysäköimään koneen ja/tai lisävarusteen pitkiksi ajoiksi, lyhyitä pysäköintejä koskevien määräysten lisäksi tulee noudattaa seuraavia ohjeita:

- Pese kone perusteellisesti. Paremman puhdistuksen saamiseksi, poista ilmasäleiköt ja suojakotelot.

HUOMIO

Älä käytä bensiiniä, liuottimia tai muita syttyviä nesteitä puhdistusaineina. Käytä sen sijaan yleisesti myytäviä valtuutettuja, syttymättömiä ja myrkyttömiä liuottimia. Jos käytät paineilmaa, käytä työsuojelumääräysten mukaisia suojalaseja ja hengityssuojainta. Jos käytät vesisuihkua, älä kohdista suihkua sähköosiin.

- Kuivaa kaikki koneen osat huolellisesti puhaltamalla paineilmaa.
- Voitele kone perusteellisesti.
- Tee yleistarkastus ja korvaa kuluneet tai vialliset osat.
- Maalaa uudelleen kuluneet tai vialliset osat.
- Varastoi kone suojattuun ja hyvin tuuletettuun paikkaan.

Käyttöohjeet

VAROITUS

Muista aina, että tavanomainen huolto tulee suorittaa vaikka kone seisoo käyttämättömänä. Kiinnitä erityistä huomiota nestetasoihin ja osiin, joissa tapahtuu vanhentumista. Ennen koneen ja/tai lisävarusteen uudelleen käynnistämistä, suorita erityisen huolellinen ylläpito ja tarkista tarkkaan kaikki mekaaniset, hydrauliset ja sähköiset komponentit.

SMALTIMENTO

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ

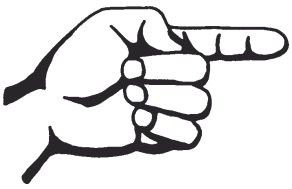
Kun koneen ja/tai lisävarusteen käyttöikä päättyy, älä jätä niiden osia ympäristöön, vaan toimita ne voimassa olevien määräysten mukaan toimivaan jätehuoltolaitokseen.

Akun hävittäminen

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ

Käytettyjä lyijyhappoakkuja ei saa hävittää normaalin kiinteän teollisuusjätteen joukossa. Koska niissä on vahingollisia aineita, ne tulee kerätä, hävittää ja/tai kierrättää EU:n lakien mukaisesti.

Käytetyt akut tulee pitää kuivassa ja niille varatussa paikassa. Varmista, että akku on kuiva ja että kennojen korkit ovat tiukasti kiinni. Laita akkuun merkintä joka varoittaa olla käyttämästä sitä. Jos akku jätetään ennen hävittämistä taivasalle, sinun täytyy kuivatase, levittää laatikon ja osien päälle kerros rasvaa ja kiristää korkit. Älä jätä akkua maahan; on aina suositeltavampaa laittaa se alustalle ja peittää se. Akut tulee hävittää mahdollisimman nopeasti.



Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

Ylläpito

Huomioi ja noudata:



* Käyttäjä saa suorittaa vain rutiiniylläpitotoimia, jotka on kuvattu tässä opaskirjassa.
* Suunnitellut ylläpitotarkastukset tulee tehdä pätevien huoltoteknikkojen toimesta valmistajan vaatimusten mukaan.

Ylläpitosymbolien selitykset:

Seuraava symboli osoittaa huoltoväliä työtunteina.



HUOLTOVÄLI

Sisäänajo _____

Tavanomainen _____

JOHDANTO

Perusteellinen ja säännöllinen ylläpito pitää koneen turvallisessa ja tehokkaassa toimintakunnossa.

Tästä syystä on suositeltavaa pestä, rasvata ja huoltaa kone asianmukaisesti, erityisesti sen jälkeen, kun ollaan työskennelty tietyissä olosuhteissa (mutaiset tai pölyiset ympäristöt, raskas käyttö jne.).

Varmista aina, että kaikki koneen komponentit ovat hyvässä kunnossa. Tarkista öljyvuodot tai suojien löystyminen ja varmista, että turvalaitteet ovat suorituskykyisiä. Puutteiden ilmetessä, etsi ja korjaa ne ennen kuin konetta käytetään uudestaan.

Tämän manuaalin tavanomaisen ylläpitoaikataulun noudattamatta jättäminen mitätöi automaattisesti TEREXLIFT:in takuun.

HUOMAA

Koneen ja lisävarusteen kaikki muutokset ja korjailut ovat kíellettyjä, elleivät ne kuulu määräaikaishuoltoon. Kaikki koneeseen tai lisävarusteeseen tehdyt muutokset, joita ei suorita TEREXLIFT tai valtuutettu huoltokeskus, mitätöivät automaattisesti koneelle annetun direktiivin 2006/42/EY mukaisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

Ylläpito

VOITELUAINEET – TERVEYS JA TURVALLISUUSVAROTOIMET

Terveys
Pitkittynyt ihokontakti öljyn kanssa voi aiheuttaa ärsytystä. Käytä kumihansikkaita ja suojalaseja. Pese kätesi saippualla ja vedellä öljyn käsittelemisen jälkeen.

Varastointi
Pidä voiteluaineet suljetussa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Älä koskaan varastoi voiteluaineita taivasalla ja ilman merkintää sisällöstä.

Hävittäminen
Uusi tai käytetty öljy on aina saastuttavaa! Älä koskaan kaada öljyä maahan. Säilytä uusi öljy sopivassa varastossa. Kaada käytetty öljy kanistereihin ja toimita ne hävitettäväksi siihen erikoistuneeseen yritykseen.

Öljyvuodot
Vahingossa syntyneissä öljyvuodoissa, peitä hiekalla tai tarkoitukseen hyväksytyllä rakeilla. Kaavi pois ja hävitä se kemiallisena jätteenä.

Ensiapu

Silmät: Jos aineita joutuu vahingossa kosketuksiin silmien kanssa, pese puhtaalla vedellä. Jos ärsytys jatkuu, hakeudu lääkäriin.

Nieleminen: Jos öljyä on nielty, älä yritä oksennuttaa, vaan hakeudu lääkäriin.

Iho: Pitkittyneen ihokontaktin tapauksessa, pese saippualla ja vedellä.

Tulipalo
Tulipalon sattuessa käytä hiilidioksidia, kuivakemikaali- tai vaahtosammutinta. Älä käytä vettä.

TAVANOMAINEN YLLÄPITO

Virheellinen tai puutteellinen huolto saattaa tehdä koneesta ja lisävarusteesta vaarallisia koneenkäyttäjälle ja ympärillä oleville henkilöille. Varmista, että huolto ja voitelu suoritetaan säännöllisesti valmistajan ohjeiden mukaan, jotta kone ja lisävaruste pysyvät tehokkaina ja turvallisina. Huoltotöiden suoritusaika riippuu koneen ja lisävarusteen työtunneista. Tarkista tuntimittari säännöllisesti ja pidä se hyvässä kunnossa, jotta se osoittaa ylläpitovälit oikein. Varmista, että ylläpidon aikana havaittu puute korjataan ripeästi ennen koneen käyttöä.

Jokaisen käytön yhteydessä

1. Tarkista ennen lisävarusteen käyttöä silmämääräisesti, ettei se ole vaurioitunut.
2. Pese se huolellisesti vedellä jokaisen työpäivän päätteeksi tai joka tapauksessa ennen käyttötaukoja, ettei betoni tai jäämät kovetu siihen kiinni.
3. Tarkista, ettei hydrauliöljyä vuoda letkuista tai pikaliittimistä *(jos asennettu)*.
4. Suojaa pikaliittimet huolellisesti irrotettuasi letkut, ettei piiriin pääse epäpuhtauksia *(jos asennettu)*.
5. Tarkista ketjut jokaisen käytön jälkeen ja vaihda ne, jos ne ovat kuluneet tai vaurioituneet *(jos asennettu)*.

Ylläpito

YLLÄPITOTOIMENPITEET

⚠ VAROITUS

Kaikki ylläpitotoimenpiteet tulee suorittaa moottori pysähdyksissä, käsijarru kytkettynä, työskentelylisälaitteet maahan laskettuna ja vaihdevipu neutraalissa asennossa.

⚠ VAROITUS

Hydraulisen piirin toimenpiteet tulee suorittaa valtuutetun henkilökunnan toimesta.
Tämän koneen hydrauliseen piiriin on asennettu painesäiliöt. Sinä tai muut voitte loukkaantua vakavasti, jos säiliöistä ei poisteta painetta kokonaan.
Tehdäksesi tämän, sammuta moottori ja paina jarrupoljinta 8-10 kertaa.

⚠ VAROITUS

Ennen hydrauliseen linjaan tai kompnentteihin kohdistuvia toimenpiteitä, varmista että jäännöspainetta ei ole. Tätä varten, sammuta moottori, kytke käsijarru ja käytä ohjausvipuja ja liikuta pääventtiiliä molempiin suuntiin (edestakaisin) poistaaksesi paineen hydraulipiiristä.

⚠ HUOMIO

Korkeapainelinjat saa korvata vain ammattikoulutuksen saanut henkilökunta.
Vieraiden aineiden sisään pääsy suljettuun piiriin saattaa johtaa äkilliseen tehonsiirron heikkenemiseen.

⚠ HUOMIO

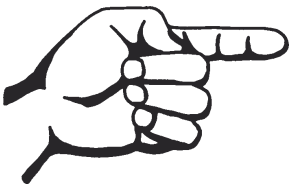
Ammattikoulutuksen saanut henkilökunta, jolle on annettu tehtäväksi hydraulipiirin ylläpito, tulee puhdistaa ympäröivät alueet huolellisesti ennen toimenpiteitä.

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ

Käytettyjen öljyjen käsittelyä ja hävittämistä saattavat säädellä paikalliset tai kansalliset säännökset. Ota yhteyttä valtuutettuun keskukseen.

HUOMAA

Jos joudut suorittamaan korjauksia tai huoltoja ja ennen kaikkea hitsauksia koneeseen, kytke moottoritilaan sijoitettu akun pääkytkin pois.

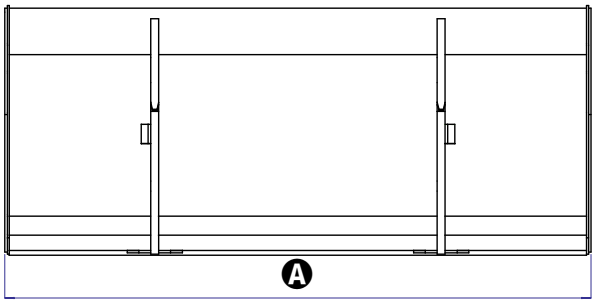


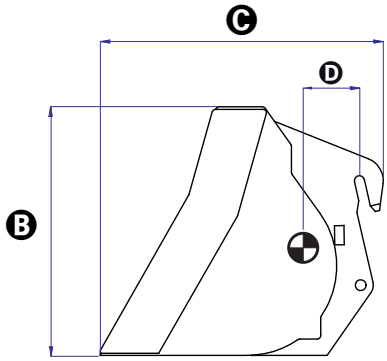
Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

Tekniset Tiedot

500 LITRAN KUORMAUSKAUHA

- ***koodi 59.0202.4000*** **GTH-2506**

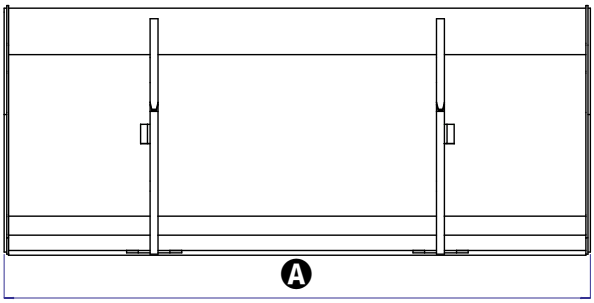


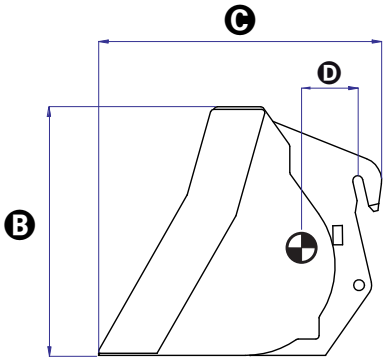


TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	1840 mm
B	Korkeus	785 mm
C	Pituus	890 mm
	Paino	290 kg
	Trukin nostokyky	2500 kg
	Lisävarusteen tilavuus	500 L
D	**Painopiste**	360 mm

500 LITRAN KUORMAUSKAUHA

- ***koodi 59.0200.6000*** **GTH-5022 R**



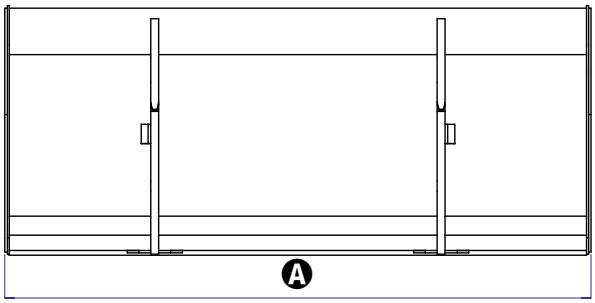


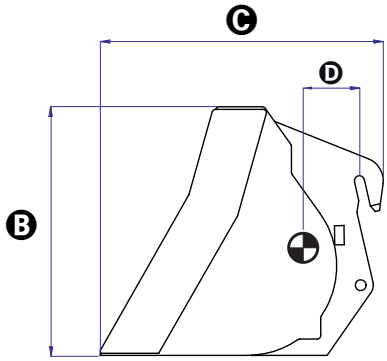
TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	2435 mm
B	Korkeus	850 mm
C	Pituus	780 mm
	Paino	360 kg
	Trukin nostokyky	5000 kg
	Lisävarusteen tilavuus	500 L
D	**Painopiste**	270 mm

Tekniset Tiedot

800 LITRAN KUORMAUSKAUHA

- ***koodi 59.0201.3000*** **GTH-3007**

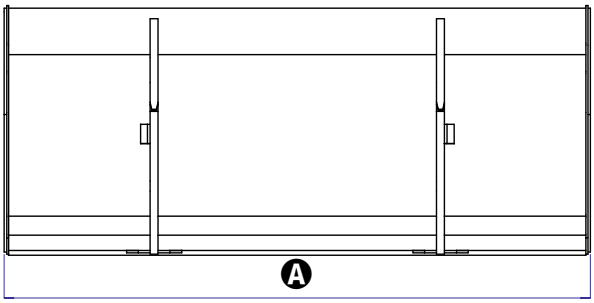


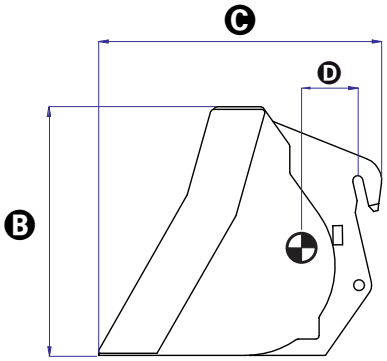


TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	2115 mm
B	Korkeus	875 mm
C	Pituus	1050 mm
	Paino	360 kg
	Trukin nostokyky	3000 kg
	Lisävarusteen tilavuus	800 L
D	**Painopiste**	420 mm

800 LITRAN KUORMAUSKAUHA

- ***koodi 59.0202.0000*** **GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX**



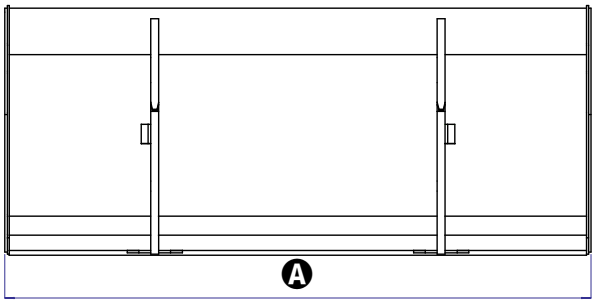


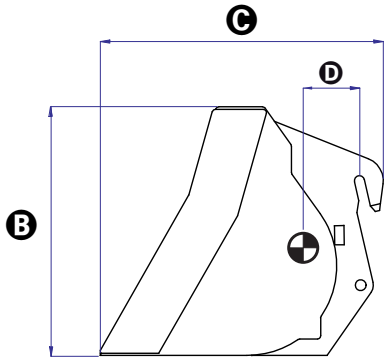
TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	2350 mm
B	Korkeus	876 mm
C	Pituus	1050 mm
	Paino	400 kg
	Trukin nostokyky	4000 kg
	Lisävarusteen tilavuus	800 L
D	**Painopiste**	425 mm

Tekniset Tiedot

800 LITRAN KUORMAUSKAUHA

- ***koodi 59.0200.4000*** **GTH-4514 EX**

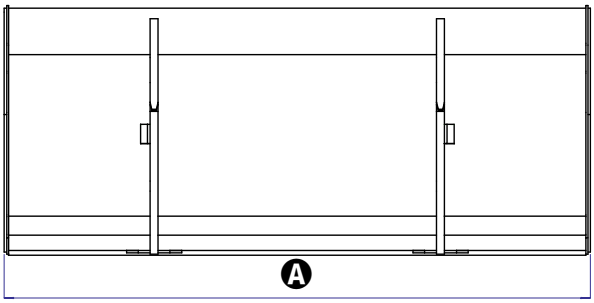


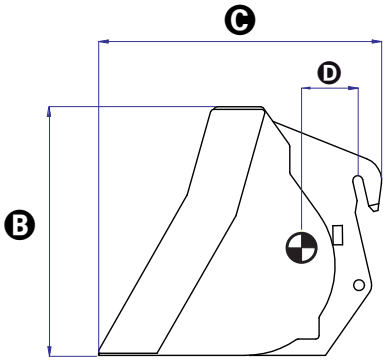


TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	2380 mm
B	Korkeus	820 mm
C	Pituus	1130 mm
	Paino	420 kg
	Trukin nostokyky	4500 kg
	Lisävarusteen tilavuus	800 L
D	**Painopiste**	330 mm

800 LITRAN KUORMAUSKAUHA

- ***koodi 59.0200.7000*** **GTH-4017EX, GTH-4518ER, GTH-4020ER**



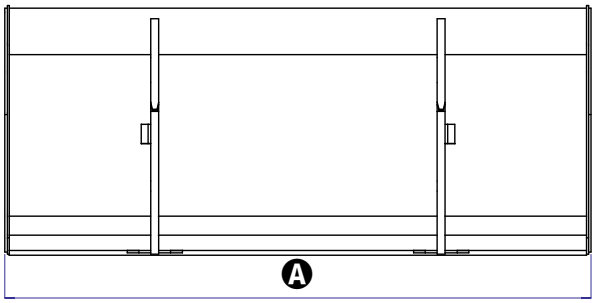


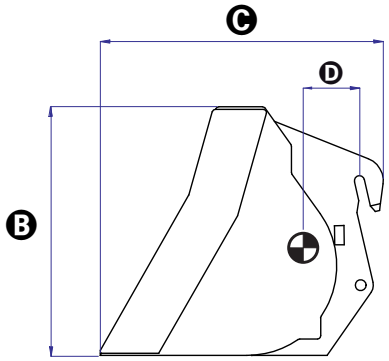
TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	2250 mm
B	Korkeus	935 mm
C	Pituus	980 mm
	Paino	434 kg
	Trukin nostokyky	5000 kg
	Lisävarusteen tilavuus	800 L
D	**Painopiste**	290 mm

Tekniset Tiedot

■ 800 LITRAN KUORMAUSKAUHA

- ***koodi 59.0201.9001*** **per GTH-4016SR, GTH-4018SR**

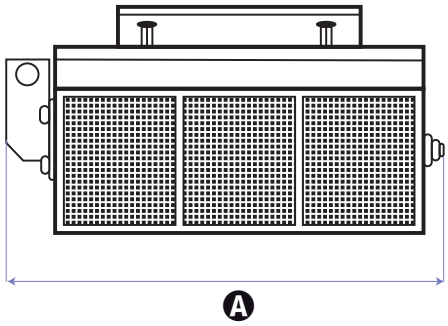


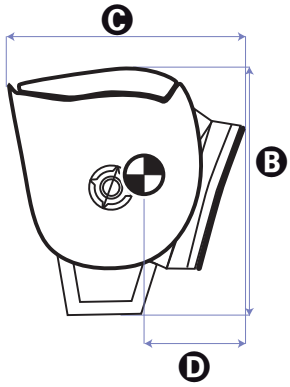


TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	2435 mm
B	Korkeus (lepoasento)	1170 mm
C	Pituus	1140 mm
	Paino	510 kg
	Trukin nostokyky	4000 kg
	Lisävarusteen tilavuus	800 L
D	**Painopiste**	420 mm

■ 250 LITRAN SEKOITUSKAUHA

- ***koodi 59.0400.9000*** **GTH-2506, GTH-3007**



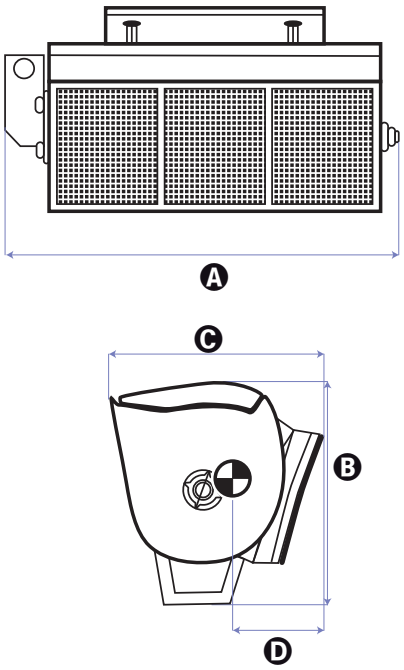


TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	1050 mm
B	Korkeus	1200 mm
C	Pituus	1220 mm
	Paino	350 kg
	Trukin nostokyky	riippuu mallista.
	Lisävarusteen tilavuus	250 L
D	**Painopiste**	600 mm
Maks.hydrauliteho (l/min)/(bar)		65/250

Tekniset Tiedot

500 LITRAN SEKOITUSKAUHA

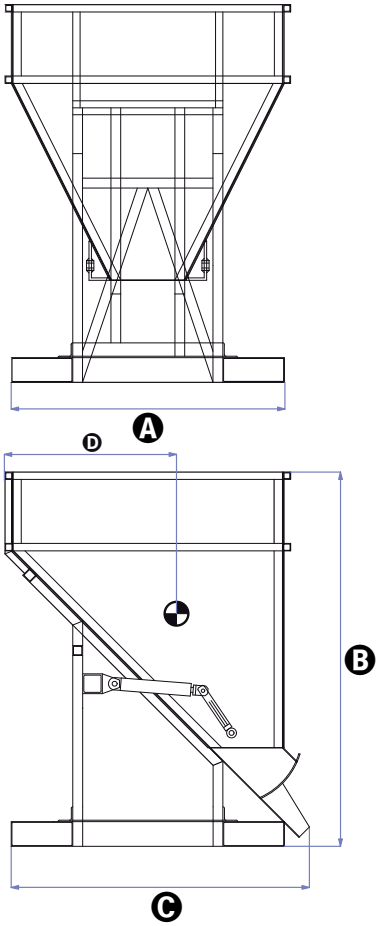
- ***koodi 59.0401.0000*** **GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX, GTH-4017EX**
- ***koodi 59.0400.8000*** **GTH-4016SR, GTH-4018SR, GTH-4518ER, GTH-4020ER, GTH-5022R, GTH-6025ER**



TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	1080 mm
B	Korkeus	1120 mm
C	Pituus	1840 mm
	Paino	780 kg
	Trukin nostokyky	riippuu mallista.
	Lisävarusteen tilavuus	500 L
D	**Painopiste**	590 mm
Maks.hydrauliteho GTH-5022R, GTH-6025ER		60/200 l/min/ bar
Maks.hydrauliteho MUUT MALLIT		60/220 l/min/ bar

500 LITRAN MANUAALINEN BETONIKAUHA

- ***koodi 59.0400.0000*** **KAIKKI MALLIT**

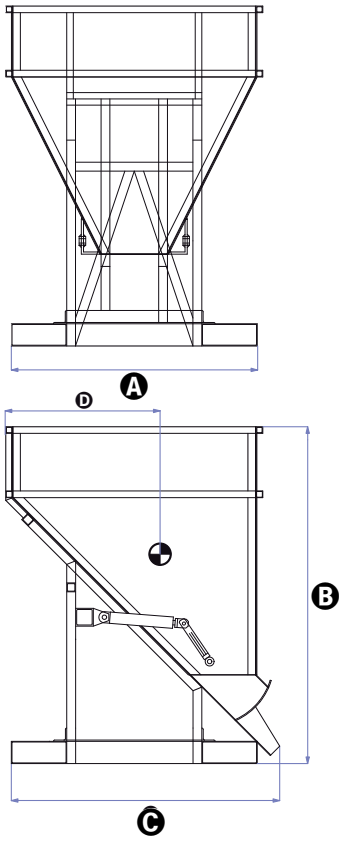


TEKNISET TIEDOT		
A	Pituus	1110 mm
B	Korkeus	1320 mm
C	Leveys	1110 mm
	Paino	230 kg
	Trukin nostokyky	riippuu mallista.
	Lisävarusteen tilavuus	500 L
D	**Painopiste**	700 mm

Tekniset Tiedot

■ 500 LITRAN HYDRAULINEN BETONIKAUHA

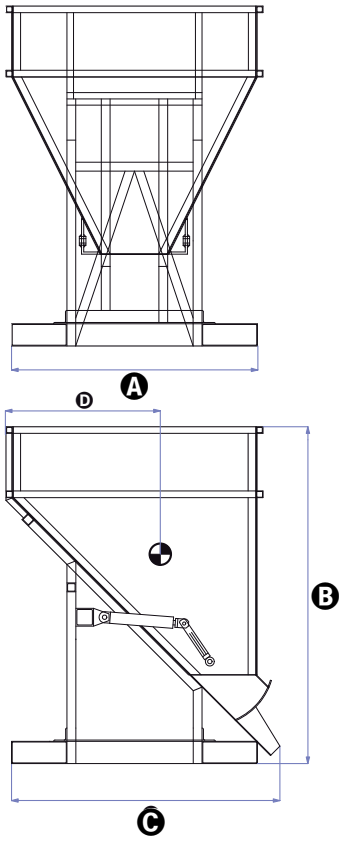
- ***koodi 59.0400.1000*** **KAIKKI MALLIT**



TEKNISET TIEDOT		
A	Pituus	1110 mm
B	Korkeus	1320 mm
C	Leveys	1110 mm
	Paino	244 kg
	Trukin nostokyky	riippuu mallista.
	Lisävarusteen tilavuus	500 L
D	**Painopiste**	700 mm
Maks.hydrauliteho GTH-2506, GTH-3007		65/250 l/min/ bar
Maks.hydrauliteho GTH-5022R, GTH-6025ER		60/200 l/min/ bar
Maks.hydrauliteho MUUT MALLIT		60/220 l/min/ bar

■ 800 LITRAN MANUAALINEN BETONIKAUHA

- ***koodi 59.0400.2000*** **KAIKKI MALLIT**

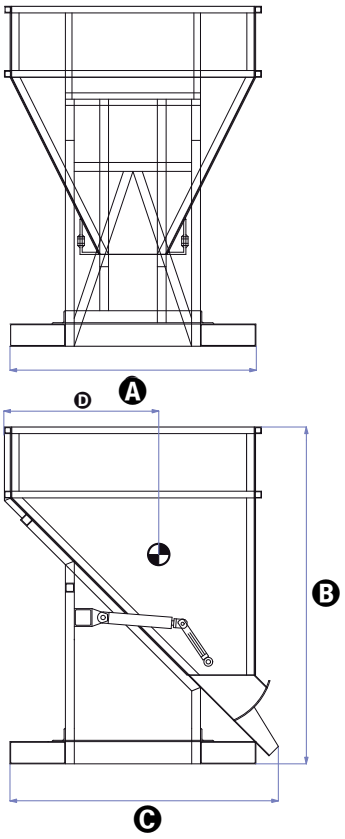


TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	1110 mm
B	Korkeus	1520 mm
C	Pituus	1110 mm
	Paino	250 kg
	Trukin nostokyky	riippuu mallista.
	Lisävarusteen tilavuus	800 L
D	**Painopiste**	750 mm

Tekniset Tiedot

800 LITRAN HYDRAULINEN BETONIKAUHA

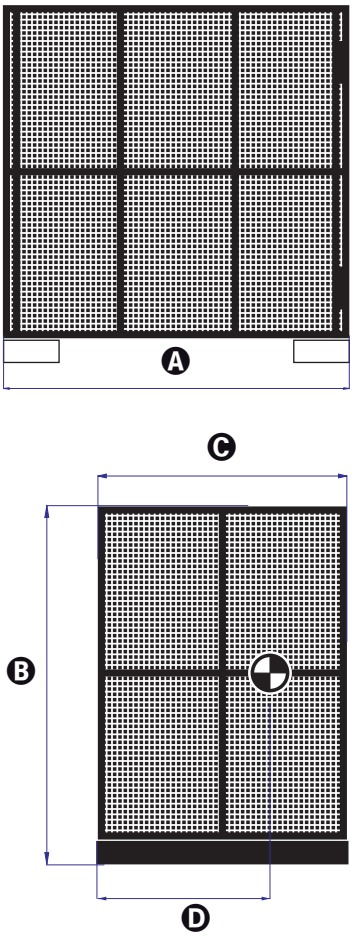
- *koodi 59.0400.3000* **KAIKKI MALLIT**



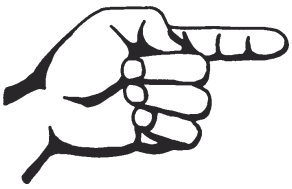
TEKNISET TIEDOT		
A	Leveys	1110 mm
B	Korkeus	1520 mm
C	Pituus	1110 mm
	Paino	264 kg
	Trukin nostokyky	riippuu mallista.
	Lisävarusteen tilavuus	800 L
D	**Painopiste**	750 mm
Maks.hydrauliteho GTH-5022R, GTH-6025ER		60/200 l/min/ bar
Maks.hydrauliteho MUUT MALLIT		60/220 l/min/ bar

TIILIHÄKKI

- *koodi 59.0400.7000* **KAIKKI MALLIT**



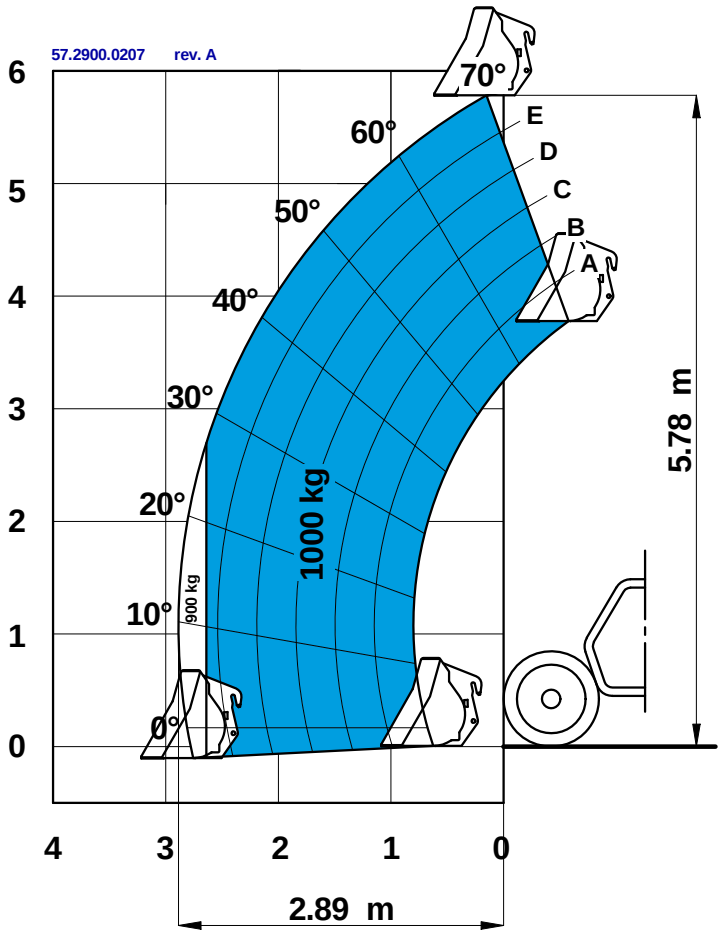
TEKNISET TIEDOT		
A	Pituus	1110 mm
B	Korkeus	1150 mm
C	Leveys	800 mm
	Paino	120 kg
	Trukin nostokyky	riippuu mallista.
	Lisävarusteen tilavuus	800 L
D	**Painopiste**	550 mm



Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

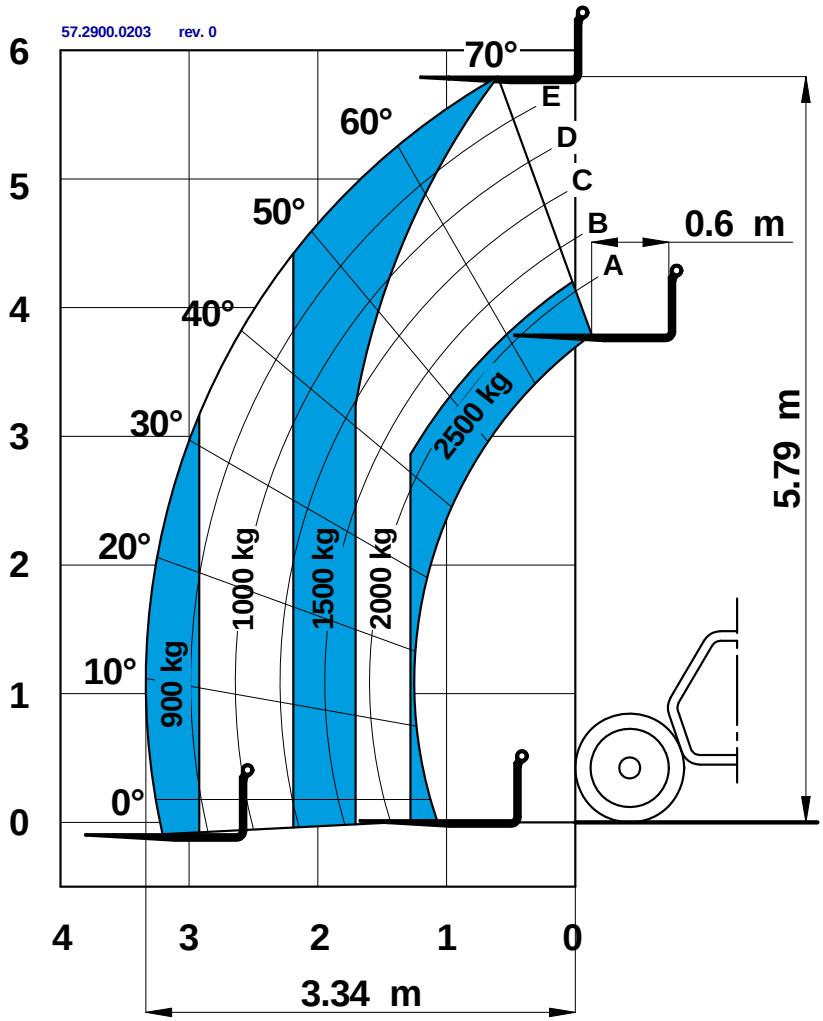
Kuormataulukot

GTH-2506 - 500 litran kauhalla



Kuormataulukot

■ **GTH-2506 - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä**



⚠ VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

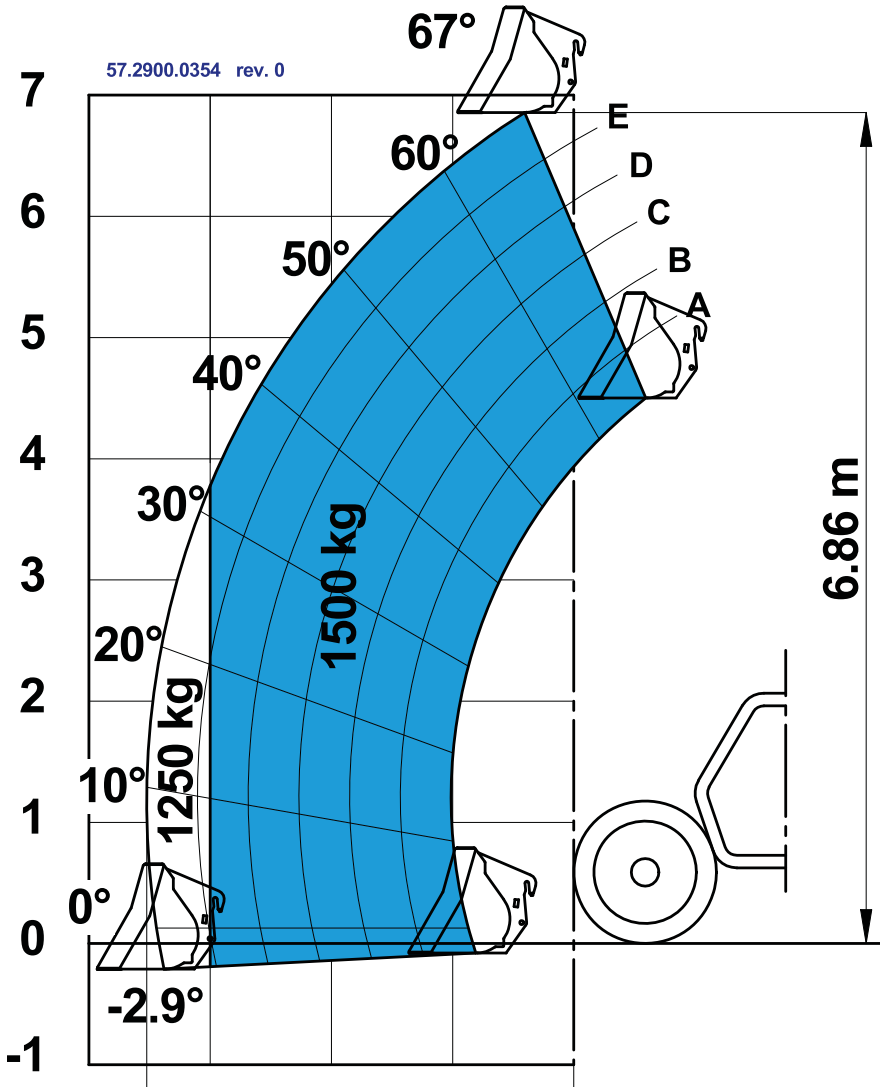
Kuormataulukot

GTH-2506 - 250 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

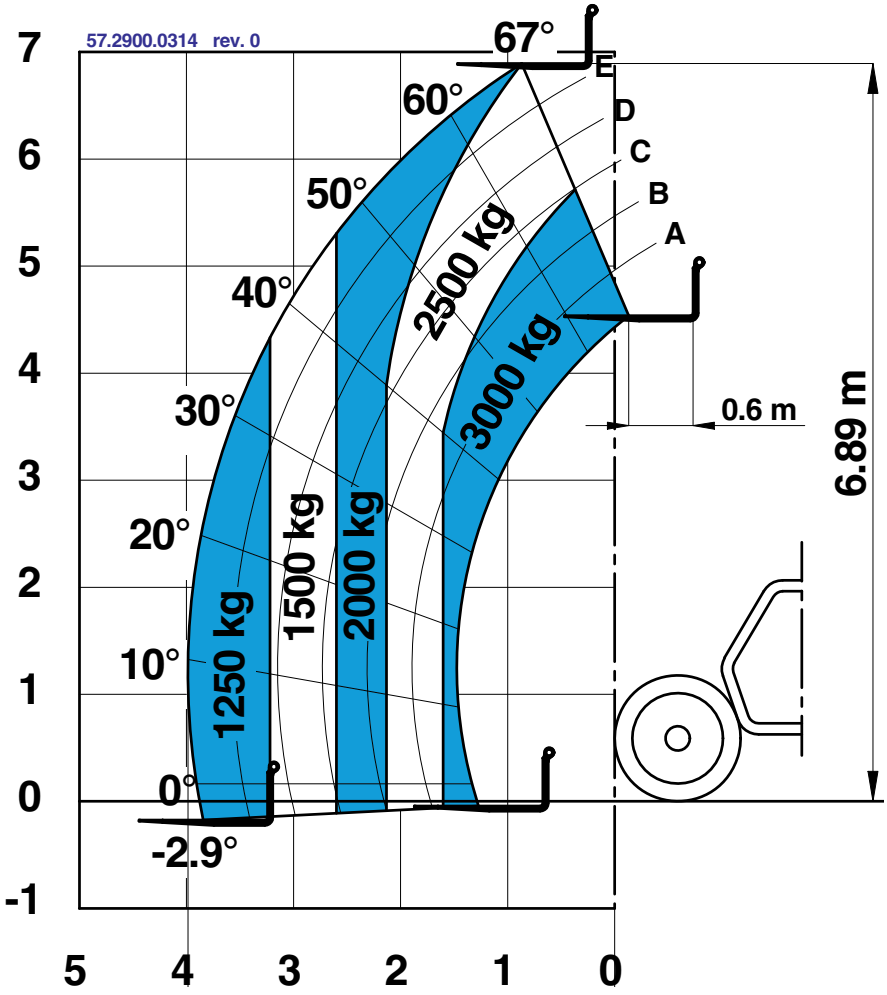
Kuormataulukot

GTH-3007 - 800 litran kauhalla



Kuormataulukot

■ **GTH-3007 - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä**



VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

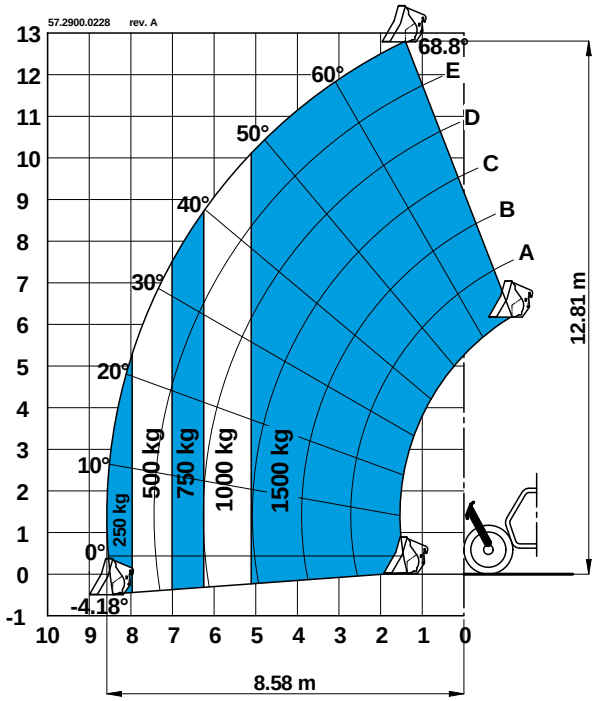
Kuormataulukot

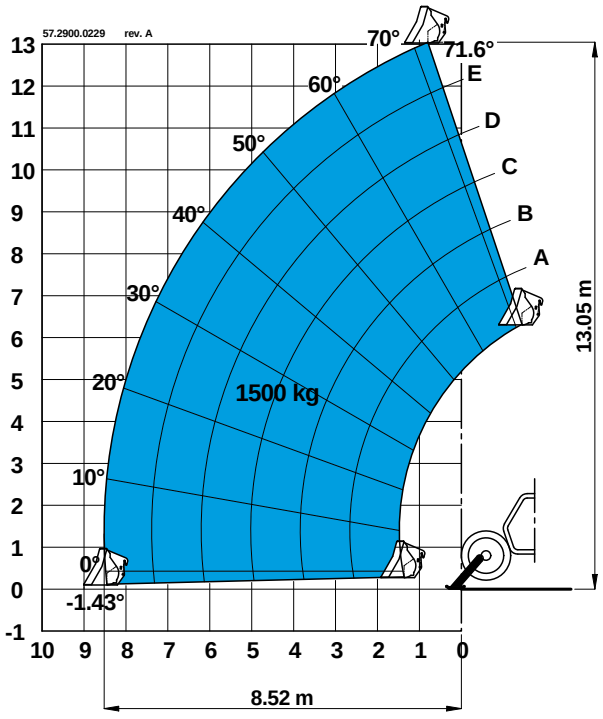
- **GTH-3007 - 250 litran sekoituskauhalla**

VALMISTEILLA

Kuormataulukot

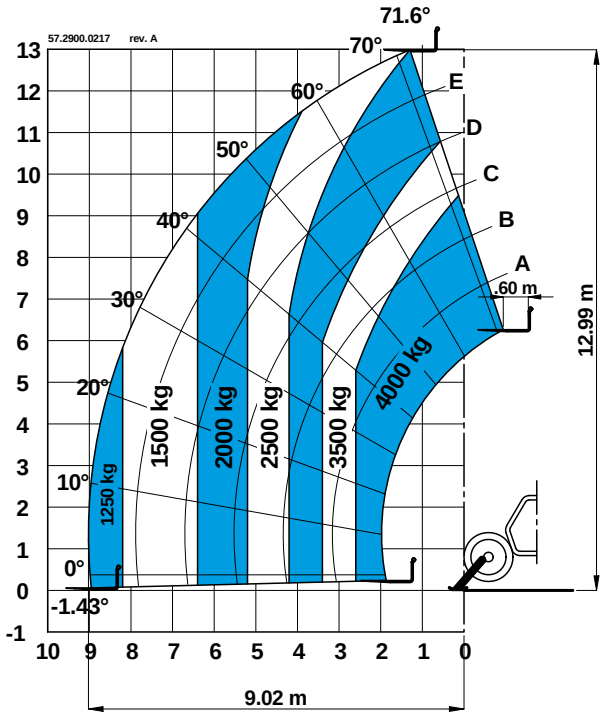
GTH-4013SX ja GTH-4013EX - 800 litran kauhalla

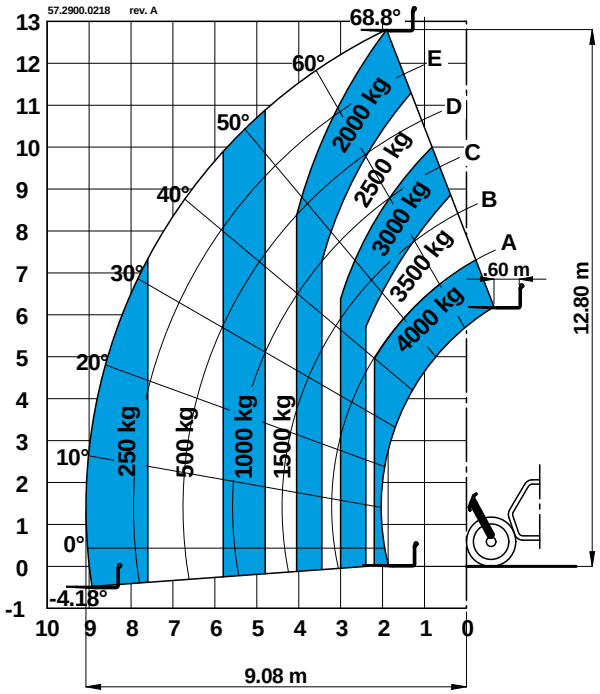




Kuormataulukot

■ **GTH-4013SX ja GTH-4013EX 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä**





⚠ VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

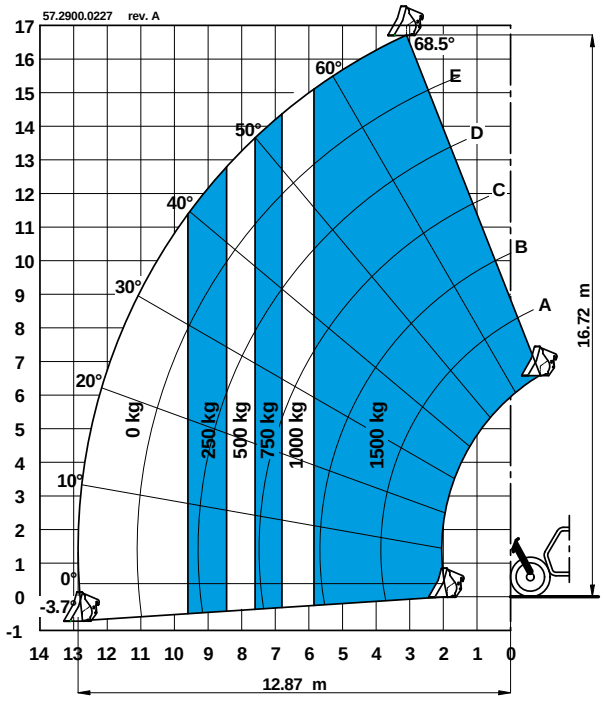
Kuormataulukot

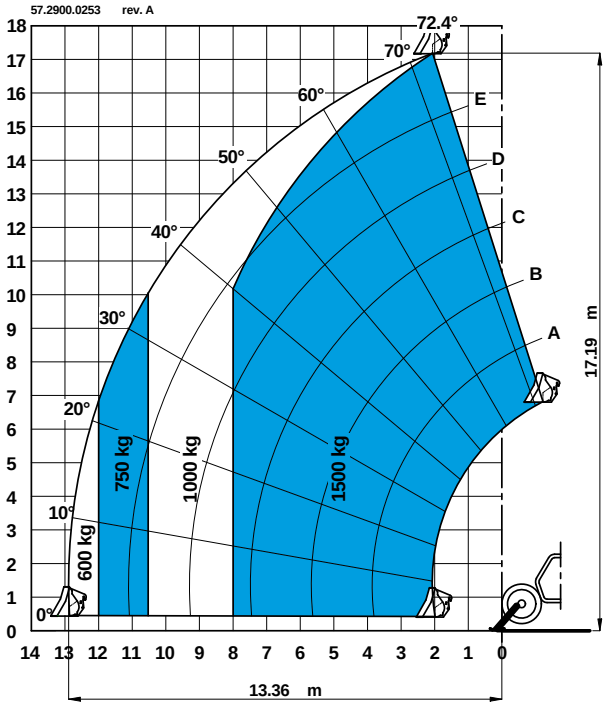
GTH-4013SX ja GTH-4013EX - 500 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

Kuormataulukot

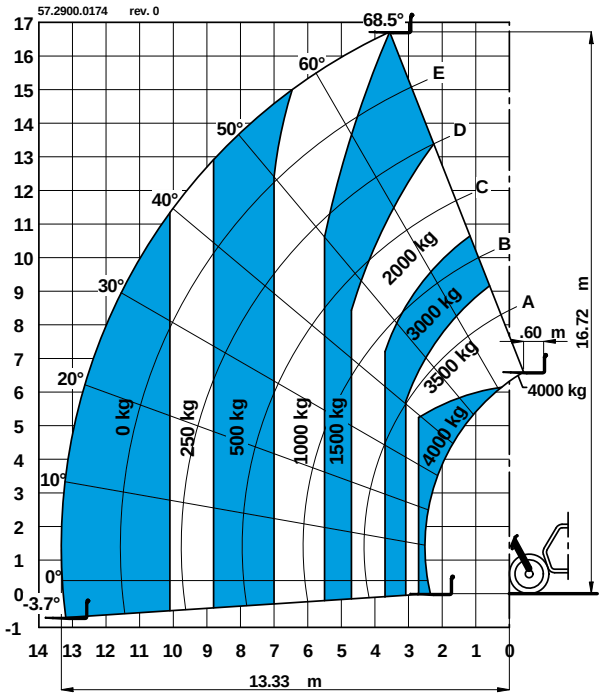
GTH-4017SX - 800 litran kauhalla

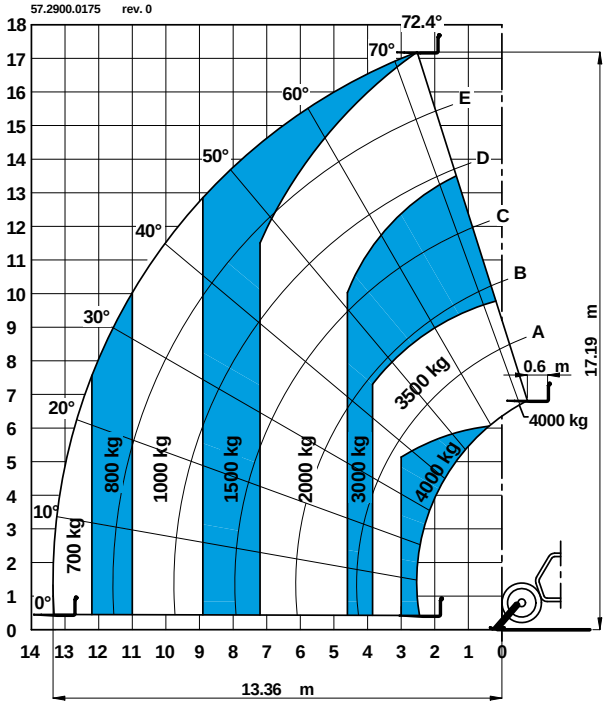




Kuormataulukot

GTH-4017SX - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä





VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

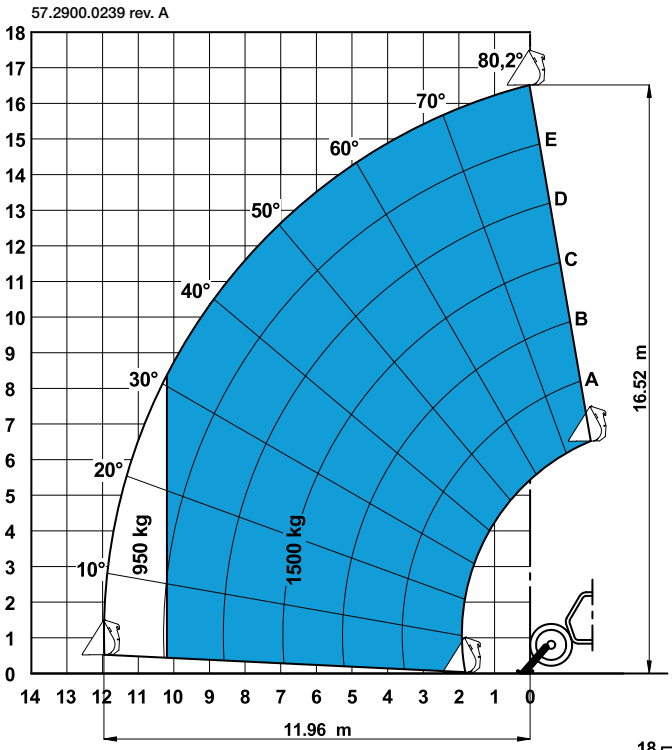
Kuormataulukot

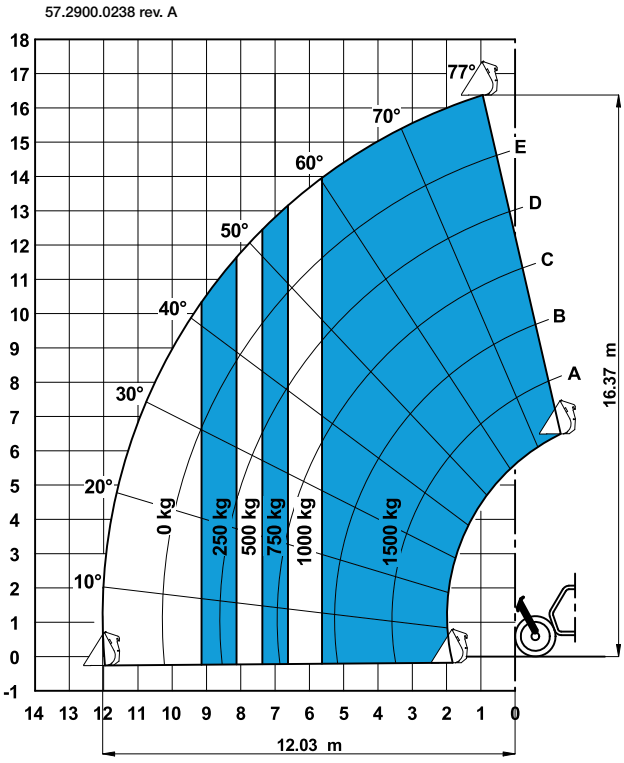
GTH-4017SX - 500 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

Kuormataulukot

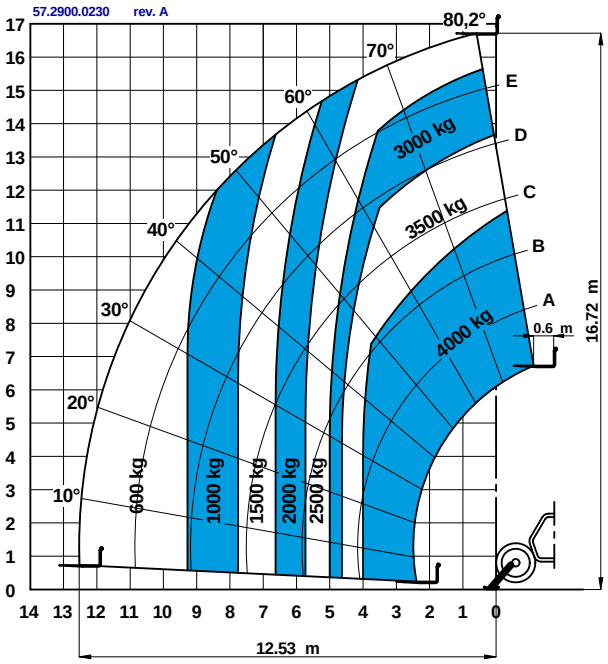
GTH-4017EX - 800 litran kauhalla

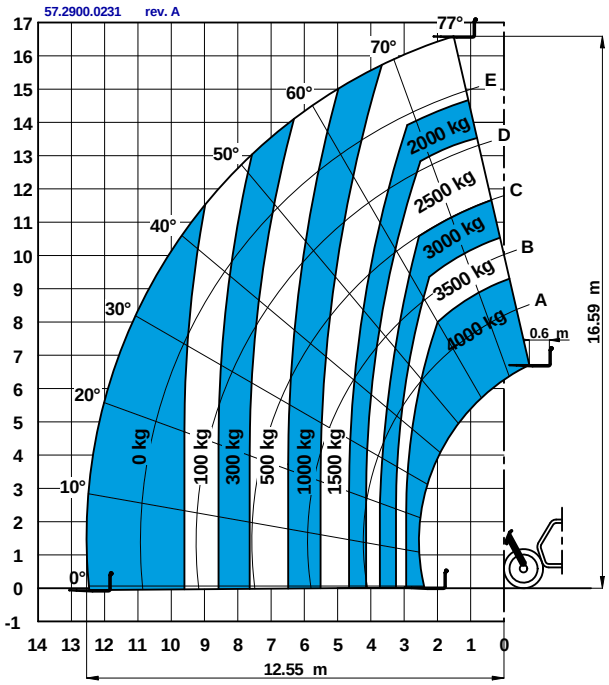




Kuormataulukot

GTH-4017EX - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä





⚠ VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

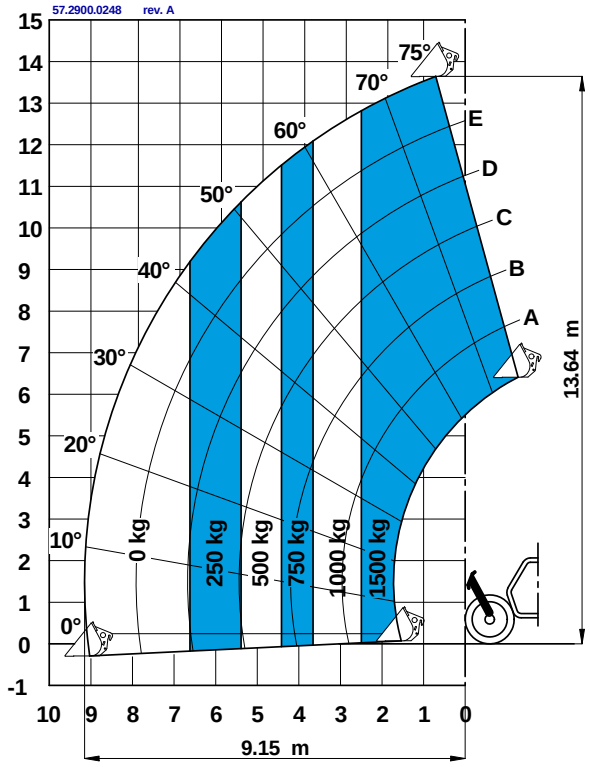
Kuormataulukot

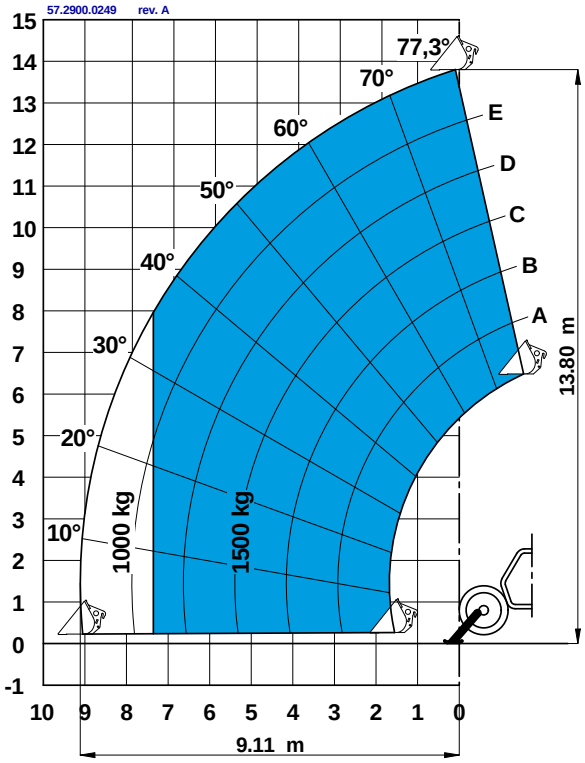
GTH-4017EX - 500 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

Kuormataulukot

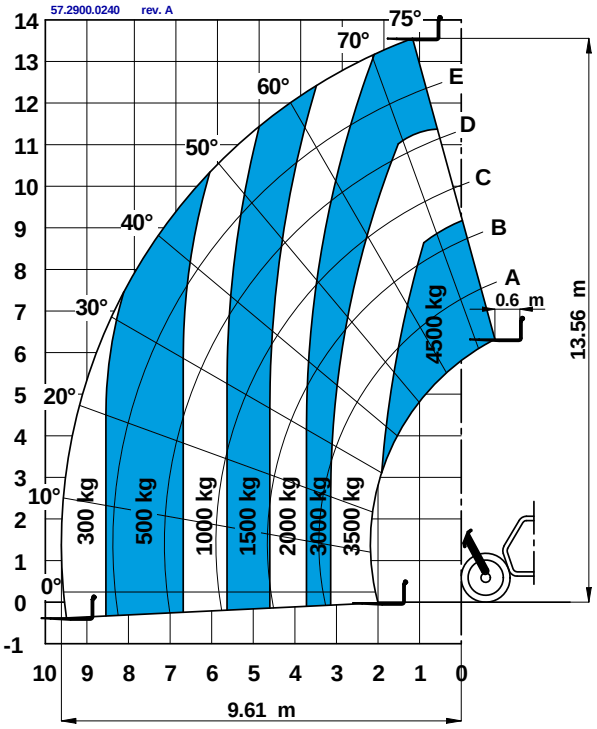
GTH-4514EX - 800 litran kauhalla

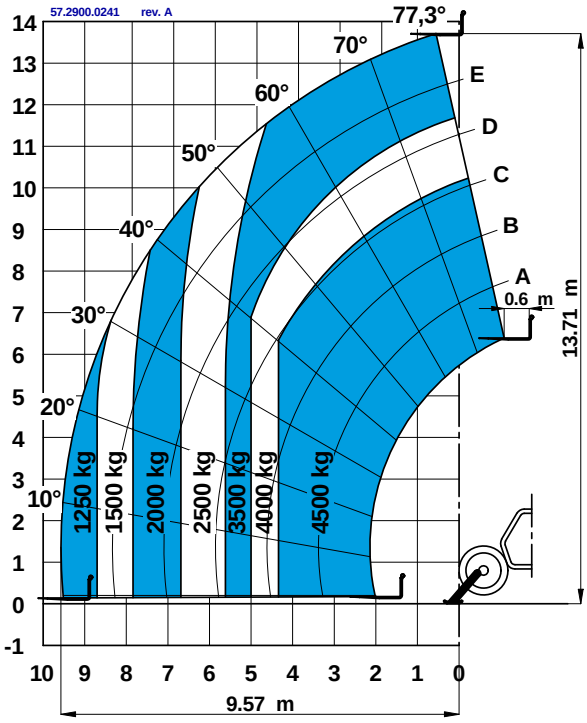




Kuormataulukot

■ **GTH-4514EX - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä**





⚠ VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

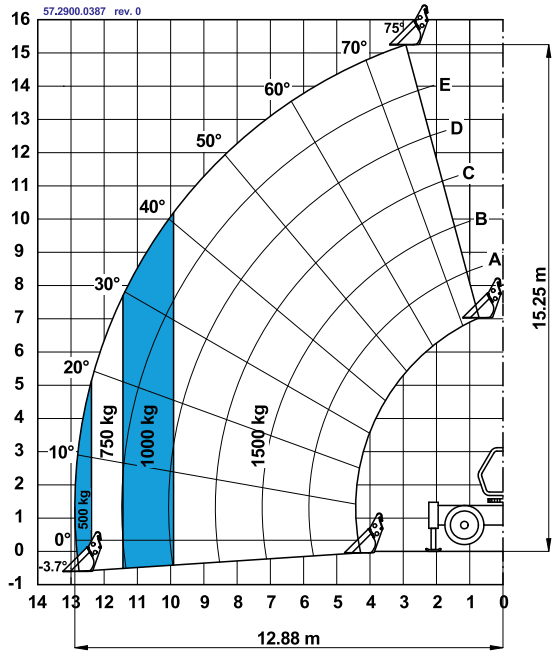
Kuormataulukot

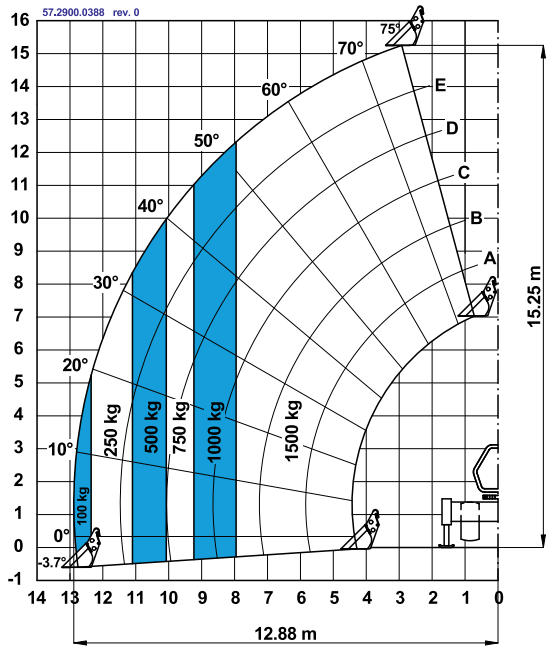
GTH-4514EX - 500 litran sekoituskauhalla

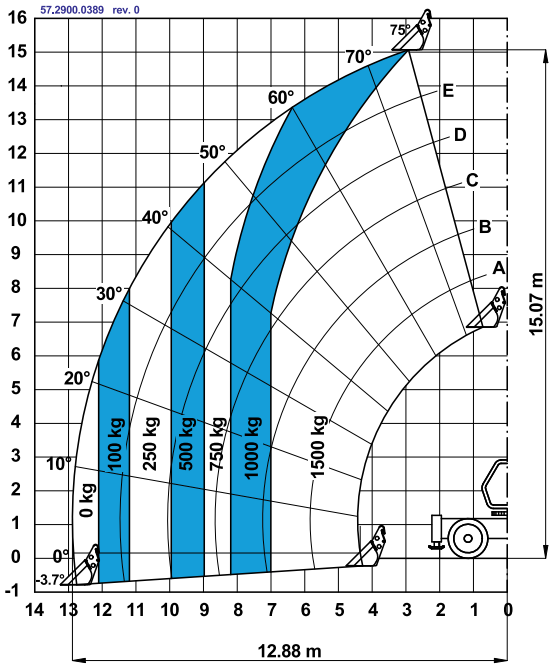
VALMISTEILLA

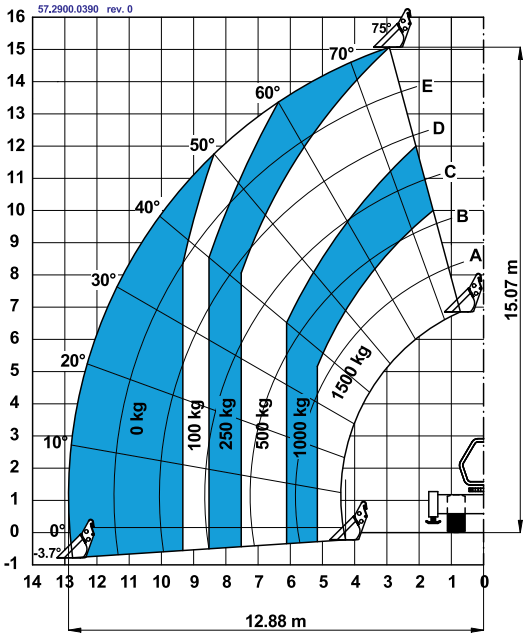
Kuormataulukot

GTH-4016SR - 800 litran kauhalla



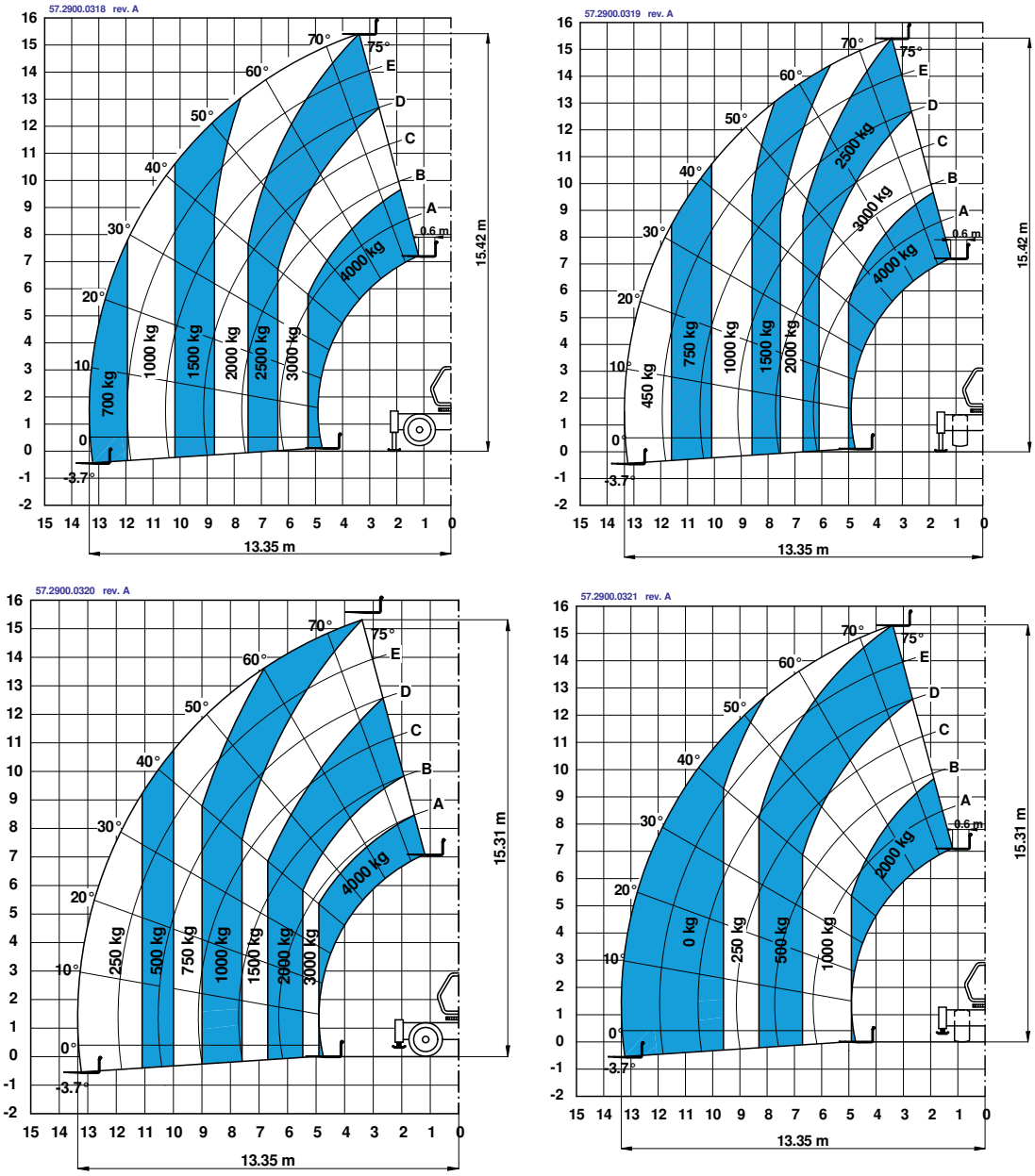






Kuormataulukot

■ GTH-4016SR - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä



VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

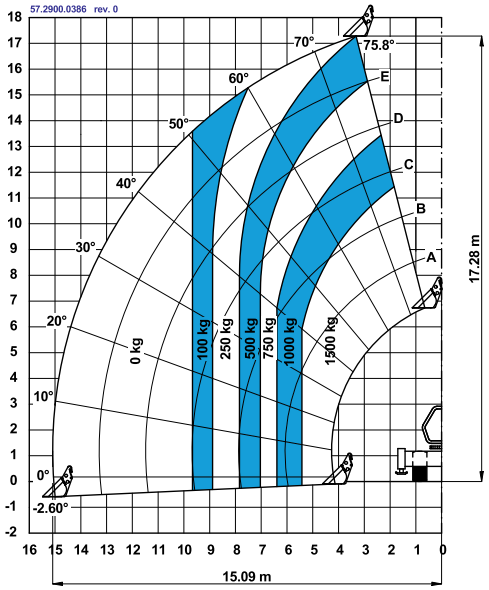
Kuormataulukot

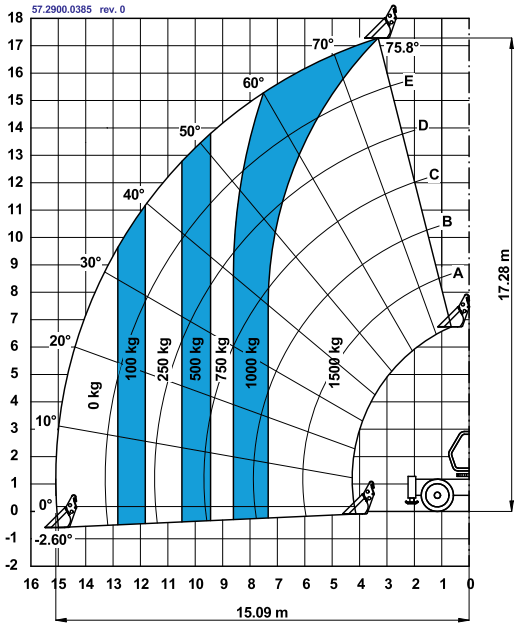
GTH-4016SR - 500 litran sekoituskauhalla

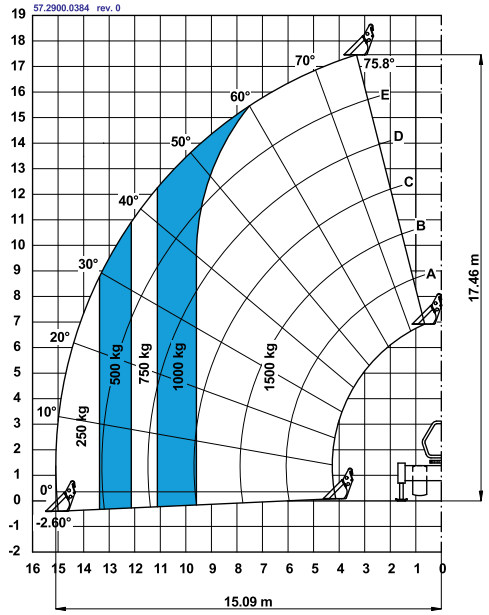
VALMISTEILLA

Kuormataulukot

GTH-4018SR - 800 litran kauhalla

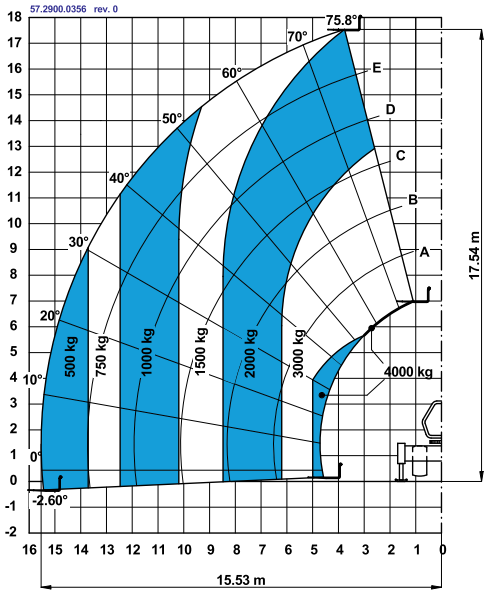


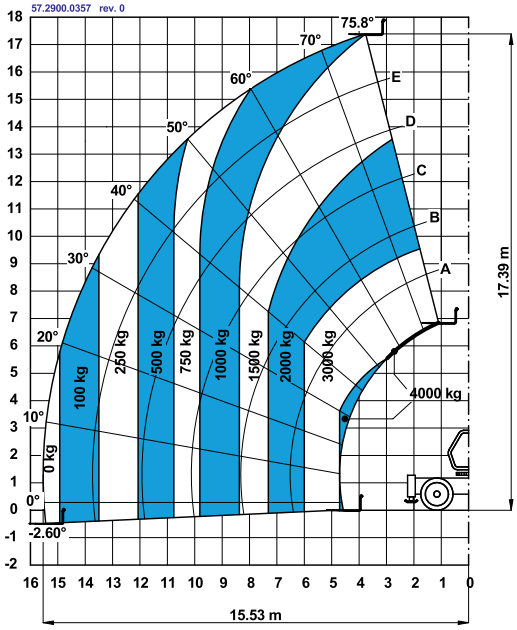


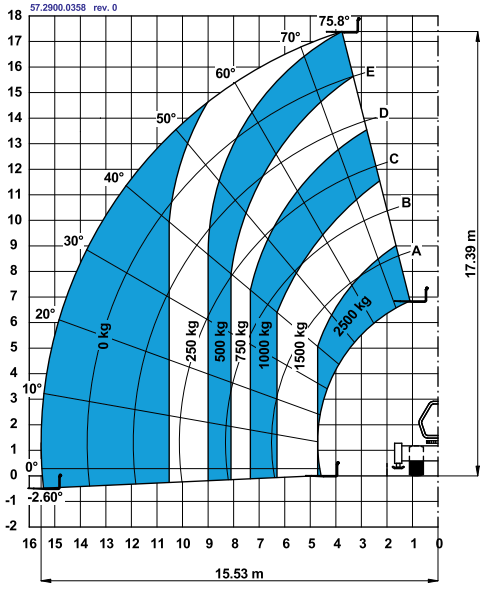


Kuormataulukot

GTH-4018SR - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä







VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

Kuormataulukot

GTH-4018SR - 500 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

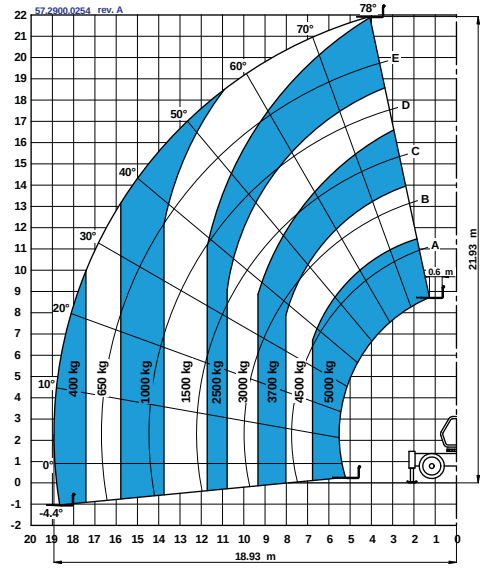
Kuormataulukot

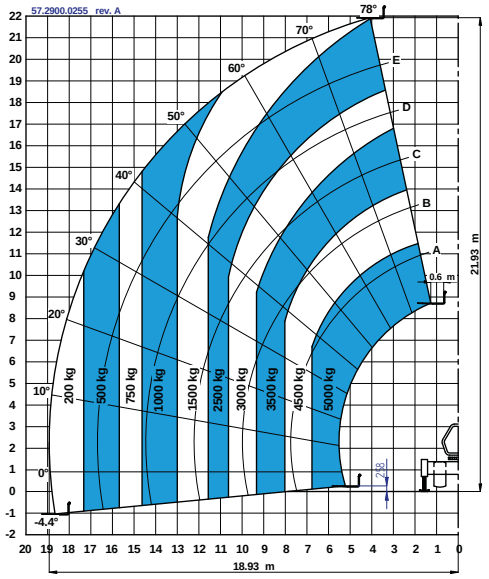
GTH-5022R - 500 litran kauhalla

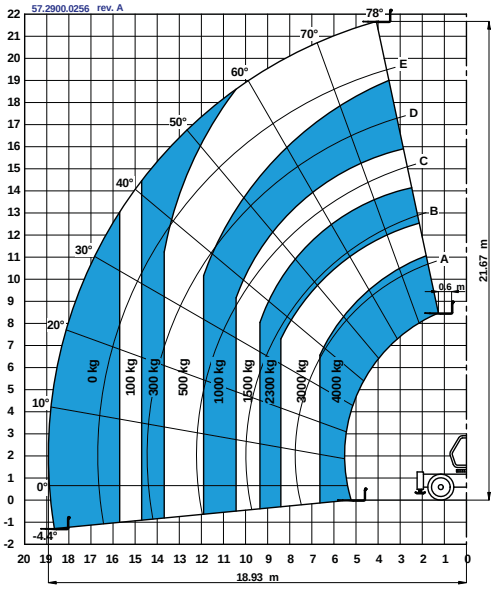
VALMISTEILLA

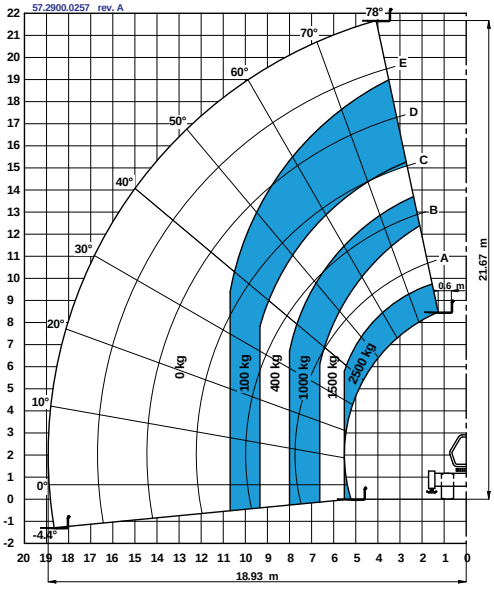
Kuormataulukot

GTH-5022R - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä









⚠ VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

Kuormataulukot

GTH-5022R - 500 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

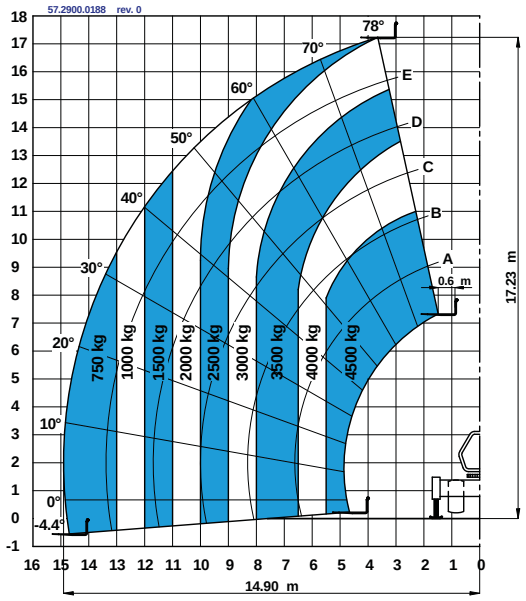
Kuormataulukot

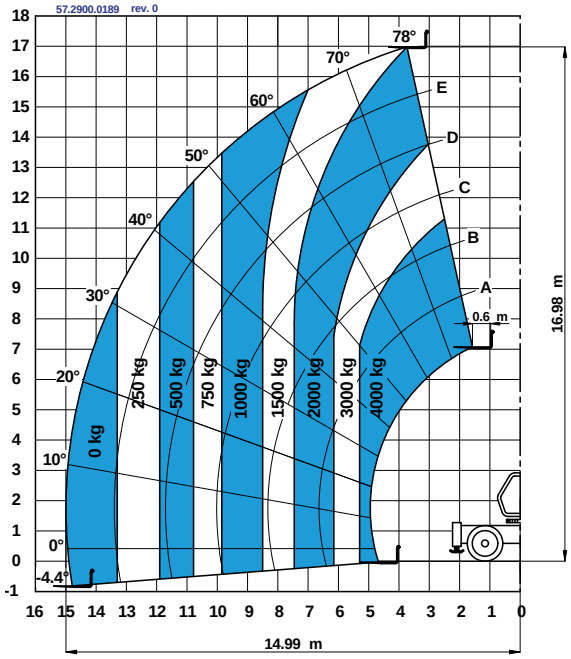
GTH-4518ER - 800 litran kauhalla

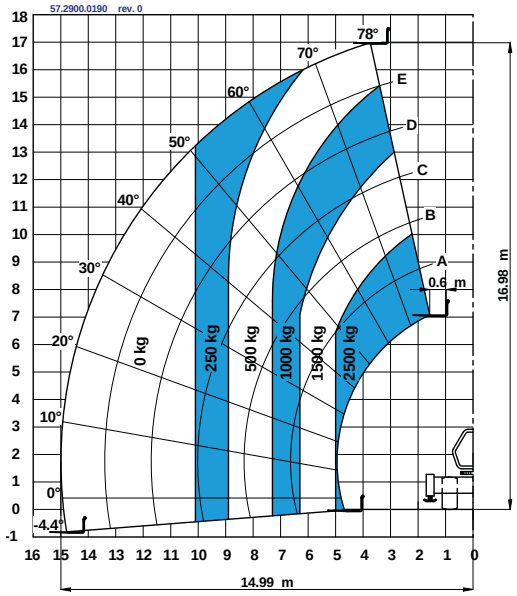
VALMISTEILLA

Kuormataulukot

GTH-4518ER - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä







⚠ VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

Kuormataulukot

GTH-4518ER - 500 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

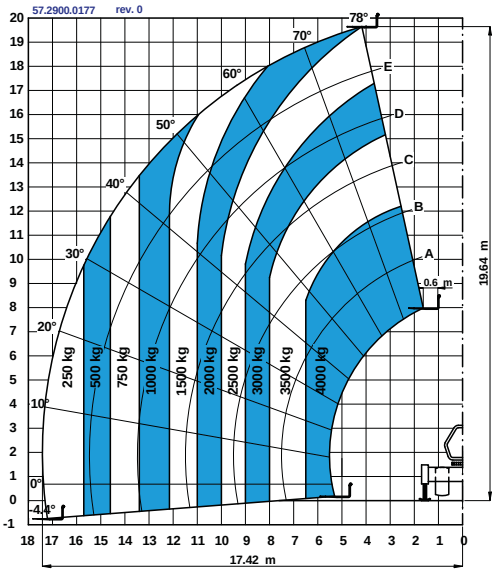
Kuormataulukot

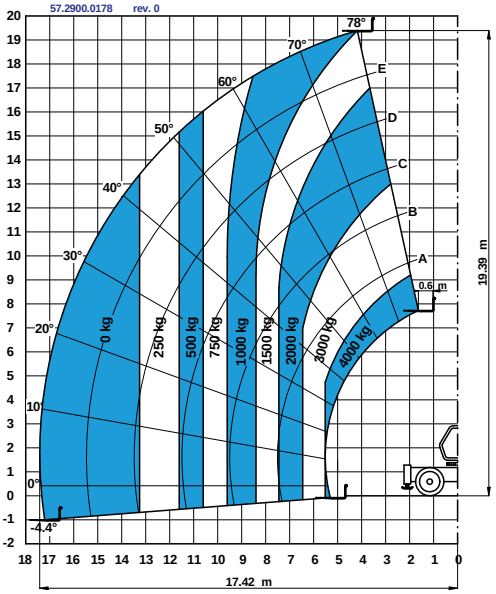
GTH-4020ER - 800 litran kauhalla

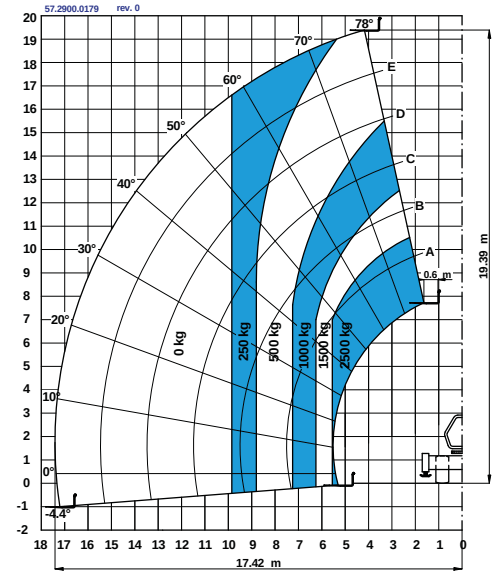
VALMISTEILLA

Kuormataulukot

GTH-4020ER - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä







VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

Kuormataulukot

GTH-4020ER - 500 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

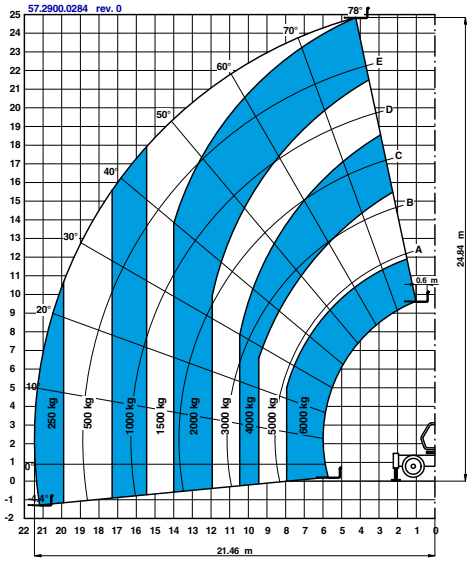
Kuormataulukot

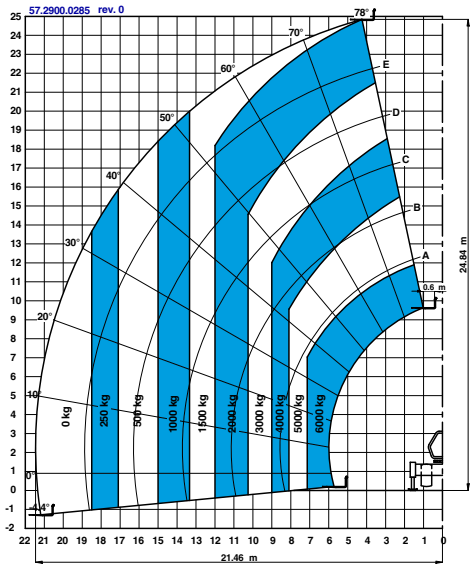
GTH-6025ER - 800 litran kauhalla

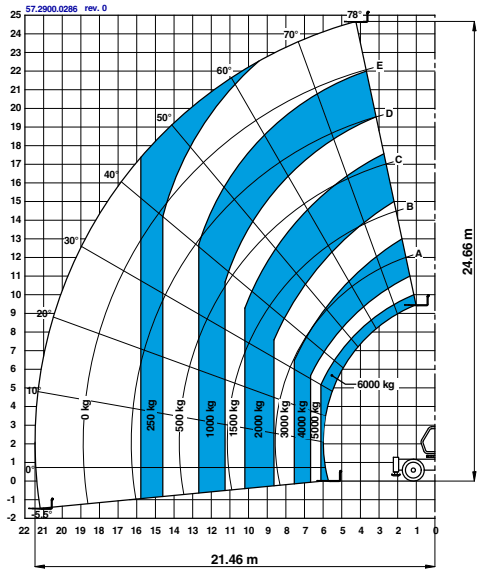
VALMISTEILLA

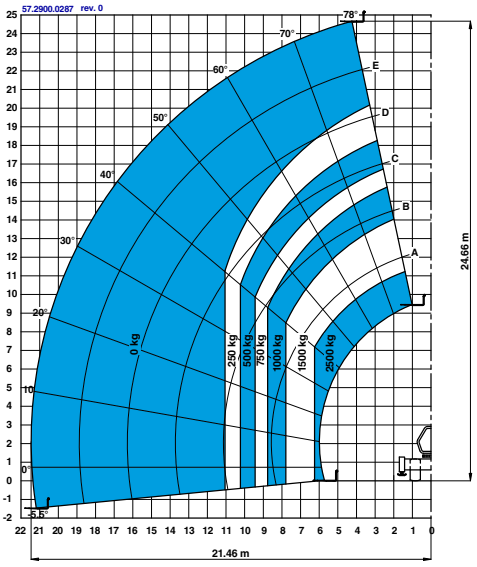
Kuormataulukot

GTH-6025ER - 500 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, 800 litran manuaalisella ja hydraulisella betonikauhalla, tiilihäkillä









⚠ VAROITUS

Nostokyky lasketaan lisäämällä lisävarusteen paino kuljetetun materiaalin (esim. tiilet, betoni jne.) painoon.

Kuormataulukot

GTH-6025ER - 500 litran sekoituskauhalla

VALMISTEILLA

Kaaviot Ja Kaavat

■ **SÄHKÖKAAVIO**
AINOASTAAN *sekoituskauhalle*

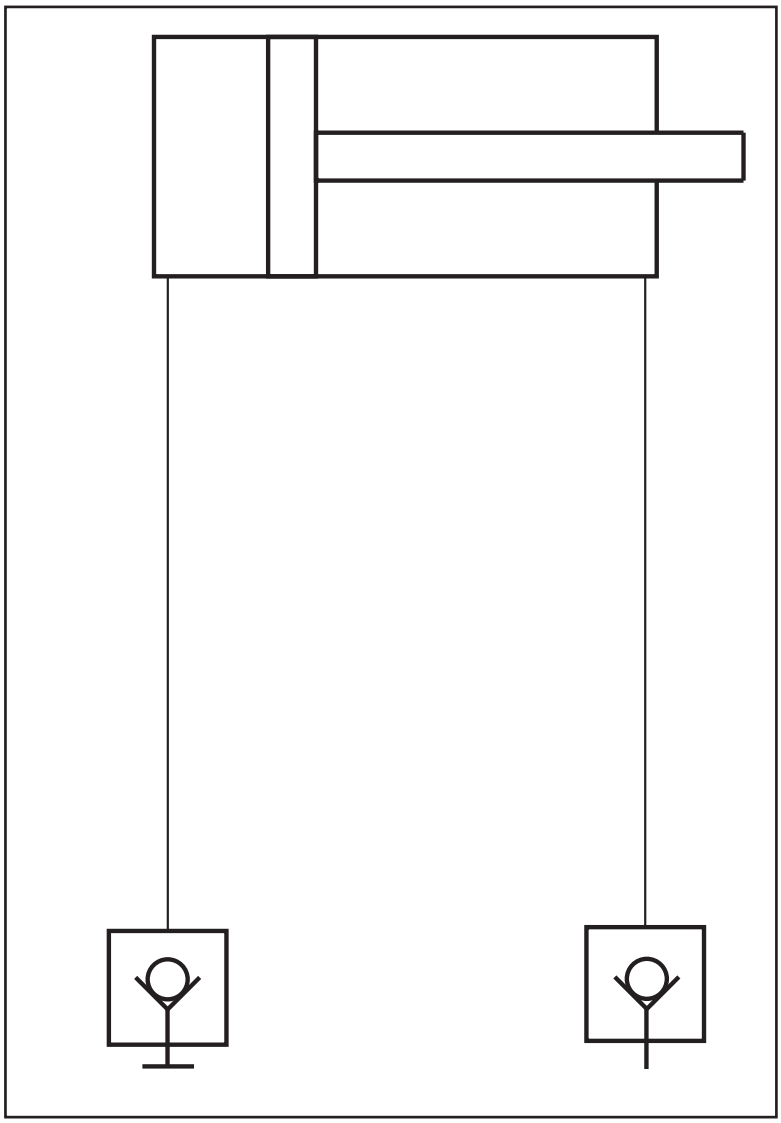
HUOMAA

Katso SÄHKÖKAAVIO sen trukin käyttöoppaasta, johon lisävaruste asennetaan.

Kaaviot Ja Kaavat

HYDRAULIKAAVIO

AINOASTAAN *sekoituskauhalle ja hydrauliselle betonikauhalle*



EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja ja henkilö, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän : **TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia**
Vakuutamme, että seuraava kone
Nimike: henkilöiden ja tavaroiden nosto
Toiminta: henkilöiden ja tavaroiden nosto
Malli **XXXXX**
Sarjanumero **XXXXX**
täyttää konedirektiivin 2006/42/EY liitteen IV asiaankuuluvat säännökset
on saanut EY-tyyppitarkastustodistuksen **XXXXXXXXX** seuraavalta ilmoitetulta laitokselta **XXXXX**
täyttää seuraavien yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset:
EN 280/A2:2009

ESIMERKKI



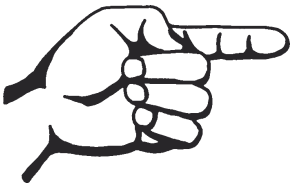
Documento cod. 57.1000.9501

Original	Original	Originale	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. **Zona Industriale Buzzacchero** **06019 Umbertide (PG)** **Italia**			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Dichiariamo che la seguente macchina	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Mobile Elevating Work Platform (MEWP)	Désignation: Plate-forme de Travail Elévatrice Mobile	Denominazione: Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile	Bezeichnung: Ausfahrbare Arbeitsbühne
Function: Lifting persons and goods	Fonction: levage de personnes et de marchandises	Funzione: Isollevamento di persone e oggetti	Funktion: Heben von Personen und Gütern
Model	Modèle	Modello	Modell
Serial number	[illegible]	[illegible]	Fiennummer
complies with the relevant provisions of the machinery directive **2006/42/EC enclosure IV**	est conforme aux dispositions pertinentes de la directive machines **2006/42/EC annexe IV**	E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti la Direttiva Macchine **2006/42/EC allegato IV**	Mit den einschlägigen bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC Anl. IV**
complies with the model which has obtained an "EC" type certificate, n° XXXXXXXXXX, Issued by the following notified body	est conforme au modele ayant obtenu l'attestation d'examen CE de type numero XXXXXXXXX delivree par l'organisme notifie suivant	Ha ottenuto un certificato CE di tipo XXXXXXXX rilasciato dal seguente organismo notificato	erklärt, dass die obengenannte maschine mit dem modell übereinstimmt, das die eg-baumusterprüfbescheinigung mit der nummer XXXXXXXXX erhalten hat, die von der folgenden gemeldeten stelle ausgestellt wurde
XXXXX			
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	E' anche conforme alle seguenti norme europee, norme nazionali e specificazioni tecniche	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 280/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)

ESIMERKKI



Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

Takuu

RAJATTU TUOTETAKUU

Genie Industries (“Myyjä”) antaa takuun sen uusille laitteille, joita valmistetaan ja myydään maailmanlaajuisesti, että se on vapaa, normaalin käytön ja huollon aikana, valmistusvioista tai materiaalin vioista seuraaviksi ajanjaksoiksi, joka alkaa päivänä, jolloin laitteisto on laskutettu alkuperäiseltä ostajalta tai päivänä, jolloin laitteisto on otettu käyttöön, kumpi tapahtuu ensin:

- suhteessa **rakenteellisiin osiin: 5 vuotta;**
- suhteessa **sähköisiin komponentteihin: 2 vuotta;**
- suhteessa **hydraulisiin komponentteihin (paitsi alla olevilla ehdoilla): 2 vuotta;**
- suhteessa **o-renkaisiin, tiivisteisiin, letkuihin ja jarruihin: 1 vuosi**

edellyttäen, että:

1. Myyjä vastaanottaa kirjallisen ilmoituksen viasta neljäntoista (14) päivän sisällä vian löytymisestä ja ostaja näyttää toteen, että
   i. laitteistoa on ylläpidetty ja käytetty sen suositellun ja normaalin käytön rajoissa
   ii. vika ei johtunut millään tavalla ostajan, sen edustajien tai työntekijöiden tarkoituksellisesta tai edesvastuuttomasta toiminnasta
2. uuden koneen rekisteröintitodistus on täytetty, allekirjoitettu ja toimitettu myyjälle neljäntoista (14) päivän sisällä koneen käyttöönotosta.

Mikäli myyjä pyytää, ostajan on palautettava viallinen laitteisto myyjän valmistuslaitokseen, tai toiseen myyjän osoittamaan sijaintipaikkaan, tarkastamista varten, ja jos ostaja ei pysty osoittamaan että ehdot (1) (i) ja (1) (ii) yläpuolella täyttyvät, silloin tämä takuu ei kata väitettyä vikaa.
Saapumistarkastuksen todistus vaaditaan täytettäväksi, allekirjoitettavaksi ja toimitettavaksi myyjälle sadankahdenkymmenen (120) päivän sisällä laitteiston käyttöönottopäivämäärästä ja arkistoida myyjän palveluosastolle takuun vahvistamista ja käsittelyä varten.

Myyjän tämän takuun alainen velvollisuus ja vastuu on erityisesti rajattu, myyjän ainoana vaihtoehtona, korjaamiseen tai korvaamiseen uudella tai uudelleen valmistetuilla osilla tai komponenteilla, mikä tahansa osa, jonka materiaali tai valmistaminen on myyjän tarkastaessa havaittu vialliseksi.
Sellaiset osat toimitetaan ilman kuluja omistajalle, vapaasti laivassa, myyjän varaosien keskuksesta.
Jos myyjä pyytää, komponentit tai osat, johon takuuvaatimus kohdistuu, tulee palauttaa myyjälle myyjän osoittamaan paikkaan.
Kaikki palauttamisen rahtikulut ovat ostajan vastuulla.
Kaikista uudella korvatuilla komponenteista ja osista tämän rajoitetun tuotevastuun puitteissa tulee myyjän omaisuutta.
Tämä takuu on mitätön, jos laitteistossa käytetään muita osia (mukaan lukien kuluvat osat) kuin alkuperäisen laitteen valmistajan ja myyjän osia.
Lisälaitteet, kokoonpanot ja komponentit jotka kuuluvat myyjän laitteistoon, jotka eivät ole myyjä valmistamia, kuuluvat vastaavien valmistajien takuun piiriin.
Tavanomainen ylläpito, säädöt, tai ylläpito/kuluvat osat, sisältäen rajoituksetta, lasi, kytkimen ja jarrun kitkapalat, suodattimet, teräsköydet ja maali, eivät kuulu tämän takuun piiriin ja ovat ostajan ylläpitovastuun alaisia.



Myyjä ei anna muunlaista takuuta, suoraa tai epäsuora, eikä anna takuuta kauppakelpoisuudesta tai kelpoisuudesta tiettyä käyttöä varten.

Työntekijä tai edustaja ei ole valtuutettu muuttamaan tätä takuuta, ellei sellaista muutosta tehdä kirjallisesti ja jonka valtuutettu myyjän edustaja allekirjoittaa.

Takuu

Myyjän tämän takuun alainen velvollisuus ei sisällä tullimaksuja, veroja, ympäristömaksuja sisältäen rajoituksetta, renkaiden hävittäminen tai käsittely, akut, petrokemialliset osat, tai mitään muita maksuja, tai vastuuta suorista, epäsuorista, tai välillisistä vahingoista.

Epäasiallinen ylläpito, epäasiallinen käyttö, väärinkäyttö, epäasiallinen varastointi, sallitun kapasiteetin ylittävä käyttö, käyttäminen sen jälkeen kun havaittu viallisia tai kuluneita osia, onnettomuus, sabotointi tai muutos tai laitteiston korjaaminen henkilöiden toimesta, jotka eivät ole myyjän valtuuttamia, mitätöivät tämän takuun.

Myyjä pidättää oikeuden tarkistaa tuotteen asennus ja arvioida ylläpitotoimenpiteet määrittääkseen onko häiriö johtunut epäasiallisesta huollosta, epäasiallisesta käytöstä, väärinkäytöstä, epäasiallisesta varastoinnista, sallitun kapasiteetin ylittävästä käytöstä, käyttämisestä sen jälkeen, kun on havaittu viallisia tai kuluneita osia, onnettomuudesta, sabotoinnista tai laitteiston muutoksesta tai korjaamisesta henkilöiden toimesta, jotka eivät ole myyjän valtuuttamia.

TAKUUTA EI VOI SIIRTÄÄ: Tämä takuu rajoittuu alkuperäiseen loppukäyttäjään ja se ei ole luovutettavissa tai muulla tavalla siirrettävissä ilman myyjän kirjallista suostumusta.

■ OSAT, JOITA MYYJÄN TAKUU EI KOSKE

Seuraavat osat eivät kuulu myyjän takuun piiriin (seuraava lista ei ole tyhjentävä):

1. Lamput, linssit, suodattimet, käyttötavarat, lavaperävaunut, kauppatarvikkeet.
2. Osat, joita myyvät henkilöt, yritykset, osakkaat tai mikä tahansa muu organisaatio tai juridinen yksikkö, joka ei ole valtuutettu myyjän jälleenmyyjä.
3. Korvaavien komponenttien tai takuuvaihdettavan osa rahtimaksut.
4. Myyjän takuu ei kata komponentteja, joita myyjä ei ole valmistanut. Sellaiset komponentit kattaa ainoastaan komponenttien valmistajan tarjoama takuu, jos sellainen on. Sellaisiin osiin kuuluvat, mutta eivät rajoitu seuraavat, moottorit, akut, renkaat, asiakkaan hankkimat tuotteet, vaihteistot, generaattorit/apuvoimat, akselit.
5. **Kokoonpanojen korvaaminen:** myyjällä on mahdollisuus korjata tai korvata uudella viallinen osa tai kokoonpano. Myyjän toimintatapa on hylätä vaateet täydellisen kokoonpanon korvaamiseen uudella, joka on korjattavissa paikan päällä vaihtamalla tai korjaamalla vialliset osa(t) kokoonpanossa.
6. **Normaalit käyttöylläpitopalvelut ja kuluvat osat:** ylläpitopalvelut ja kuluvat osat ovat takuun ulkopuolella. Ylläpitopalvelut ja kuluvat osat jotka **eivät kuulu takuuseen** sisältävät, mutta eivät rajoitu seuraaviin osiin: tiivisteet, tiivisterenkaat, letkut, lasi, kytkimen ja jarrujen kitkapalat, teräsköydet, ulkopinnoitteet, pulttien, mutterien ja liittimien asianmukainen kiristys, nesteiden lisääminen tai korvaaminen, huohottimet, vyöt, suulakkeet, minkään tyyppiset säätötoimenpiteet, huoltotavarat kuten voiteluaineet, tarkistukset, diagnostiikka-aika, matkustusaika.
7. **Kuljetusmaksu ja/tai vioittuminen** vika, joka on johtunut kuljettajan käsittelystä on kuljetusvaatimus ja se tulee toimittaa viipymättä asiaankuuluvalle kuljettajalle.

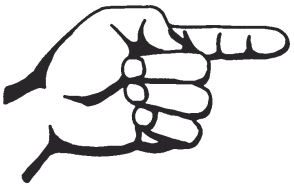
Takuu

8. **Rappeutuminen:** korjaukset, tarvittu työ tai osat, jotka ovat kuluneet iän, varastoinnin, ilmaston, käyttämättömyyden, esittelykäytön, syövyttävien aineiden kuljettamiseen käytön seurauksena.
9. **Seurannaisviat:** mikäli omistaja tai käyttäjä jatkaa koneen käyttämistä sen jälkeen kun on ilmoitettu vian tapahtumisesta, myyjä ei ole vastuussa takuun mukaan aiheutuvista vahingoista muille osille tämän jatketun käytön seurauksena.
10. **Ulkopuolisten työn laatu:** myyjä ei ota vastuuta epäasiallisesta asennuksesta tai työvoimakustannuksista tai minkäänlaisista muiden kuin myyjän valtuuttaman henkilökunnan aiheuttamista kustannuksista.
11. **Keskeytetty ja uudelleen alkava takuu:** myyjä ei tunnusta keskeytettyä ja uudelleen alkavaa takuuta.
12. **Välilliset vahingot: MYYJÄ EI OLE VASTUUSSA MINKÄÄNLAISISTA VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, SISÄLTÄEN MUTTA EI RAJOITTUEN, SAAMATTA JÄÄNYT VOITTO, SAAMATTA JÄÄNYT TUOTANTO, KASVANEET KUSTANNUKSET, LIIKETOIMINTAMAHDOLLISUUKSIEN MENETTÄMINEN, TUOTANNON VIIVÄSTYKSET, KORVAAVIEN OSIEN KUSTANNUKSET JA KÄYTÖN KOHONNEET KUSTANNUKSET, JOTKA VOIVAT SAADA ALKUNSA TÄMÄN TAKUUN RIKKOMISESTA.** Asiakkaan ainoa korvausvaatimus rajoittuu (myyjän ainoana vaihtoehtona) viallisen osan korjaamiseen tai vaihtamiseen uuteen.

TÄMÄ TAKUU SULKEE NIMINUSMAAN POIS KAIKKI MUUT TAKUUT, SUORASTI TAI EPÄSUORASTI (MUKAAN LUKIEN TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI KELPOISUUDESTA TIETTYÄ KÄYTTÖÄ VARTEN) JA KAIKKI MUUT VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT MYYJÄN PUOLELTA. TAKUUTA, JOKA YLITTÄÄ TÄSSÄ ESITETYN RAJALLISEN TAKUUN, EI OLE OLEMASSA.

Myyjällä ei ole tai ei valtuuta toista henkilöä ottamaan myyjän puolesta mitään muuta vastuuta suhteessa myyjän laitteistojen myyntiin. Tämä takuu ei koske myyjän laitteistoa tai sen mitään osaa, jota on käytetty väärin, muutettu, käytetty huonosti, laiminlyöty, joutunut onnettomuuteen, luonnonmullistukseen tai sabotaasin kohteeksi.
Mikään toimenpide kenenkään taholta ei laajenna tai kohenna tätä rajattua takuuta ilman etukäteen hankittua kirjallista myyjän suostumusta. Siinä tapauksessa, että takuun sopimusehtoja ei voi pakolla toteuttaa mistään syystä, jäljelle jäävät sopimusehdot jäävät täysin voimaan.

SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ TAKUU RIKKOONTUU MYYJÄN TOIMESTA, MYYJÄN KORVAUSVASTUU RAJOITTUU AINOASTAAN (MYYJÄN AINOANA TOIMEPITEENÄ) TAKUUN KATTAMAN VIALLISEN LAITTEISTON KORJAAMISEEN TAI KORVAAMISEEN UUDELLA. MISSÄÄN TAPAUKSESSA EI MYYJÄ, TAI SEN TYTÄRYHTIÖ TAI OSASTO OLE VASTUUSSA ARVAAMATTOMISTA, EPÄSUORISTA, VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA TAI TAPPIOISTA JOHTUEN TAKUUN RIKKOMISESTA MUKAAN LUKIEN, ILMAN RAJOITUSTA, TYÖVOIMAKUSTANNUKSET, MUUN LAITTEISTON KÄYTÖSTÄ AIHEUTVA TAPPIO, KOLMANNEN OSAPUOLEN SUORITTAMAT KORJAUKSET, MENETETYT TUOTOT, MENETETTY AIKA, LAITTEISTON HINAAMINEN TAI KULJETTAMINEN, VUOKRAKUSTANNUKSET, HENKILÖVAHINGOT, HENKINEN AHDINKO, RIITTÄMÄTÖN SUORITYSKYKY, MINKÄÄNLAISET RANGAISTUKSET, HENKILÖIDEN TYÖPANOKSEN MENETTÄMINEN, KONEEN PUUTTEELLINEN YHDENMUKAISUUS KANSALLISTEN, OSAVALTION TAI PAIKALLISTEN LAKIEN KANSSA.



Sivu jätetty tarkoituksella tyhjäksi

Genie
A TEREX BRAND

TAKUU - LUOVUTUSTODISTUS

Takuun voimaantulo edellyttää sääntöjen mukaan tämän todistuksen toimittamista TEREXLIFT s.r.l.:lle

Malli	Sarjanumero	Toimituspäivä	Jälleenmyyjän leima ja allekirjoitus
_____	_____	_____	

Täten vahvistamme, että vastaanotimme koneen virheettömässä kunnossa ja myös käyttäjän opaskirjan.

OMISTAJAN TIEDOT:

Nimi: _____

Kaupunki: _____ Osoite: _____

Postinumero: _____ Maa: _____

Puhelin:_____ Faksi: _____

Allekirjoitus: _____

Muistiinpanot
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Asiakkaan kopio

Genie
A TEREX BRAND

TAKUU - LUOVUTUSTODISTUS

Takuun voimaantulo edellyttää sääntöjen mukaan tämän todistuksen toimittamista TEREXLIFT s.r.l.:lle

Malli	Sarjanumero	Toimituspäivä	Jälleenmyyjän leima ja allekirjoitus
_____	_____	_____	

Täten vahvistamme, että vastaanotimme koneen virheettömässä kunnossa ja myös käyttäjän opaskirjan.

OMISTAJAN TIEDOT:

Nimi: _____

Kaupunki: _____ Osoite: _____

Postinumero: _____ Maa: _____

Puhelin:_____ Faksi: _____

Allekirjoitus: _____

Muistiinpanot
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

TEREXLIFT:in kopio